

ლევან ახვლედიანი

გიორგი ბახელაძე

მაია ინახარიძე

ნინო შარაშენიძე

კახა ბაბუნია

**სამოქალაქო
განათლება**

ენისა და საბნის ინტეგრირებული სწავლება

ზოგადსაგანმანათლებლო
სკოლების საბაზო და საშუალო
საფეხურებზე

სახელმძღვანელო გამოიცემა ეუთოს ეროვნულ უმცირესობათა უმაღლესი კომისრის ოფისის მხარდაჭერით პროექტის „მულტილინგუური განათლების რეფორმის მხარდაჭერა საქართველოში“ ფარგლებში.
სახელმძღვანელოში წამოდგენილი მოსაზრებები ეკუთვნის „სამოქალაქო ინტეგრაციისა და ეროვნებათშორისი ურთიერთობების ცენტრს“ და შესაძლოა არ ემთხვეოდეს ეუთოს ეუუკ-ის თვალსაზრისს.



The textbook is published in the framework of the project `Supporting Multilingual Educational Reform in Georgia`. The project is funded by the office of OSCE High Commissioner on National Minorities. The contents of this publication are the sole responsibility of Center for Civil Integration and inter-Ethnic Relations (CCIIR) and can in no way be taken to reflect the views of the OSCE High Commissioner on National Minorities.

რედაქტორი:

შალვა ტაბატაძე

ISBN 978-9941-0-3085-7

ლევან ახვლედიანი
შია ინასარიძე
ნინო შარაშენიძე
კახა გაბუნია

**სამოქალაქო
განათლება**

**ენისა და საგნის ინტეგრირებული სწავლება
ზოგადსაგანმანათლებლო სკოლების
საბაზო და საშუალო საფეხურებზე**

UDC(უაკ)37.016+37.016:81-02831 ე-688

თბილისი
2010 წელი

შინაარსი

შესავალი	5
თავი I	11
1. ენის სწავლების როლი და მნიშვნელობა	11
2. მშობელთა ჩართულობა ბილინგვური სწავლების პროცესში	14
3. რა მიდგომები არსებობს ენის სწავლებაში	17
4. მეორე ენის სწავლება საგნობრივ შინაარსზე დაფუძნებით	20
5. მოსწავლეთათვის ენის ათვისების პროცესში გამოსაყენებელი ძირითადი პრინციპები	27
6. ენის ათვისების ხელშემწყობი და ხელის შემშლელი აქტორები	29
7. პედაგოგთა თანამშრომლობა ბილინგვური სწავლების პროცესში	31
8. მშობლიური ენის როლი ბილინგვური განათლების პროცესში	34
თავი 2	39
1. ტექსტებზე მუშაობა ბილინგვური განათლების პროცესში	39
2. გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენება	44
3. შეცდომებზე მუშაობა	52
4. ბილინგვური გაკვეთილის შეფასება	62
თავი 3	67
1. ბილინგვური გაკვეთილის დაგეგმვა	67
2. ბილინგვური გაკვეთილის დაგეგმვის ეტაპები	69
თავი 4 ქართული ენისა და სამოქალაქო განათლების ინტეგრირებული სწავლების სანიმუშო გაკვეთილები და თემატიკა.	76
დანართი (რეკომენდებული ფუნქციური ფრაზები საბნის მასწავლებლებისთვის)	141
ბიბლიოგრაფია	157

შესავალი

წინამდებარე წიგნი ბილინგვური განათლების მასწავლებლებისთვისაა განკუთვნილი. მისი მიზანია მეთოდური დახმარება გაუწიოს საბაზო და საშუალო სკოლის პედაგოგებს ბილინგვურ კლასებში სასწავლო მასალის თემატურ დაგეგმვაში, გაკვეთილების დაგეგმვასა და შეფასებაში.

გზამკვლევის ამ ნაწილში მიმოხილულია ის საკითხები, რომლებიც მასწავლებელმა სასწავლო მასალის დაგეგმვისა და სწავლების პროცესში უნდა გაითვალისწინოს. ეს არის **მოსწავლის სწავლის სტილი** და **ინტელექტის სახეები**, ასევე **მოტივაციის ხელშემწყობი ფაქტორები**. აქვე მასწავლებლები გაეცნობიან თემატურ დაგეგმვის კომპონენტებსა და გაკვეთილის დაგეგმვის ზოგად პრინციპებს; აქვე იქნება რეკომენდაციები და ახსნა-განმარტებები შეფასების მიზნებზე, ტიპებზე, სახეებსა და მეთოდებზე.

სახელმძღვანელოს მეორე ნაწილში ჩვენ მასწავლებლებს შევთავაზებთ ბილინგვური გაკვეთილების სცენარებს.

* * *

განათლების სისტემამ აუცილებლად უნდა გაითვალისწინოს ენობრივი პოლიტიკის საკითხები. განათლების პროცესი, რომელიც, ცოდნის შექენასთან ერთად, მოიცავს სოციალური და კულტურული ფასეულობების დაუფლებას, ხორციელდება **ენის საშუალებით**.

ენის მატარებელთა ტრანსნაციონალური განლაგების გამო, ერთი და იგივე ენა ერთ ქვეყანაში შეიძლება წარმოადგენდეს სახელმწიფო ენას, მეორეში კი – ეროვნულ უმცირესობათა ენას (მაგალითად, სომხური და აზერბაიჯანული ენები, რომლებიც საქართველოს ტერიტორიაზე უმცირესობათა ენებია, სომხეთსა და აზერბაიჯანში კი - სახელმწიფო

ენები). გარდა ამისა, არსებობს ადგილობრივ ეთნიკურ უმცირესობათა გარკვეული რაოდენობა, რომლებიც საკმაოდ მცირერიცხოვანნი არიან და საუკუნეთა განმავლობაში ცხოვრობენ შეზღუდულ ტერიტორიაზე (მაგალითად, აფხაზები, ბაცბები). ხსენებული ჯგუფების წარმომავლობა და ენები განსხვავდება უმრავლესობის ეთნიკური წარმომავლობისა და ენისაგან.

უდიდესი მნიშვნელობა ენიჭება ქვეყნის მოქალაქეთა ცხოვრებაში სახელმწიფო ენის ფლობას: ურთიერთობა სახელმწიფო ინსტიტუციებთან, ოფიციალური დოკუმენტების შედგენა, დისკუსიები და დებატები პარლამენტსა თუ სხვა სახელმწიფო დაწესებულებებში - სახელმწიფო ენაზე მიმდინარეობს; შესაბამისად, უმცირესობათა პირადი კარიერის განვითარებისა თუ, საზოგადოდ, ქვეყნის ცხოვრებაში ჩართულობის უზრუნველყოფის თვალსაზრისით, ქართული ენის დაუფლება უადრესად საჭირო და აუცილებელია. თუმცა, ფაქტია, რომ დღესდღეობით, კვლავ პრობლემაა უმცირესობებით კომპაქტურად დასახლებულ რეგიონებში სახელმწიფო ენის სწავლა-სწავლების საკითხი.

სახელმწიფო დონეზე სერიოზულად დგება ეროვნულ უმცირესობათა წარმომადგენელთა მოზარდებისთვის თანამედროვე განათლების სისტემის ფარგლებში სახელმწიფო ენის ისეთ დონეზე სწავლების საკითხი, რომ **მათ შეიძლონ შრომის ბაზარზე არსებულ კონკურენციაში მშობლიური ენის მატარებლებთან თანაბარ პირობებში მიიღონ მონაწილეობა.**

თუმცა, სახელმწიფო პრიორიტეტები არ შეიძლება იყოს წმინდა ეკონომიკური. მათ უნდა ჰქონდეთ სოციალური მიმართულება იმ მიზნით, რომ მოსახლეობას გაუადვილდეს ადაპტაცია სოციალურ-ეკონომიკური რეორგანიზაციის პერიოდში. ის გარემოება, რომ მოსახლეობის დიდ ჯგუფებს არ შეუძლიათ სრულფასოვანი მონაწილეობის მიღება ეკონომიკურ ან სოციალურ ცხოვრებაში ენობრივი პრობლემების გამო, ადასტურებს ენობრივი კომპეტენციების გავლენას სახელმწიფოს სოციალურ ერთიანობაზე. ერთი მხრივ, სოციალური და პოლიტიკური ხასიათის პრობლემებს შეუძლიათ დააყენონ დღის წესრიგში სახელმწიფო

ენის შესწავლა იმ დონეზე, რომ მოსახლეობამ არ იგრძნოს თავი განათლებასა და პროფესიულ კარიერაში დაჩაგრულად. მეორე მხრივ, იგივე პრობლემები ახდენს რეგიონულ და ეროვნულ უმცირესობათა ენების შესწავლის სტიმულირებას.

ბევრი მშობელი და თემი მიიხნევს, რომ თუ ბავშვის განათლების პროცესში დიდი დრო ეთმობა მეორე და მესამე ენას, ამან შეიძლება იქონიოს უარყოფითი გავლენა ბავშვის პირველ ენაზე და მის ზოგად განვითარებაზე. მშობლიური ენის მნიშვნელობის შეგრძნება ეხმარება ადამიანს იმის განსაზღვრაში, თუ რა ადგილი უკავია მას საზოგადოებაში. ენა ეთნიკური კუთვნილების თვალსაჩინო ნიშანია, ამიტომაც ის ყველაზე ადვილად იქცევა ხოლმე ამა თუ იმ ეთნიკური ჯგუფის სიმბოლოდ და ძირითად თავისებურებად კონფლიქტურ სიტუაციაში. გამოკვლევები აჩვენებს, რომ კონფლიქტური სიტუაციის წარმოქმნის მიზეზი ხდება არა ენა, არამედ სულ სხვა პრობლემები. იმ დროს, როდესაც სოციალური, და პოლიტიკური ფაქტორები შეიძლება გახდეს კონფლიქტის მიზეზი, ენები წარმოადგენენ არათუ პრობლემას, არამედ მისი გადაწყვეტის საშუალებასაც.

უნდა განვასხვავოთ ერთმანეთისაგან ის პროგრამები, რომლებიც შექმნილია უმცირესობათათვის იმ ქვეყნის სახელმწიფო ენის სწავლებისთვის, სადაც ისინი ცხოვრობენ და, მეორე მხრივ, **უცხო ენების** სწავლების პროგრამები. მეორე ენის სწავლება / შესწავლის საბოლოო მიზანია, უმცირესობათა წარმომადგენლებმა აქტიური მონაწილეობა ქვეყნის საზოგადოებრივ ცხოვრებაში.

მულტიკულტურულ საზოგადოებაში ყველა წევრი უნდა იყოს თანასწორუფლებიანი - ყველას (მიუხედავად ეთნიკური, რელიგიური თუ ენობრივი სხვაობისა) უნდა მიეცეს კონკურენტუნარიან, თანასწორ გარემოში არსებობის უფლება.

* * *

დღესდღეობით საქართველოს საგანმანათლებლო სივრცეში სწავლების ერთადერთ ფორმად მონოლინგვური მოდელი რჩება: მონოლინგვურია როგორც დომინანტ (სახელმწიფო) ენაზე მიმდინარე სწავლება, ასევე, ეთნიკურ უმცირესობათა წარმომადგენლების ენებზე მიმდინარე სწავლების ფორმა: ქართულ სკოლებში სწავლების ენა ერთია (ქართული); უცხო ენა ისწავლება, როგორც საგანი; ასევე, მხოლოდ ერთ ენაზე მიმდინარეობს სწავლება რუსულ, სომხურ, აზერბაიჯანულ, ოსურ სკოლებში - სახელმწიფო ენა ისწავლება, როგორც საგანი, ისევე, როგორც სხვა (უცხო) ენები.

ეს იყო (და დღემდე რჩება) საბჭოური მოდელი. რა თქმა უნდა, სათანადო პირობების შექმნით (გარემო, ოჯახში სალაპარაკო ენა, მეთოდოლოგიურად მომზადებული პედაგოგები და სხვა) შესაძლებელია მოსწავლემ გარკვეულ დონეზე აითვისოს ესა თუ ის ენა, მაგრამ, სამწუხაროდ, არც ასეთი პირობები გვაქვს (განსაკუთრებით, ეთნიკური უმცირესობებით კომპაქტურად დასახლებულ რეგიონებში) და ამოცანაც (იგულისხმება კონკურენციის გაწევა ერთიან ეროვნულ გამოცდებში - ქართულ ენაში) არაადეკვატურია. მაშინ, როდესაც განათლების სისტემის რეფორმა მოწოდებულია, საერთოდ აღმოფხვრას რეპეტიტორობის ინსტიტუტი, ამ პრობლემის არსებობა ძალაუნებურად ხელს უწყობს (მეტიც - ერთადერთ შესაძლებლობად ტოვებს) სოციალური თვალსაზრისით გაუმართლებელ მოვლენას.

შესაბამისად, უნდა ვიფიქროთ ინსტიტუციონალურ ცვლილებებზე - მოდელზე, რომელიც პრინციპულად შეცვლის მიდგომას სასკოლო სივრცეში ენობრივი განათლების თვალსაზრისით.

* * *

სასკოლო მრავალენოვანი განათლება ნებისმიერი ბავშვის მომზადების ელემენტია მულტიკულტურულ საზოგადოებაში, ამასთან, ბავშვის მშობლიური კულტურული გარემო კი არ ითრგუნება, არამედ ვითარდება და უკეთ წარმოინდება მეორე ენის გარემოსთან შედარების ფონზე.

მრავალენოვანი განათლების (ბილინგვური განათლება მრავალენოვანი განათლების კონკრეტული სახეა) ძირითადი განსხვავება მონოლინგვურისგან ის არის, რომ სწავლების ენა მხოლოდ **საშუალება** კი არ არის, არამედ **მიზანიც**. აქედან გამომდინარე, ორივე მიზნის (პირობითად - **საგნობრივი** და **ენობრივი**) მისაღწევად საჭიროა გამუდმებული ბალანსირება **საგნობრივ შინაარსზე** ფოკუსირებულ გაკვეთილსა და სპეციფიკური **ენობრივი** მიმართულების გაკვეთილს შორის.

დასავლეთის წამყვან ქვეყნებში მიღებული ფორმა ხდება **მეორე ენის სწავლება შინაარსზე დაფუძნებით (content-based second language teaching)**, ანუ **საგნობრივი შინაარსისა და ენის ინტეგრირებული სწავლება** – სწავლების მეთოდისა, რომელიც აფართოებს ენობრივ კომპეტენციას ისეთი კონკრეტული საგნების (საბუნებისმეტყველო, საზოგადოებრივი, ესთეტიკური) შინაარსზე დაყრდნობით, რომელიც სცილდება ენის სწავლების ჩვეულებრივ, ტრადიციულ გაკვეთილს. მასწავლებელი, **კონკრეტული საგნის სწავლებასთან ერთად, იმ ენის ცოდნის გადრმავებაშიც** ესმარება მოსწავლეს, რომელ ენაზეც ხორციელდება საგნის სწავლება.

საგნობრივი შინაარსისა და ენის ინტეგრირებული სწავლების მიზანი, ერთი მხრივ, სახელმწიფო ენის სათანადო დონეზე ათვისება, მეორე მხრივ კი - უმცირესობათა ენების შენარჩუნებასა და განვითარებაზე ზრუნვაა. ასეთი კონცეპტუალური მიდგომა უმცირესობათა წარმომადგენლებს უხსნის ენობრივი და მასზე, ასე ვთქვათ, „გადაბმული“ ეროვნული თვითიდენტიფიკაციის დაკარგვის საფრთხის შეგრძნებას და

მოტივაციას უმაღლებს შემსწავლელებსა და მათ მშობლებს, შეისწავლონ სახელმწიფო ენა: მათთვის ცხადი ხდება, რომ სასკოლო ბილინგვური განათლება მოზარდის მომზადების ინსტრუმენტია მისი კარიერული წინსვლისა და სოციალურ-ეკონომიკურ თუ პოლიტიკურ სფეროებში წარმატების მისაღწევად, ამასთან, ბავშვის მშობლიური კულტურული გარემო კი არ ითრგუნება, არამედ ვითარდება და უკეთ წარმოხინდება მეორე ენის გარემოსთან შედარების ფონზე.

განათლების ტრადიციული სისტემა უმცირესობის წარმომადგენელ ბავშვებს სთავაზობს არჩევანს: ან განათლებას მშობლიურ ენაზე, რომელსაც თან ახლავს სახელმწიფო ენის ფორმალური სწავლება, რაც ბავშვებს არ აძლევს სახელმწიფო ენის სრულყოფილად შესწავლის შესაძლებლობას, ან განათლებას სახელმწიფო ენაზე, რაც იწვევს უმცირესობის მშობლიური ენის ცოდნის სიმწირეს.

ბილინგვური განათლება უმცირესობათა წარმომადგენელ ბავშვებს სთავაზობს ორივე ენის მყარი ცოდნის შექმნის შესაძლებლობას ისე, რომ მათ ეს ენები ყოველდღიურ ცხოვრებაში გამოიყენონ.

თავი I

1. ენის სწავლების როლი და მნიშვნელობა

ენის როლი ადამიანის ცხოვრებაში განუსაზღვრელია: ენა განასხვავებს მას ცხოველისგან, **ქმნის ადამიანად**. შეიძლება ითქვას, რომ **ენამ შექმნა ადამიანი**.

ადამიანს სხვა ცოცხალ არსებათაგან განასხვავებს, უპირველეს ყოვლისა, ის, რომ მას შეუძლია გამოიყენოს **სხვათა მიერ** მოპოვებული (წარსულში დაგროვებული) ცოდნა. ეს კი ენის გარეშე წარმოდგენელია.

ენა ხალხის, ერის არსებობის უპირველესი ნიშანია. ენა არ არის ერთი ადამიანის, კონკრეტული პირის კუთვნილება - იგი **საზოგადოებრივი მოვლენაა**. მეტიც - **ენა ეროვნული მსოფლხედვაა**, სამყაროს თავისებური აღქმა-შეცნობა.

ენას ორი ძირითადი **ფუნქცია** (დანიშნულება) აქვს: უპირველეს ყოვლისა, იგი აზროვნების იარაღია (ენის **ექსპრესიული** ფუნქცია); მაგრამ აზროვნება წარმოდგენელია საზოგადოებასთან, ხალხთან ურთიერთობის გარეშე. ასე რომ, ენის მეორე ფუნქცია უშუალოდ უკავშირდება პირველს - იგი იმავდროულად ურთიერთობის საშუალებაა (ენის **კომუნიკაციური** ფუნქცია).

როგორც ზემოთ ითქვა, ყოველი ენა სამყაროს თავისებურ ხედვას გვთავაზობს და სხვადასხვაგვარად აშუქებს ცნებებს. ერთი და იმავე ცნების ორ სხვადასხვა ენაზე შესწავლა მის სხვადასხვა კუთხით განხილვას გულისხმობს. „რამდენიც მეტი ენა იცი, მით მეტი კაცი ხარო“... გადმოგვცემს ძველი ქართული სიბრძნე.

სახელმწიფო ენის დაუფლების საშუალებების შეთავაზებით, სახელმწიფო თავის მოქალაქეებს ცოდნასა და ჩართულობას სთავაზობს.

ამასთანავე, განსაკუთრებით მნიშვნელოვანია, რომ შეთავაზება მოხდეს არა მხოლოდ რიტორიკულ დონეზე, არამედ გეგმაზომიერი ღონისძიებების სახით. ზოგადსაგანმანათლებლო ეტაპზე სახელმწიფო ენის ცოდნის უზრუნველყოფა ერთ-ერთი პირველი და რეალისტური ამოცანაა; ამასთანავე, ცხადია, რომ მიზანმიმართული ღონისძიებები მხოლოდ ამ ეტაპით არ უნდა შემოიფარგლოს. სახელმწიფო ენის შესწავლა ყველა ასაკობრივი ჯგუფისათვის უნდა გახდეს შესაძლებელი, რაც უწყვეტი განათლების საერთაშორისო მიმართულებასაც თანხვედბა. თუმცა დღეისათვის სახელმწიფო ენის სწავლების გაძლიერებისათვის ყველაზე ბუნებრივი სივრცე, რასაკვირველია, სკოლაა. აქ იმთავითვე იგულისხმება, რომ იმ სკოლებშიც, სადაც მთელი სასწავლო პროცესი მოსწავლეთა მშობლიურ, ხოლო რუსულენოვანი სკოლების შემთხვევაში – რუსულ ენაზე მიმდინარეობს, ქართული ენა და ლიტერატურა სავალდებულო საგანია. შესაბამისად, განსაკუთრებული ორგანიზაციული და ფინანსური ძალისხმევის გარეშე პრობლემის გადაჭრა სწორედ ამ ეტაპიდან არის შესაძლებელი. თუმცა ფაქტია, რომ, იშვიათი გამონაკლისების გარდა, მოსწავლეები სკოლას ვერ ამთავრებდნენ ენის ცოდნით აღჭურვილები. აქ თავის როლს თამაშობდა ქართული ენობრივი გარემოს არარსებობა, ყოფით სიტუაციებში ენის გაგრძელების სიმწირე.

ენის შესწავლა მეტად ხანგრძლივი პროცესია და დიდ დროს მოითხოვს. ყურადღება უნდა მივაქციოთ ერთ მნიშვნელოვან დეტალს: საზოგადოდ, განასხვავებენ ენობრივი კომპეტენციის ორ დონეს. ერთი მოიცავს საბაზო ენობრივ კომპეტენციას ინტერპერსონალური კომუნიკაციისათვის (**სიკუ – საბაზო ინტერპერსონალური საკომუნიკაციო უნარები** – ეს არის ენის შრე, რომელსაც ვიყენებთ ყოფით სიტუაციებში და ყოველდღიურ ურთიერთობაში. ენის ამ შრეს ბავშვები ითვისებენ ეხოში თამაშის, ტრანსპორტით მგზავრობის, ტელეფონზე საუბრის, სკოლაში მოსწავლეებთან ურთიერთობის დროს. სოციალური ურთიერთობები კონტექსტშია ჩასმული და, როგორც წესი, დამხმარე საშუალებებითაა განმტკიცებული – ჟესტი, მიმიკა და სხვ. ისინი ფუნქციონალურია და

ნაკლებად მოითხოვს კოგნიტურ დაძაბულობას. ენა ნაკლებად არის დატვირთული სპეციფიკური ლექსიკური ერთეულებით); მეორე კი - კოგნიტურ-აკადემიური რანგის ენობრივ კომპეტენციას (**კალუ – კოგნიტურ-აკადემიური ენობრივი უნარები**; კალუ არის ფორმალური აკადემიური სწავლის ენა. ის მოიცავს მოსმენას, ლაპარაკს, კითხვას და წერას საენობრივი შინაარსის გარშემო).

სკოლა ის ადგილია, სადაც ენის ორივე შრე ინტენსიურად მოქმედებს. სწავლისა და ცხოვრების სხვადასხვა ვითარებაში მოსწავლეებს ორივე ენობრივი კომპეტენცია ესაჭიროებათ. ენის ეფექტურად ათვისებისათვის, საზოგადოდ, პირველ ეტაპზე საბაზო საკომუნიკაციო უნარები უნდა განვითარდეს, რაც არატრადიციული ინსტრუქტაჟით უკეთ მიიღწევა.

ენების სწავლების არსებული, დღეს მოქმედი სასკოლო-სასწავლო კურსით შესაძლებელია მხოლოდ პირველი დონის (**სიკუ**) კომპეტენციების დაუფლება, მეორე დონის (**კალუ**) ენობრივი კომპეტენციის დასაუფლებლად კი გაცილებით მეტი დრო და თვისებრივად სხვა ტიპის სასწავლო სტრატეგიის შემუშავება და დამკვიდრებაა საჭირო; ისეთი სტრატეგიისა, რომელიც მოსწავლეს დაეხმარება ამ ენაზე სააზროვნო ოპერაციების შესრულებას.

სწორედ ასეთ სტრატეგიას წარმოადგენს ბილინგვური სწავლება. მოსწავლეს უწევს მეორე ენაზე კონკრეტული საგნის შესწავლა, რაც იმას ნიშნავს, რომ მას უწევს ამ ენაზე აზროვნება.

2. მშობელთა ჩართულობა ბილინგვური სწავლების პროცესში

სკოლა და ოჯახი ერთმანეთზე ახდენს პირდაპირ გავლენას და სკოლისა და ოჯახის თანამშრომლობა ქმნის მაქსიმალურად ეფექტურ სასწავლო გარემოს. ბილინგვური განათლების პროცესში ვითარდება ორენოვნება და ორმაგი წიგნიერება, რადგან სკოლისა და ოჯახის ინტერესი ერთხვევა ერთმანეთს.

მშობლებს შეუძლიათ ზეგავლენა მოახდინონ სასკოლო ურთიერთობებზე, რათა სკოლამ უპასუხოს მათ მოთხოვნებს. სამწუხაროდ, უმცირესობის მოსწავლეთა მშობლები გაცილებით იშვიათად ერთიანდებიან და აყენებენ მოთხოვნებს, რეალურად კი ბილინგვიზმისა და ბილინგვური განათლების მხარდასაჭერად მათი ხმა უადრესად მნიშვნელოვანია...

სკოლა, ოჯახი და თემი ურთიერთდამოკიდებული ორგანიზმია და ერთმანეთთან თანამშრომლობით ფუნქციონირებს. მშობლებს მრავალი ფუნქცია აქვთ; ისინი არიან მოხალისეები, ასე ვთქვათ, სკოლის „არასრული განაკვეთის თანამშრომლები“, მასწავლებლები სახლში, ზრდასრული მოსწავლეები და დამხმარეები. ოჯახებს შეუძლიათ უზრუნველყონ მასწავლებლები „ცოდნის ფონდით“, რაც გულისხმობს ცოდნასა და ინფორმაციას, კულტურულ გამოცდილებას, რომლის მეშვეობითაც ეს ოჯახები თავს ირჩენენ, წინაურდებიან და წარმატებებს აღწევენ... ოჯახის ცოდნა, რომელიც შეიძლება სკოლამ გამოიყენოს, მოიცავს ინფორმაციას ყვავილების, ხეების, ნარგავების, მცენარეთა თესლების, სოფლის მეურნეობის, წყლის განაწილებისა და სანავიგაციო სისტემების, ადმინისტრირებისა და მართვის, ცხოველებზე ზრუნვის და ვეტერინარიის, მედიცინის, მანქანათმშენებლობის, სასოფლო მეურნეობების, რეწვის, ხალიხების წარმოების ელექტროფიკაციის, ხალხური ტრადიციების, სიმღერებისა და ცეკვის, სახალხო და ბუნებრივი საშუალებებით მკურნალობის, არქეოლოგიის, ფარიკაობის, მათემატიკისა

და ბიოლოგიის და აგრეთვე უამრავი ენისა და დამწერლობის შესახებ. მშობლებსა და მასწავლებლებს შორის შესაძლებელია იმდენად მჭიდრო ურთიერთობები განვითარდეს, რომ მასწავლებლები იქცნენ მშობელთა სოციალური ქსელის ნაწილად, რაც კიდევ მეტად გაზრდის მშობელთა ჩართულობას და სასწავლო პროცესის ეფექტურობას.

აღსანიშნავია, რომ ძალიან ხშირად მასწავლებელთა და მშობელთა ურთიერთობა პრობლემატურია, ისინი ხშირად არ თანამშრომლობენ, ვერ უგებენ ერთმანეთს და ყალიბდება ანტაგონიზმი სკოლასა და ოჯახს შორის. სკოლისა და ოჯახის ურთიერთობების გაანალიზებით ხშირად შესაძლებელი ხდება უმცირესობათა მოსწავლეების აკადემიური ჩამორჩენის მიზეზების პოვნა და ახსნა.

მშობლებმა აუცილებლად უნდა გააცნობიერონ, რომ მათ გააჩნიათ უფლებები და ვალდებულებები და აგრეთვე ძალაუფლება, რომ გავლენა მოახდინონ საკუთარი შვილის განათლების პროცესზე: ყველაზე მთავარია მშობლის დადებითი დამოკიდებულება იმ ფაქტის მიმართ, რომ მისი შვილი სწავლობს ორ ან სამ ენაზე. მიუხედავად იმისა, რომ მშობლებმა შესაძლოა არ იცოდეს რომელიმე მათგანი, მას მაინც თავისუფლად შეუძლია დაეხმაროს ბავშვს, შეისწავლოს ეს ენები. ამისათვის მშობელი რეგულარულად უნდა ეკითხებოდეს ბავშვს, რა თემაზე საუბრობენ სკოლაში სხვადასხვა გაკვეთილზე, რა იყო მისთვის მნიშვნელოვანი, რა აინტერესებს და აღელვებს... ამით ბავშვი იგრძნობს, რომ რასაც ის აკეთებს სკოლაში, მნიშვნელოვანი და სერიოზულია, იგი დაინტერესდება უფრო მეტად. კარგი იქნება, მშობელმა გამოიყენოს შესაძლებლობა და ისწავლოს საკუთარი შვილისგან ის ენა, რომელსაც ვერ ფლობს... ეს დაეხმარება ბავშვს თვითშეფასებაში, სწავლაში და, რასაკვირველია, განავითარებს თავად მშობლის ენობრივ შესაძლებლობებსაც.

ბევრი მიიჩნევს, რომ ბავშვს უნდა ელაპარაკონ არამშობლიურ ენაზე, თუ ის სწავლობს მრავალენოვან კლასში. სინამდვილეში ეს ასე არ არის. თუ მშობელი ბავშვთან ყოველთვის საუბრობდა მშობლიურ ენაზე და უცებ დაიწყებს საუბარს სხვა ენაზე – წარმოიქმნება არაბუნებრივი

სიტუაცია, ბავშვიცა და მშობელიც იგრძნობენ თავს უხერხულად და შედეგი იქნება საწინააღმდეგო... ამიტომ აუცილებელია, სახლში გააგრძელოთ ლაპარაკი იმ ენაზე, რომელზეც საუბრობდით ადრე. ბავშვი სხვა ენებს მშობლის ჩარევის გარეშეც კარგად ისწავლის მრავალენოვან ჯგუფში.

მშობლებისთვის საუკეთესო რჩევაა, დაამყარონ მჭიდრო კონტაქტი მასწავლებლებთან. მასწავლებლები იქნებიან მათი მადლიერები, თუ ისინი დაუსვამენ კითხვებს და მოუყვებიან, რა პრობლემები აქვთ; ასევე, მიზანშეწონილია საუბარი შვილის წარმატებებზე. ერთად უნდა განიხილებოდეს სირთულეები საშინაო დავალებების შესრულებისას და, ასევე, ერთად გამოინახოს გამოსავალი. ბავშვები და მასწავლებლები იქნებიან მშობლების მადლიერები, თუ ისინი დაინტერესდებით, რა ხდება სკოლაში. მშობლებმა აუცილებლად უნდა მიიღონ მონაწილეობა სხვადასხვა სახის ღონისძიებებში და დაესწრონ მშობელთა კრებებს.

3. რა მიღბომები არსებობს ენის სწავლებაში

ზოგადად ენის შესწავლის (დაუფლების) მეთოდები შეიძლება დაყვანილ იქნეს შემდეგ ნუსხამდე:

ა) უცხო ენის ორიგინალურ წყაროსთან შეხება:

- ენის მატარებელთან ურთიერთობა;
- ენის მატარებელთა მეტყველების მოსმენა;
- რადიოს, მაგნიტოფონის, ჩანაწერების მოსმენა;
- ტელევიზორის, ვიდეოს ყურება;
- დაუმუშავებელი და არაადაპტირებული ტექსტების კითხვა (ჟურნალ-გაზეთები, რეკლამები, ფირნიშები და ა. შ.);
- კომპიუტერული პროგრამების გამოყენება;
- კომპიუტერთან ურთიერთობა ინტერაქტიურ და ავტონომიურ რეჟიმში;
- კურსის მოსმენა, სადაც სწავლება მოცემულ უცხო ენაზე მიმდინარეობს.

ბ) უცხო ენაზე არსებული სპეციალურად შერჩეული ზეპირი გამოთქმების ან წერილობითი ტექსტების გამოყენება („ხელმისაწვდომი ინფორმაცია“ საწყის ეტაპზე);

გ) ენის მატარებელთან უშუალო დიალოგი. მაგალითად, კომპეტენტურ მოსაუბრესთან დიალოგში მონაწილეობა;

დ) უცხო ენაზე სპეციალურად შემუშავებულ და შექმნილ დავალებებში უშუალო მონაწილეობა („გასაგები ინფორმაცია“ დამამთავრებელ ეტაპზე);

ე) თვითსწავლება (ვინმეს ხელმძღვანელობით), დასახული მიზნის განხორციელება და ხელმისაწვდომ სასწავლო საშუალებათა გამოყენება.

კვლევებმა გვიჩვენა, რომ ენების სწავლების ტრადიციული, გრამატიკისა და ლექსიკის დაზეპირებაზე დაფუძნებული მოძველებული ოფიციალური მეთოდები, არ არის საკმარისი და რომ ბავშვები უკეთესად სწავლობენ ინტერაქტიური მეთოდებით, როცა ისინი კი არ *იზეპირებენ*,

უშუალოდ *იყენებენ* ენას. მრავალენოვანი განათლების კიდევ ერთი წინ გადადგმული ნაბიჯია, როცა იგი სხვადასხვა ენას იყენებს სასწავლო კურსის სხვადასხვა ნაწილის შესასწავლად. ამის მეშვეობით მოსწავლეებს აქვთ იმის შესაძლებლობა და სტიმული, რომ თავისუფლად ფლობდნენ ენებს. მრავალენოვან სწავლებას საფუძვლად უდევს ძალიან მოქნილი კონცეფცია, რომელიც სხვადასხვა მოდელის გამოყენებას უშვებს, მაგალითად, იმის დადგენაში, თუ სასწავლო კურსის რა მოცულობა უნდა ისწავლებოდეს თითოეულ ენაზე. განსხვავებული შეიძლება იყოს აგრეთვე კლასების შემადგენლობაც, მაგალითად, კლასში გარკვეულ გაკვეთილებზე შეიძლება იყვნენ უმცირესობისა და უმრავლესობის წარმომადგენელი ბავშვები. ამას დიდი უპირატესობა აქვს სხვადასხვა ჯგუფების ბავშვების დასაახლოებლად: ამ გზით უშუალოდ სტიმულირდება ინტეგრირება, შემცირდება ერთმანეთის მიმართ მტრობის რისკი და დასუსტდება უარყოფითი სტერეოტიპები, რომლებსაც ზოგჯერ სხვადასხვა სასკოლო სისტემა წარმოშობს. უმრავლესობის წარმომადგენელ ბავშვებს ამით უმცირესობის წარმომადგენელ კლასელებთან დაახლოებისა და მათი ენისა თუ კულტურის გაცნობის შესაძლებლობაც ეძლევათ. აქედან გამომდინარე, მათში გაღვივდება სხვა კულტურისა და ენის პატივისცემა ისევე, როგორც საკუთარისა. ასეთი ბავშვები არა მხოლოდ უფრო ტოლერანტულები გაიზრდებიან მრავალფეროვნების მიმართ, არამედ ისინი უკეთესად გაიგებენ მრავალფეროვანი საზოგადოების უპირატესობას. შემდეგი საკითხი ეხება ასაკის შერჩევას - რომელი ასაკიდან შეიძლება მრავალენოვანი განათლების დაწყება. ეს ის საკითხია, რომელთან დაკავშირებითაც მთელი რიგი ქვეყნების გამოცდილებამ გვიჩვენა ამგვარი განათლების ადრეულ ასაკში დაწყების უპირატესობა. ამ დროს ძირითადი აქცენტი გადატანილია პატარა ბავშვების მიერ ენების ადვილად შესწავლის უნარზე.

ძალიან ეფექტურად მიიჩნევენ მკვლევარები *ტრანსენობრივ მეთოდს*. ტრანსენობრივი მეთოდი გულისხმობს, რომ კითხვა და მოსმენა ხორციელდება ერთ ენაზე, ხოლო პროდუცირება (ლაპარაკი და წერა) - მეორე ენაზე და სწავლების პროცესში ენების ფუნქციები ხშირად

იცვლება. მაგალითად, გაკვეთილზე მოსწავლეები კითხულობენ ინგლისურად, ხოლო დისკუსია ამ საკითხზე მიმდინარეობს ესპანურად, ხოლო მასწავლებელი დისკუსიის პროცესში აკეთებს დაზუსტებებს ინგლისურად. გაკვეთილის ბოლოს მოსწავლეები ასრულებენ წერით დავალებას ესპანურად. მეორე გაკვეთილზე ენების დანიშნულება იცვლება, ინგლისური გამოიყენება პროდუცირებისთვის, ხოლო ესპანური – მოსმენისა და კითხვის უნარების განსავითარებლად...

4. მეორე ენის სწავლება საბნობრივ შინაარსზე დაფუძნებით

სასწავლო საგნის შინაარსისა და ენის ათვისების ინტეგრირება ბილინგუური სასწავლო პროცესის ერთ-ერთი მთავარი ამოცანაა, რომელიც მასწავლებელმა უნდა შეასრულოს, რათა თავისი საგნის ქართულად სწავლებაზე წარმატებულად გადასვლა შეძლოს. ეს მართლაც რთული პრობლემაა, რომლის გადაჭრაც მხოლოდ მასწავლებელთა თანამშრომლობის შედეგად არის შესაძლებელი. აქ, უპირველესად, იგულისხმება ქართულის, როგორც მეორე ენის, მასწავლებლებსა და სხვა სასწავლო საგნების მასწავლებლებს შორის აქტიური და რეგულარული თანამშრომლობა.

ბილინგუური განათლების წინააღმდეგ ერთ-ერთი მთავარი არგუმენტი ის მოსაზრებაა, თითქოს მოსწავლეები სასწავლო საგანს ვერ ითვისებენ მეორე ენის შეზღუდული ცოდნის გამო – მათ სასწავლო საგანი უნდა აითვისონ ენაზე, რომელიც ჯერ კიდევ ათვისების სტადიაშია. მართლაც, კვლევები ადასტურებს, რომ აკადემიური და რთული ენის გამოყენება სასწავლო საგნის ათვისების დროს გადაულახავ სირთულეებს უქმნის იმ მოსწავლეებს, რომელთაც სწავლების ენის მწირი ცოდნა აქვთ. ასევე, არ შეიძლება სასწავლო საგნის შინაარსის შესწავლის გადადება – ეს იწვევს ჩამორჩენას სწავლაში ტოლებთან შედარებით და სწავლის სურვილს უკარგავს მოსწავლეს (იევინა, 2009, გვ.79). ამას გარდა, საბნობრივი პედაგოგები შიშობენ, ინტეგრირებულ გაკვეთილზე ენობრივი კომპეტენციების ამაღლებისთვის გარკვეული დროის დათმობა დააზარალებს ეროვნულ სასწავლო გეგმას მოცემულ საგანში (მათემატიკაში, ფიზიკაში, გეოგრაფიაში და ა.შ.), რომლის დაფარვაც საგაღდებულაა...

სწავლების ენისა და სასწავლო საგნობრივი შინაარსის ინტეგრირება ნიშნავს ენობრივი კომპონენტების საბნობრივ გაკვეთილებში ჩართვას. ინტეგრირებული მიდგომა აგებს ხიდს მეორე ენის გაკვეთილებსა

და საგნობრივ გაკვეთილებს შორის. ამ მიდგომის გამოყენების შედეგად ორი დადებითი შედეგი მიიღწევა: მეორე ენისა და სხვა სასწავლო საგნის მასალის (საგნობრივი შინაარსის) ათვისება.

სასწავლო საგნის გაკვეთილზე მასწავლებელი სასწავლო მასალას მოსწავლის შემეცნების დონის შესაბამისად ასწავლის, ხოლო მოსწავლის ენის ცოდნის დონის შესაბამისად ირჩევს **საკომუნიკაციო აქტივობებს**; ასე რომ, ენა იქცევა მასალის ათვისების საშუალებად, ინსტრუმენტად და არა **სწავლების საგნად**.

ენისა და საგნობრივი შინაარსის ინტეგრირებული სწავლება რამდენიმე უმნიშვნელოვანესი უნარის განვითარებას მოითხოვს პედაგოგისგან: ეს ერთნაირად ეხება როგორც მეორე ენის პედაგოგს, ასევე სხვა საგნების მასწავლებლებსაც:

1. მრავალფეროვანი ინფორმაციის მატარებლების გამოყენება – რათა მეორე ენის მასალა შეძლებისდაგვარად მარტივად აღსაქმელი გახდეს, მასწავლებელმა ინფორმაცია შემეცნების მრავალფეროვანი მასალის გამოყენებით უნდა მიაწოდოს მოსწავლეებს: რეალური საგნების, ცხრილების, გამოსახულებების, დიაგრამების, ასევე დემონსტრირების, წინასწარ წაკითხვისა და წერის სტრატეგიების გამოყენებით.

2. მოსწავლეებზე ორიენტირებული სწავლების პროცესის ორგანიზება – სწავლების ცენტრში უნდა იყოს მოსწავლე, მისი ინტერესები და საჭიროებები. მოსწავლე არის აქტიური ობიექტი, მასწავლებლის ფუნქციაა, მოსწავლეების თანამშრომლობასა და თითოეული მოსწავლის ცოდნის მიღების პროცესში აქტიურ ჩართვას შეუწყოს ხელი. მასწავლებელმა სამუშაო ისე უნდა დაგეგმოს, რომ მოსწავლეს ანალიზის უნარი განუვითაროს, რაც ასათვისებელი მასალის შემდგომში გამოყენებისთვის არის აუცილებელი (ივეინა, 2010, გვ. 82).

ინტეგრირებული გაკვეთილის ჩატარებას სერიოზული მომზადება ესაჭიროება: უპირველესად, განსასაზღვრია როგორც საგნობრივი, ასევე ენობრივი მიზნები. გასააზრებელი და დასაგეგმია თითოეული აქტივობა – დასაზუსტებელია შერჩეულ აქტივობაში თითოეული ენის –

მშობლიურისა თუ მეორე ენის – ფუნქცია (მაგალითად, ტერმინებს, სკემებს, თვალსაჩინოებას ვადგენთ ქართულ ენაზე, ასევე, ქართულად ვაძლევთ მარტივ ინსტრუქციებს: „უპასუხე“, „მოყევი გაკვეთილი“, „შეასრულე დავალება“ და სხვა); რაც შეეხება ნარატივს (მაგალითად, მოსწავლის მიერ დავალების მოყოლა), ამ ეტაპზე არ უნდა ვაიძულოთ მოსწავლე, მეორე ენაზე დაძლიოს ეს რთული დავალება.

ინტეგრირებული მიდგომის დაგეგმვისთვის უპრიანია მომზადების შემდეგი ხერხი: სანამ ინტეგრირებული მეთოდის გამოყენებას დაიწყებდეს, საგნის მასწავლებელმა უნდა იცოდეს, თუ რა ხერხებს იყენებს მეორე ენის პედაგოგი თავის გაკვეთილებზე. ამ ინფორმაციის მისაღებად მასწავლებლები ერთმანეთის გაკვეთილებს უნდა დაესწრონ და კლასში მუშაობის პროცესს დააკვირდნენ. რასაკვირველია, კარგია, თუკი საგნისა და ენის მასწავლებლები წინასწარ იქნებიან მომზადებულები ტრენინგების გზით.

ენისა და სხვა სასწავლო საგნის მასწავლებლებმა, ერთად მუშაობის დროს, უნდა დაადგინონ ენობრივი სირთულეები და მოსწავლისთვის საჭირო უნარები, რომლებიც შესაბამისი საგნის მასალის ათვისებისთვის არის აუცილებელი (მაგალითად, სახელმძღვანელოს წაკითხვის უნარი; სავარჯიშოების რვეულში დავალების შესრულების უნარი; სხვადასხვა ტერმინის მნიშვნელობის გარკვევის უნარი; საკუთარი აზრის გამოთქმისა და დასაბუთების უნარი და სხვა).

შემდეგი ნაბიჯი საგნობრივი და ენის მასწავლებლის ერთობლივი მუშაობის პროცესში იმ პრობლემების დადგენაა, რომლებიც შესაძლოა შეექმნათ მოსწავლეებს ამა თუ იმ მასალის (იგულისხმება საგნობრივი მასალა) ათვისებისას. ასეთი სახის პრობლემები შეიძლება წარმოიშვას, მაგალითად, იმის გამო, რომ სახელმძღვანელოების ან სხვა, დამხმარე ტექსტების ლექსიკა ზედმეტად რთულია. ასეთ შემთხვევებში მეორე ენის მასწავლებელი ეხმარება საგნობრივ პედაგოგს თვალსაჩინოებების შედგენაში, სადაც მაქსიმალურად გამარტივებული იქნება შესასწავლი აუცილებელი ტერმინები და ის მარტივი ენობრივი კონსტრუქციები,

რომელთა გამოყენებითაც მოსწავლე შეიძლება ცოდნის გამოვლენას მეორე ენაზე, ძირითადი სათქმელის გადმოცემას ქართულად.

საგნობრივმა მასწავლებელმა უნდა დაადგინოს თავისი საგნის სწავლების პროცესში ყველაზე ხშირად გამოსაყენებელი სიტყვების ჩამონათ-ვალი. მეორე ენის მასწავლებელთან თანამშრომლობით უნდა უზრუნველყოს ამ სიტყვების სწორად გამოყენების უნარი. შესაძლოა, ძალიან გამოადგეთ ძირითადი სიტყვების მოსწავლეებისათვის წინასწარ გაცნობა. მასწავლებელს შეუძლია, გააკეთილის განმავლობაში განსაკუთრებული ყურადღება გაამახვილოს ისეთ სიტყვებზე, რომელთაც შეუძლიათ მოსწავლეთა აზროვნება სწორი მიმართულებით წაიყვანონ, დაეხმარონ მიზეზშედეგობრივი კავშირის პოვნასა და პასუხების მოძიებაში.

ინტეგრირებული გაკვეთილის ახსნისას აუცილებელია მრავალფეროვანი ვიზუალური მასალის გამოყენება; მაგალითად, შეიძლება ქაღალდზე ამოწერილი და ამოჭრილი, ქართულ ენაზე შესრულებული საჭირო ტერმინების მიკრობა. ეს დამატებითი ინფორმაცია გარკვეული პერიოდის განმავლობაში შეიძლება დარჩეს ვიზუალურ მასალაზე განთავსებული. როცა დარწმუნდებით, რომ მოსწავლეებმა ახალი ტერმინები აითვისეს, მიკრობილი ფურცლების მოხსნა შეგიძლიათ. ასევე, მასწავლებელმა უნდა შექმნას სიტუაციები, რომლებშიც მას შეუძლია დარწმუნდეს, რომ მოსწავლეები ახალ ტერმინებს სრულად დაეუფლნენ.

გაკვეთილის დაგეგმვისას მასწავლებელმა უნდა დაისახოს უმნიშვნელოვანესი მიზნები და სწორედ მათ მოარგოს შესაბამისი მასალა, რათა გამოუსადეგარი წვრილმანებისა და დეტალების სწავლებას აარიდოს თავი. საგნის მასწავლებელს შეუძლია მოძებნოს ალტერნატიული სასწავლო წიგნები ან სხვა მასალა, რომელთა განმარტებებიც უფრო შეესაბამება მეორე ენის ათვისების პროცესში მყოფ მოსწავლეებს. მასწავლებელს, ასევე, შეუძლია უკვე არსებული ტექსტების მოსწავლის ენის ცოდნის დონის შესაბამისად ადაპტირება; არ უნდა დაგვავიწყდეს, რომ საჭიროა პირველ რიგში ძალიან მარტივად აღსაქმელი

მასალის მომზადება ახალი თემის სასწავლებლად, ხოლო შემდეგ გაკვეთილებზე ენობრივი მრავალ-ფეროვნების თანდათანობითი ზრდა, სანამ თემა სრულად იქნება ათვისებული.

ძალიან მნიშვნელოვანია, გაკვეთილის დასაწყისში მიზნები დაფაზე დაიწეროს და ქართულ ენაზე სმამაღლა დაგასახელოთ (შესაძლებელია, მოსწავლეებსაც გავამეორებინოთ ეს მიზნები). სასარგებლო იქნება ასევე იმის განმარტება, რომ ეს გაკვეთილი წინა და შემდეგ გაკვეთილებთან მჭიდრო კავშირშია.

სანამ მოსწავლეები რაიმე სამუშაოს შესრულებას შეუდგებოდნენ, მასწავლებელმა მათ სავარჯიშოს სრული აღწერა უნდა გააცნოს: სასურველია, პედაგოგმა შეძლოს ამ აღწერის ქართულ ენაზე წარდგენა, თუმცა, გავითვალისწინოთ, რომ პირობის გაგება უმნიშვნელოვანესი კომპონენტია და მშობლიური ენის გამოყენების შეზღუდვა ამ კომპონენტში მიზანშეუწონელია. ამის შემდეგ მასწავლებელს შეუძლია მოსწავლეებს მისცეს უფლება, ეს დავალება საფეხურებად თავად შეასრულონ. ეს ხერხი განსაკუთრებით მათემატიკისა და სხვა ზუსტი მეცნიერებების სავარჯიშოების შესრულებისთვისაა ხელსაყრელი.

საჭიროა, რომ მოსწავლეებს თანამშრომლობისა და კლასში სამუშაოდ ურთიერთკავშირისთვის წინაპირობა შეეუქმნათ. ყოველად დაუშვებელია, რომ მასწავლებელმა მხოლოდ ლექციის ფორმატი გამოიყენოს – თვითონ ილაპარაკოს ბევრი, ხოლო მოსწავლეები პასიურები იყვნენ; მოსწავლეების დამოუკიდებელ, წყვილებში ან ჯგუფებში მუშაობა საუკეთესო ფორმაა ინტეგრირებული სწავლებისათვის. ისინი აქტიურად უნდა იყვნენ ჩართულნი გაკვეთილის ყველა მონაკვეთში. ამ შემთხვევაში მოსწავლეები კარგად აითვისებენ როგორც საგნობრივ მასალას, ასევე, გაიუმჯობესებენ ენის ცოდნას. მასწავლებელმა ხელოვნურად უნდა შექმნას სიტუაციები, რომლებშიც მოსწავლეებს შესაძლებლობა მიეცემათ, საგნის შესაბამისი ლექსიკა გამოიყენონ და საგნობრივი შინაარსის შესახებ საკითხებზე ისაუბრონ, ასევე, წერილობით გამოთქვან აზრი ქართულ ენაზე.

ენის ათვისების პროცესში მოსწავლეები საუბრისას შეცდომებს უშვებენ. ეს ბუნებრივი მოვლენაა. ბილინგვალი მასწავლებელი დარწმუნებული უნდა იყოს, რომ მოსწავლეებს ესმით ინფორმაცია და არ უნდა მიაქციოს გადაჭარბებით დიდი ყურადღება ორთოგრაფიისა და სტილისტიკის ასპექტებს. რა თქმა უნდა, მასწავლებელმა თავად სწორი ფორმა უნდა შესთავაზოს, მაგრამ მისგან გამართული მეტყველების მოთხოვნა გაუმართლებელია. მთავარი როლი ენის სწორად გამოყენების ათვისებაში ენის მასწავლებელს უჭირავს და არა ამა თუ იმ საგნის პედაგოგს.

ინტეგრირებული გაკვეთილის წარმატებული შედეგისათვის დიდი მნიშვნელობა ენიჭება სწორად და გემოვნებით შერჩეულ აქტივობებს. აირჩიეთ აქტივობები, რომლებიც მოსწავლეებს დაეხმარება, თავად აღმოაჩინონ ახალი ინფორმაცია; მასწავლებელი ესმარება მოსწავლეებს ინფორმაციის ორგანიზებაში და შესასრულებელი მოქმედებების თანმიმდევრობას უგვემავს. საბუნებისმეტყველო მიმართულების ან სოციალურ მეცნიერებათა გაკვეთილებზე დიდი წარმატებით შეიძლება იმ ხერხების გამოყენება, რომლებშიც მოსწავლეები პროექტის მეტოდით იკვლევენ თავისივე არჩეულ თემას. მასწავლებელი მოქმედებს როგორც კოორდინატორი – მოსწავლე განსაზღვრავს პრობლემას, ეძებს მის მიზეზებს, ატარებს კვლევებს ან ექსპერიმენტს და პრობლემის გადაწყვეტის გზებს ეძებს. ენის ცოდნის დონე, აზრის გასაგებად გამოთქმის უნარი და პროექტის შემუშავების პროცესში სხვების აზრის გაგება იძენს კონკრეტულ პრაქტიკულ მნიშვნელობას. ამ დროს შესაძლებელია ქართული ენის – როგორც ინფორმაციის მოგროვების, მონაცემთა დამუშავების, არგუმენტირების საშუალებად გამოყენება.

რეკომენდებულია, მასწავლებელმა გამოიყენოს აქტივობები, რომლებშიც მოსწავლეებისთვის ნაკლული ინფორმაციის მოძიება იქნება საჭირო: ამ ტიპის აქტივობებს მიეკუთვნება როლური თამაშები, სიტუაციური, კითხვა-პასუხების სავარჯიშოები, პრობლემების გადაწყვეტა. თითოეულ მოსწავლეს (კლასში ან ჯგუფში) აქვს ერთი ან ორი

ინფორმაციის ფრაგმენტი, რომლებიც სავარჯიშოს შესასრულებლად არის აუცილებელი, მაგრამ არ არის საჭირო ინფორმაციის სრულად მიწოდება. მოსწავლეებმა ერთად უნდა იმუშაონ, უნდა გაცვალონ ინფორმაცია. ამ ხერხით მათი მეტყველების და აზროვნების უნარის გავარჯიშება და ენის დონის გაუმჯობესება შეიძლება.

5. მოსწავლეთათვის ენის ათვისების პროცესში გამოსაყენებელი ძირითადი პრინციპები

გაკვეთილზე გამოყენებული ტერმინები, ახალი სიტყვები და ფრაზები გახადეთ მოსწავლეთათვის გასაგები: მოახდინეთ მათი პერიფრაზირება, გაამარტივეთ ისინი, გამოიყენეთ ქესტიკულაცია, კონტექსტი, რეალიზმი და ა.შ.

გახსოვდეთ, რომ გაგება (გაცნობიერება) და წარმოთქმა (გადმოცემა) არ არის ერთი და იგივე. არ დააძალოთ მოსწავლეებს, განსაკუთრებით საწყის ეტაპზე, კითხვებზე პასუხის გაცემა და სიტყვების ახსნა. მიეცით მათ იმის საშუალება, რომ ქცევით და მოქმედებებით მოახდინონ რეაგირება თქვენს ნათქვამზე.

პრაქტიკულობა

გადაამოწმეთ წინადადებები, რომელთა წარმოთქმასაც აპირებთ გაკვეთილზე საკუთარი თავისათვის ორი შეკითხვის დასმის გზით: ვიტყვოდი თუ არა როდესმე (დავსვამდი თუ არა ასეთ შეკითხვას) ჩემს მშობლიურ ენაზე? ჩემ მიერ წარმოთქმული აზრი/შეკითხვა დაკავშირებულია თუ არა იმ ცოდნასთან და უნარებთან, რომელთა ათვისებაც ვაპირებთ პროგრამის მიხედვით?

ინტერესუნარიანობა

მოერიდეთ ისეთი კითხვების დასმას, რომელთა პასუხები წინასწარ არის ნაგულისხმევი.

მიმზიდველობა

აირჩიეთ მიმზიდველი შინაარსის მასალა და ასევე მუშაობის გასართობი ფორმა. როდესაც მასწავლებლის მიზანია მოსწავლისათვის ენის განვითარება, ხშირად კითხვები და დავალებები წარმოდგენელია პრიმიტიული სახით, ინტელექტუალური დატვირთვის გარეშე. მოსწავლეებს ესაჭიროებათ ახალი, უცნობი მასალები, შეცდომებზე სწავლის შესაძლებლობა. ისეთი დავალება, რომელიც მოითხოვს პრობლემის გადაჭრას, სადაც არის მოულოდნელობები, საუბრისათვის უფრო მეტ სტიმულს წარმოადგენს, გრამატიკულ სავარჯიშოებთან შედარებით.

მიეცით მოსწავლეებს საკმარისად ბევრი ღია ტიპის დავალება, რათა ამან გამოიწვიოს ახალი დაუგეგმავი სიტყვები და სტრუქტურის გადმოცემის აუცილებლობა.

შეარჩიეთ ისეთი დავალება, რომელიც მოითხოვს ერთდროულად რამდენიმე უნარის ჩართვას, გააერთიანეთ ენობრივი შემოქმედება და ინფორმატიული ელემენტები.

თანმიმდევრულობა

გაკვეთილის დაგეგმვის პროცესში, ორიენტირება მოახდინეთ მოსწავლეთა გამოცდილებაზე, აღწერეთ, თუ როგორ შეუძლია მოსწავლეს ახლად შექმნილი ცოდნისა და უნარების გამოყენება, და რამდენად სასარგებლო იქნება მათი გამოყენება მომდევნო გაკვეთილზე ახალი მასალისა და უნარების ათვისების პროცესში.

6. სწავლა-სწავლების პრინციპები ზოგადსაბანძანათლო სკოლების საბაზო და საშუალო საფეხურებზე

ბილინგუური სწავლების წარმატებით წარმართვისათვის აუცილებელია სწავლა/სწავლების პრინციპების გათვალისწინება საბაზო და საშუალო სკოლაში.

პრინციპი 1. მოსწავლე სწავლობს უკეთ, როცა ითვალისწინებენ მის ინდივიდუალურ თავისებურებებს.

ამისათვის მასწავლებელმა უნდა:

- შეარჩიოს სწავლების ისეთი მეთოდები, რომლებიც შეესატყვისება მოსწავლის ასაკობრივ თავისებურებებს;
- შესთავაზოს მოსწავლეებს მრავალფეროვანი აქტივობები, სავარჯიშოები, დავალებები მათი ინდივიდუალურ თავისებურებათა გათვალისწინებით (ხასიათი, სწავლის სტილი, ინტელექტუალური უნარები, ძლიერი და სუსტი მხარეები).
- აღჭურვოს მოსწავლე სასწავლო სტრატეგიებით, რომლებიც მას სწავლას გაუადვილებს და უფრო დამოუკიდებელს გახდის.

პრინციპი 2. მოსწავლე უკეთ ისწავლის, თუ მას მიეცემა პიროვნული პოტენციალის განვითარების საშუალება.

ამისათვის მასწავლებელმა უნდა:

- გამოუმუშავოს მოსწავლეებს დადებითი დამოკიდებულება საკუთარი თავის, სხვების, სწავლის, გარემომცველი სამყაროს, სახელმწიფო ენის მიმართ;
- ჩამოუყალიბოს მოსწავლეებს კონსტრუქციული დამოკიდებულება შეცდომის მიმართ და გააცნობიერებინოს მას, რომ შეცდომა

სწავლის პროცესის განუყოფელი ნაწილია (შეცდომების გამოვლენა და გაანალიზება განაპირობებს წინსვლას);

- მკაფიოდ განუსაზღვროს მოსწავლეს, თუ რას ელიან მისგან;
- შექმნას ნდობის ატმოსფერო, სადაც იქნება თანამშრომლობა და არა კონკურენცია, შეჯიბრი.

პრინციპი 3. მოსწავლე უკეთ სწავლობს ენას, როდესაც იგი მოტივირებულია.

ამისათვის მასწავლებელმა უნდა:

- მისცეს მოსწავლეს საშუალება დააკვირდეს ასათვისებელ მასალას დამოუკიდებლად, გამოთქვას ვარაუდები, აღმოაჩინოს, მიხედეს, ამოიცნოს, შეადაროს, რასაც თანამედროვე პედაგოგიკა ცოდნის კონსტრუირებას, აგებას უწოდებს;
- სწავლების შინაარსი მიუსადაგოს მოსწავლეთა ინტერესებს;
- შექმნას ისეთი საკომუნიკაციო, რეალური სიტუაციები, რომლებიც მიმზიდველი იქნება მოსწავლეებისათვის;
- დაუსახოს მოსწავლეებს რეალისტური, დაძლევადი ამოცანები და მიზნები, რათა მოსწავლეებმა იგრძნონ წარმატების გემო;
- წაახადისოს წარმატება, დააფასოს და შეაფასოს წინსვლა.

მნიშვნელოვანია იმ ასაკობრივი თავისებურებების გათვალისწინებაც, რომლებიც მნიშვნელოვნად განსაზღვრავს წარმატებას სწავლებასა და სწავლაში.

ამ ეტაპზე გასათვალისწინებელი ასაკობრივი თავისებურებებია:

- ფიზიკური და ფსიქიკური პუბერტეტი (მომწიფება). 11-12 წლიდან ინდივიდის სულიერი ორგანიზაციის ისეთი ცვლილება იჩენს თავს, რომელიც, პირველ რიგში, მის მოქმედებათა თუ განცდათა სტიქიურად აღკვეთაში ვლინდება. მოზარდის დამოკიდებულება მოვლენებთან და

საგნებთან, ისევე როგორც სოციალურ სინამდვილესთან, სხვაგვარია, ვიდრე ბავშვობის ხანაში. იგი შემეცნებითია და არა გულუბრყვილო. მოზარდი ცდილობს გაიაზროს მოვლენები, სწორედ ამიტომ ამ ასაკში იწყება და შემდეგ ძლიერდება მოზარდის ფსიქოლოგიური და ფილოსოფიური აზროვნება. განვითარების ამ საფეხურზე ”მეს” მანამდე რამდენადმე გაურკვეველი ცნობიერება იცვლება ცხადი და გამოკვეთილი თვითცნობიერებით. მასში იღვიძებს კრიტიკული დამოკიდებულება საკუთარი თავის მიმართ და არა მარტო საკუთარი თავის, არამედ სხვების მიმართაც. ამიტომ მასთან უხეში დამოკიდებულება, მის კრიტიკაზე მძაფრი რეაგირება კონფლიქტის წარმოშობის პირობად იქცევა. ამ კონფლიქტმა შეიძლება გამოუსწორებელი ზიანი მიაყენოს მოზარდს. მას ყველაზე და ყველაფერზე საკუთარი შეხედულება გააჩნია და ეს მასწავლებელმა უნდა გამოიყენოს სწავლებისა და სწავლის პროცესში. მისცეს მას აზრის თავისუფლად გამოხატვის საშუალება, მათ შორის მეორე ენაზეც, არ მიაქციოს ყურადღება ასეთ დროს ენობრივ შეცდომებს.

- ამ პერიოდში აღმოცენდება საკუთარი პიროვნების სოციალური აღიარებისადმი ძლიერი მისწრაფება. მოზარდს უნდება ძლიერი მოთხოვნილება, ჰქონდეს წონა სოციალურ გარემოში. ამიტომ ამ დროს განსაკუთრებული მნიშვნელობა ენიჭება წახალისებას, სხვების თვალში მისი ავტორიტეტის ამაღლებას, მისი შესაძლებლობების მაქსიმალურ წარმოჩენას. ამ ეტაპზე კვლავ აქტუალურია როლური თამაშებისა და სიტუაციური ამოცანების გამოყენება სასწავლო პროცესში, მაგრამ ისე, რომ მოსწავლემ არ იგრძნოს საკუთარი უსუსურობა ენაში. ამისათვის მასწავლებელმა წინასწარ უნდა მოამზადოს მოსწავლეები, მიაწოდოს მას ის ენობრივი კონსტრუქციები და შესაბამისი ლექსიკა, რომლებიც მოსწავლეს ამ ამოცანების დაძლევაში დაეხმარება.
- გარდამავალი ასაკის ერთ-ერთ დამახასიათებელ მოვლენას წარმოადგენს შრომითი უნარიანობის დაქვეითება. განსაკუთრებით ეს შეიმჩნევა ვაჟებთან. მაგრამ ამის გადალახვაც შეიძლება, თუ

მასწავლებელი გამონახავს სწორ გზას. ერთ-ერთი პირობა, დავაძლევინოთ მოზარდს ეს სირთულე, არის ის, რომ მოსწავლის შრომა, თუნდაც მინიმალური შედეგით, დაფასებული და მოწონებული იქნება. მოზარდებისათვის აუცილებელია უფროსების აღიარება, მაშინ მათ ხალისი უჩნდებათ გაამართლონ მასწავლებელთა პოზიტიური შეხედულება. საკმარისია მოზარდს დააკისრონ უფროსის ფუნქცია უმცროსების მიმართ, რომ მათ შეცვალონ სწავლისადმი (შრომისადმი) დამოკიდებულება. მაგალითად, დახმაროს უმცროსკლასელებს სასწავლო პროექტის განხორციელებაში, სპექტაკლის დადგმაში ან თუნდაც წაუკითხოს მათ საინტერესო მოთხრობები / ზღაპრები ქართულ ენაზე.

- კიდევ ერთი დამახასიათებელი თავისებურება ამ ასაკისათვის არის არა უბრალოდ ურთიერთობის მოთხოვნილება, არამედ ძლიერი სურვილი – იპოვოს გაგება სხვებში. ყოველ მოზარდში ძლიერია ტენდენცია იყოს აღიარებული, გაუგონ და არ დატოვონ გვერდზე.
- გარდამავალი ასაკის, განსაკუთრებით კი მისი ბოლო ფაზისათვის დამახასიათებელია ინტერესთა სრულიად ახალი წრის აღმოცენება. სახელდობრ, მოზარდს უჩნდება ინტერესი ცხოვრების სხვადასხვა სფეროს მიმართ, განსაკუთრებით ეკონომიკური სფეროს მიმართ. მან კარგად იცის ქონების ან კარიერის მნიშვნელობა. აქედან გამომდინარე, იმის გაცნობიერება, რომ კეთილდღეობის მიღწევა და ცხოვრებაში ადგილის დამკვიდრება სახელმწიფო ენის დაუფლებით შეიძლება, მას უღვივებს მოტივაციას და ეს უნდა იყოს მხარდაჭერილი მასწავლებლების მიერ.

7. ენის ათვისების ხელშეწყობი და ხელის შეშლელი ფაქტორები

ხელშეწყობი ფაქტორები:

- **თავისუფალი გარემო**

მოსწავლეებს შეუძლიათ იცინონ, ისხდნენ თავიანთ საყვარელ პოზაში, გადაადგილდნენ კლასში, სასწავლო პროცესიდან მიიღონ სიამოვნება.

- **გარისკვის სურვილი**

ადამიანებს, რომლებსაც უყვართ გარისკვა, ასევე უყვართ გამოცნობა. ისინი არ ერიდებიან სასაცილო მდგომარეობაში ჩავარდნას და თვლიან, რომ „ვინც არ რისკავს, ის ვერ იმარჯვებს“.

- **წარმატებაში დარწმუნებული.**

1. მოსწავლეები, რომლებიც დარწმუნებულნი არიან თავიანთ წარმატებაში, ადვილად მოიძიებენ სხვა გზას, იმ შემთხვევაში, თუ პირველი ცდა არ გაამართლებს.
2. მოთმინება და გაცნობიერება იმისა, რომ ერთბაშად ყველაფრის გაგება შეუძლებელია.
3. მოსწავლე, რომელიც მარტივად მიიღებს იმ ფაქტს, რომ ყველაფრის გაგება ერთბაშად შეუძლებელია, იმ შემთხვევაშიც აქტიურად ითანამშრომლებს, თუ დავალების შინაარსი თავიდან არ იქნება მისთვის სრულებით ნათელი.

ხელისშემშლელი ფაქტორები:

- **აღელვება, ნერვიულობა**

ყველაზე ძლიერი ფილტრი არის ნერვიულობა. თუ ბავშვი ნერვიულობს, წრიალებს, ოფლიანობს, ფეხებს იქნევს, ეს ნიშნავს, რომ ენობრივი ინფორმაციის მიღებას ხვდება „ფილტრი“ .

- **გარისკვის სურვილის არქონა.**

ადამიანები, რომლებსაც არ უყვართ რისკი, ადვილად იკარგებიან. მათ ეშინიათ შეცდომების დაშვების სხვების თვალში სასაცილოდ გამოჩენის.

- **წარმატებაში დაეჭვება.**

მოსწავლეები, რომლებსაც საკუთარი თავის რწმენა არ გააჩნიათ, არც ცდილობენ, და ამას იმით ხსნიან, რომ მაინც არ გამოუვათ. ისინი ყოველ შეცდომას აღიქვამენ არა როგორც ახლის სწავლის შესაძლებლობას, არამედ როგორც საკუთარ ნაკლს, რომ მათ არ შეუძლიათ სწავლა.

- **დიდი მოცულობის ინფორმაციასთან თავის გართმევის შეუძლებლობა.**

მოსწავლე რომელსაც არ შეუძლია იმასთან შეგუება, რომ ყველაფრის ერთად გაგება შეუძლებელია, მასწავლებლის მხრიდან მოითხოვს გამუდმებით ახსნას და ამჟღავნებს მოუთმენლობას, თუ მასწავლებელი მისიერად არ უხსნის ყველა სიტყვის მნიშვნელობას.

8. პედაგოგთა თანამშრომლობა ბილინგვური სწავლების პროცესში

ბილინგვური სწავლების პროცესის წარმატებული რეალიზებისთვის აუცილებელია თანამშრომლობა მოსწავლეებს შორის, ასევე, მასწავლებლებს შორის და მოსწავლეთა და მასწავლებლებს შორის.

აუცილებელია, რომ ამ თანამშრომლობის მნიშვნელობა ბილინგვური განათლების მთავარმა რეალიზატორებმა გაიაზრონ: არა მხოლოდ ქართულის, როგორც მეორე ენის, მასწავლებლებმა, არამედ სხვა საგნების მასწავლებლებმაც ეროვნულ უმცირესობათა სკოლებში. ბილინგვური სწავლების პროცესის წარმატებული რეალიზება შეუძლებელია მანამ, სანამ თითოეული მასწავლებელი მხოლოდ თავის საგანს უღრმავდება და იმის შემდეგ, როცა იგი გადის კლასიდან, არ ინტერესდება რომელიმე კონკრეტული კლასის მდგომარეობით, არ იქნება ინფორმირებული იმის შესახებ, თუ რას და როგორ სწავლობენ მოსწავლეები სხვა გაკვეთილებზე, განსაკუთრებით ქართულის, როგორც მეორე ენის, გაკვეთილებზე. რამდენიმე საგნის ქართულ ენაზე სწავლის დაწყების შემდეგ იზრდება მოსწავლის დატვირთვა. მასწავლებლებისთვის სასარგებლო იქნებოდა, ხშირად შეიკრიბონ და ისაუბრონ იმაზე, თუ რას სწავლობენ კონკრეტული კლასის მოსწავლეები თითოეულ საგანში. ასეთი სახის ინფორმაციის გაცვლა აუცილებლად შეუქმნის მათ სამუშაოს ერთმანეთში შეთანხმებისა და გაიოლების საფუძველს. ასევე, მასწავლებლებს შეუძლიათ ერთმანეთის გაკვეთილებს დაესწრონ, რათა მოსწავლეების ენის ცოდნის დონეში დარწმუნდნენ. ეს თანამშრომლობა მომგებიანი იქნება მასწავლებლისთვისაც, რადგანაც კოლეგებს შორის თანამშრომლობა ახალი ცოდნის შექმნას უწყობს ხელს და აფართოებს თითოეული მასწავლებლის წარმოდგენას თეორიისა და პრაქტიკის გაკვეთილებზე შეფარდების შესახებ.

ჩვეულებრივი დახმარება არ ნიშნავს თანამშრომლობას (რაც, რა თქმა უნდა ასევე აუცილებელია), ეს არის სამუშაო პროცესის ურთიერთშეთანხმება და კოლეგისთვის სასწავლო გეგმის დარეგულირებაში დახმარება. თუ მოსწავლეები ვერ ხედავენ, რომ მასწავლებლები გუნდურად მუშაობენ, ვერც თვითონ მოახერხებენ ამას.

თანამშრომლობა უნდა განიხილებოდეს როგორც საშუალება, რომელიც მოსწავლეთა ურთიერთკონტაქტს უზრუნველყოფს, იგი სწავლების სოციალური მხარეა. მოსწავლე სწავლების პროცესში ერთვება, მატულობს მისი თვითშეგნება და თავდაჯერება, იგი მზად არის რისკისთვის, რადგანაც კლასში დადებითი სოციალურ ემოციური ატმოსფერო სუფევს.

ასეთი მიდგომისთვის შესაბამისი გარემოს შექმნას, რომლის ცენტრშიც მოსწავლეა მოქცეული, უპირველეს ყოვლისა, გააზრება სჭირდება, თუ რა უნდა გაკეთდეს იმისათვის, რომ მიღწეულ იქნეს თანამშრომლობა ვიწრო გაგებით. ეს არა მხოლოდ საუბარს ითვალისწინებს, არამედ კომპლექსურ მიდგომას ყველა უნარის ასათვისებლად. მაგალითად, შესაძლებელია, ტექსტი თითოეულმა მოსწავლემ დამოუკიდებლად წაიკითხოს, ხოლო შემდგომ წყვილებში განიხილონ იგი და მხოლოდ ამის შემდეგ დაიწყოთ იმავეს უფრო დიდ ჯგუფებში კეთება და, საბოლოოდ, მთელმა კლასმა ერთად განიხილოს... ასევე, წერიტი სავარჯიშოების შესრულება ნებისმიერ საფეხურზე შეიძლება. წაკითხვის ან მოსმენის წინ შესაძლებელია თემის ზოგადად განხილვა, რათა მოსწავლეებს გავაცნოთ და გავუღვივოთ ინტერესი.

ჯგუფებში და წყვილებში მუშაობა მოსწავლეებს შორის თანამშრომლობას ზრდის და მასწავლებლის მთელ კლასთან საუბრის აუცილებლობის დროს ამცირებს. თანამშრომლობის გამოყენებით სწავლება მოსწავლეს აყენებს ყურადღების ცენტრში და რადიკალურად ცვლის კლასიკური სწავლების მოდელს, როცა მასწავლებელი იწყებს საუბარს, მოსწავლე მას პასუხობს, შედეგად მასწავლებელი მის პასუხს აფასებს.

მცირერიცხოვან ჯგუფებში მუშაობა ენის შესასწავლად უადრესად მნიშვნელოვანია. გასათვალისწინებელია კომუნიკაციური სწავლების ფარ-

თო შესაძლებლობები: უშუალო გარემო, თავისუფლება და მოსწავლეთა ჩართულობა, ასევე, დაგალებების დიფერენციაციის შესაძლებლობა. მცირერიცხოვან ჯგუფში იქმნება ბუნებრივი დიალოგისთვის უკეთესი პირობები, ვიდრე კლასის ორგანიზების ნებისმიერი სხვა ხერხის გამოყენების დროს - მოსწავლეების ორგანიზების ეს მოდელი, მასწავლებლისთვის მისაწვდომი მეთოდებიდან, ერთ-ერთი ყველაზე მოქნილი და პოზიტიური, ამასთან, ინტეგრირების შესაძლებლობის მომცემია: ჯგუფში სამუშაო შეიძლება სავარჯიშოებზე იყოს კონცენტრირებული, რაც ავითარებს როგორც **სწორად**, ასევე **თავისუფლად** მეტყველების უნარს. მას შეუძლია სწორად მეტყველების უნარის განვითარების სწავლების ეფექტურობის გაზრდაც და მოსწავლეებს ჯგუფურად ორგანიზებული სამუშაოს შეგუებაშიც დაეხმარება იმ დონემდე, რომ მათ შეძლონ თავისუფალი მეტყველების სავარჯიშოების შესრულება ერთობლივად. პოზიტიურ შედეგს აბლიერებს მასწავლებელი „ჩარევით“ (არაფორმალური სწავლებით), თითოეულ ჯგუფთან მისვლით, რაც მოსწავლეებს ენის ცოდნის ფასეულ ინფორმაციას აძლევს.

9. მშობლიური ენის როლი ბილინგვური ბანათლების პროცესში

ბილინგვურად მუშაობის დროს ორი ენა გამოიყენება, როგორც სწავლების საშუალება ანუ ინსტრუმენტი: მოსწავლის მშობლიური (უმცირესობის) ენა და ოფიციალური (სახელმწიფო) ენა; ან ოფიციალური ენა და რომელიმე უცხო ენა. ეს კი იმას ნიშნავს, რომ მასწავლებლები, რომლებიც თავიანთ საგანს მოსწავლეებს ბილინგვურად ასწავლიან, მუშაობენ ერთ გუნდში: გვემავენ სასწავლო მასალას არა მხოლოდ რომელიმე კონკრეტული კლასისთვის, არამედ თითოეული კონკრეტული თემისთვის, შესაძლებელია რაიმე კონკრეტული საკითხისთვისაც. ამ გზით სასწავლო მასალის ზედმეტ გამეორებას არიდებს თავს, შეთანხმებულია მასალის თანმიმდევრობა, ასევე სასწავლო მასალის შესწავლის პროცესში გამოყენებადი ორი ენის ურთიერთთანამშრომლობა. ასევე, მნიშვნელოვანია სწავლების მეთოდების გააზრება. იმ შემთხვევაში, თუკი პედაგოგები ნამდვილად პროფესიონალურად ზრუნავენ თავიანთი მოსწავლეების ცოდნასა და უნარებზე, ყველა მასწავლებლის სამუშაო ურთიერთშეთანხმებულია. ამის შედეგად გაკვეთილისთვის გამოყოფილი დრო ეფექტურად არის გამოყენებული.

სწავლების პროცესში, ორი ენის გამოყენების დროს, ძირითადი ყურადღება უნდა მიექცეს კონკრეტული საგნის მასალის ათვისების პროცესს. ენები მხოლოდ ინსტრუმენტებია. მხოლოდ დარგის სპეციალისტს შეუძლია თავისი დარგის შესაბამისი ლექსიკის სწავლება. ენის პედაგოგს - არც მშობლიური ენის, არც მეორე ენისას - არ შეუძლია იწინასწარმეტყველოს, შესთავაზოს და ასწავლოს ყველაფერი რომელიმე კონკრეტული ენის ფარგლებში სხვადასხვა მეცნიერების სფეროში. ამიტომ სასწავლო საგნის მასწავლებელი იყენებს, ირიბად ამდიდრებს მოსწავლის ლექსიკას და ნაწილობრივ ენასაც ასწავლის მათ, იმისდა მიუხედავად, ეს არის მოსწავლეების მშობლიური ენა თუ სწავლების პროცესში გამოყენებული სხვა ენა.

არ არის შემთხვევითი, რომ ბილინგუური სწავლების მეთოდოლოგიის საკითხების შესწავლისას განსაკუთრებული ყურადღება სწავლების პროცესში, გაკვეთილის მსვლელობის დროს, ენის გამოყენებას ექცევა. ენის არჩევის რამდენიმე მიდგომა არსებობს. მასწავლებელს გააზრებულ უნდა ჰქონდეს, ანუ წინასწარ უნდა დაგეგმოს ენის გამოყენების გეგმა გაკვეთილზეც, მოსწავლის დამოუკიდებელი მუშაობის დროსაც, მაგალითად, სახლში.

ენების დაგეგმარების მეთოდს ბევრი ასპექტი განაპირობებს.

- მოსწავლის ასაკი, ზოგადი განვითარება, მშობლიური ენის ფლობისა და მეორე ენის ათვისების დონე, სოციალური გამოცდილება, ენის პრაქტიკული გამოყენების გამოცდილება, შესაძლებლობები, არსებული ცოდნა და უნარები განაპირობებს იმას, თუ რა რაოდენობით უნდა გამოვიყენოთ ერთი ან მეორე ენა.
- სასწავლო მიზნები, დავალებები განაპირობებს, თუ რომელ ენაზე უნდა ტარდებოდეს ესა თუ ის მეცადინეობა თუ სამუშაო.
- დაბალანსებული სასწავლო მასალის ათვისებისთვის გამოყოფილი დროის მონაკვეთის დაგეგმვა განაპირობებს იმას, თუ როდის და რომელი ენა უნდა გამოვიყენოთ ახალი თემის სწავლის, გამეორების, უკვე ნასწავლი მასალის განმტკიცების ან საშინაო დავალების შესრულებისა თუ შემოწმების დროს.
- სწავლების მეთოდების არჩევანი განაპირობებს, თუ რას და რა ენაზე ასწავლის მასწავლებელი, თუ როგორ და რა ენაზე მუშაობენ მოსწავლეები. მნიშვნელოვანია, თუ რამდენად კარგად იცნობს მასწავლებელი ენის სწავლების მეთოდებს და რამდენად შესწევს მათი გამოყენების უნარი.
- სასწავლო საგნის შინაარსი, მისი სირთულის საფეხური (თეორიულიცა და ყოველდღიურ პრაქტიკაში გამოყენების შესაძლებლობა), სხვა სასწავლო საგნებთან კავშირში, შესაძლებელია სასწავლო მასალის ნაწილის ყოფაში ათვისება, ასევე, მეორე ენაში, განაპირობებს, თუ როდის უნდა გამოვიყენოთ ერთი ან მეორე ენა.

- გამოყენებული სასწავლო ლიტერატურა, მასალა, მასში გამოყენებული ენის სპეციფიკა (ბავშვების ასაკისთვის დამახასიათებელი თვისებებისა და ენის განვითარების დონის შესაბამისი - როგორც მშობლიურ ენაში, ასევე მეორე ენაში) განსაზღვრავს, თუ როგორ და როდის უნდა დაეხმაროთ მოსწავლეებს არა მხოლოდ სასწავლო მასალის ათვისებაში, არამედ, ასევე, მის გაგებაში მეორე ენაზე.
- სხვა საგნებში ენის გამოყენების გამოცდილება (მასწავლებლის დაგეგმილი) განსაზღვრავს, თუ რა იციან უკვე და რა შეუძლიათ მოსწავლეებს მეორე ენის გამოყენების დროს.
- მოსწავლის საჭიროებანი განათლების მიღების შემდგომ პროცესში.

აქ ნახსენებია ენების (მშობლიური თუ მეორე) გამოყენების (დაგეგმარების) მხოლოდ ზოგიერთი ასპექტი, რომელთა გათვალისწინება მნიშვნელოვანია ბილინგუური სწავლებისა და სწავლის დროს. თუმცა, კიდევ არსებობს თითოეული სასწავლო საგნის ათვისების პირობები. მუდმივად უნდა ვადევნოთ თვალყური იმას, თუ რამდენად ითვისებენ მოსწავლეები სწავლების საგანს, იზრდება თუ არა მეორე ენის გამოყენება, უმჯობესდება თუ არა მათი მშობლიური ენის ცოდნა.

აქსიომატურია, რომ ყველაზე კარგია სწავლების ენად მშობლიური ენის გამოყენება. ფსიქოლოგიური თვალსაზრისით, მნიშვნელოვანია, რადგან ბავშვი ავტომატურად იაზრებს და უნარი აქვს, გამოხატოს საკუთარი მოსაზრებები, როცა პროცესი მისთვის ნაცნობ ენაზე მიმდინარეობს. სოციალურად მნიშვნელოვანია, რადგან მოსწავლე საკუთარი თავის იდენტიფიცირებას ახდენს საკუთარ თემთან. საგანმანათლებლო კუთხით, ის სწავლობს უფრო სწრაფად და კარგად მშობლიურ ენაზე, ვიდრე მისთვის უცხო ენაზე.

მნიშვნელოვანია, რომ სრული ძალისხმევა მივმართოთ, რათა ბავშვებმა შეძლონ მშობლიურ ენაზე განათლების მიღება... განათლების კუთხით, მნიშვნელოვანია, რომ რაც შეიძლება მეტ ხანს გაგრძელდეს სწავლების პროცესში მშობლიური ენის გამოყენება. სწავლის დაწყების პირველ ეტაპზე კი უმნიშვნელოვანესია, მოსწავლე მშობლიურ ენაზე სწავლობდეს,

რადგან, ერთი მხრივ, კარგად გებულობს ამ ენაზე და, მეორე მხრივ, მშობლიურ ენაზე სწავლება ამცირებს იმ სტრესს, რაც მოსწავლეში ჩნდება ოჯახიდან სკოლაში შესვლის დროს.

როცა სწავლების პროცესში არ ხდება მშობლიური ენის გამოყენება, მოსწავლეები საკუთარ თავს აღიქვამენ ჩამორჩენილებად, არასრულფასოვნებად და სულელებად. მათი კულტურა შეურაცხყოფილი, ხოლო მოსწავლეები შეშინებულები, დაბნეულები და ტრავმირებულნი ხდებიან. ამ ყოველივეს შეიძლება ჰქონდეს გრძელვადიანი ეფექტიც.

მშობლიური ენის ცოდნა ხელს უწყობს მეორე ენის ათვისებას. კვლევებმა დაადასტურეს, რომ მოსწავლეებს, რომლებიც ფლობდნენ მშობლიურ ენას, უფრო კარგად ჰქონდათ განვითარებული წერისა და ზეპირმეტყველების უნარები მეორე ენაში მშობლიური ენის არმცოდნე მოსწავლეებთან შედარებით. მშობლიური ენის ცოდნა ხელს უწყობს უნარების ტრანსფერს მეორე ენის შესწავლისას.

ენობრივი კოდების შეცვლა (გადასვლა მშობლიური ენის გამოყენებიდან - მეორე ენის გამოყენებაზე და პირიქით) ფართოდ არის გავრცელებული ბილინგვურ კლასში. ენობრივი კოდების შეცვლა არა მხოლოდ გავრცელებულია უმრავლეს საგანმანათლებლო სიტუაციაში, არამედ ბუნებრივი პროცესიცაა, რადგან წარმოადგენს შექმნილი სიძნელისადმი პრაგმატულ პასუხს, რადგანაც ასეთი სიძნელეები ხშირად გვხვდება, როცა მოსწავლეები საგნობრივ შინაარს სწავლობენ იმ ენაზე, რომელსაც სრულყოფილად ვერ ფლობენ. სწავლება მოითხოვს ძალიან დიდ ყურადღებას, ხოლო ყურადღების მისაპყრობად ენის შეცვლა ხშირად გაუთვითცნობიერებლად ხდება. მასწავლებლები ხშირად ვერც აცნობიერებენ, როდის მოახდინეს ენის შეცვლა, ან საერთოდ შეცვალებს თუ არა ენა კლასში.

ენების შეცვლას კლასში მოეპოვება პედაგოგიური და სოციალური ფუნქციები მკვლევართა დაკვირვებით, ბილინგვურ კლასში მიმდინარე საუბრები და ენების ცვლილებები კარგად ასახავს სკოლაში არსებულ კონტექსტსა და ტრადიციებს. მაგალითად, მასწავლებლის მიერ ენობრივი

კოდების გამოცვლა შეიძლება ნიშნავდეს გაკვეთილის დაწყებას, გაკვეთილის საკითხზე გადასვლას, მოსწავლესთან სპეციფიკურ ინტერაქციას ან გაკვეთილის შინაარსიდან საკლასო მენეჯმენტზე გადასვლას.

კლასში ენის გამოყენება განპირობებულია 3 ფაქტორით: 1) მასწავლებლის ენისადმი დამოკიდებულებით; 2) მოსწავლის ენობრივი კომპეტენციითა და ენისადმი დამოკიდებულებით; 3) მოსწავლესა და მასწავლებელს შორის შეთანხმებით. საწყის ეტაპზე ენების არჩევანი განპირობებულია მოსწავლეთა საჭიროებებით. მასწავლებლები ხშირად მიმართავენ მოსწავლისათვის ნაცნობ ენას მასალის მიწოდებისას, თუმცა ამ შემთხვევებშიც დიდ როლს თამაშობს განათლების სისტემისა თუ სკოლის პოლიტიკა, რომელიც შეიძლება კრძალავდეს რომელიმე ენის გამოყენებას ან პირიქით – ახალისებდეს მოსწავლისათვის გასაგებ ენაზე მასალის მიწოდებას.

საკლასო ოთახში ენის გამოყენება კიდევ რამდენიმე ფაქტორითაა განპირობებული, კერძოდ, ენებს შორის არსებული სტატუსით, ორი ენის თანმიმდევრობითა და სინქრონიზაციით, მოსწავლისა და მასწავლებლის შეთანხმებით და ა. შ. საკლასო ოთახში მიმდინარე ორენოვანი პროცესის გააზრება და ახსნა შესაძლებელი ხდება მხოლოდ თემის, ეკონომიკური, ისტორიული, სოციალური და პოლიტიკური კონტექსტის გათვალისწინებით.

თავი II

1. ტექსტებზე მუშაობა ბილინგვური ბანათლების პროცესში

ბილინგვური სწავლების ერთ-ერთი მნიშვნელოვანი საკითხია ტექსტზე მუშაობა. რამდენადაც ბილინგვური კლასებისათვის სპეციალური სახელმძღვანელოები არ არსებობს, ამდენად ძირითად სასწავლო საშუალებად ერთენოვანი სახელმძღვანელოები გამოიყენება. ამ სახელმძღვანელოების მოხმარება ბილინგვური კლასებისათვის გარკვეული მეთოდის გათვალისწინებას მოითხოვს, რაც ტექსტზე მუშაობის პრინციპებს გულისხმობს.

ტექსტზე მუშაობა რამდენიმე ეტაპად უნდა დაიყოს. პირველი ეტაპი გულისხმობს მასწავლებლის მუშაობას ტექსტზე. მასწავლებელი წინასწარ ამზადებს ტექსტს კლასისათვის. ამისათვის იგი ითვალისწინებს კლასის ენობრივ დონეს, წინასწარ აანალიზებს იმ პრობლემებს, რომლებიც კლასში შეიძლება გაჩნდეს ტექსტის დამუშავების პროცესში. პირველ რიგში, უნდა მოხდეს ტექსტის ენობრივი დამუშავება. ამისათვის მასწავლებელმა სასურველია გამოყოს რამდენიმე მიმართულება:

ტერმინები და ცნებები	ზოგადი ლექსიკა	ფრაზები	კონსტრუქციები	ფუნქციური ფრაზები

გაკვეთილის ენაც ყოველი ეტაპისათვის წინასწარ უნდა დაიგეგმოს. მასწავლებელმა წინასწარ უნდა გაიაზროს, თუ რომელი საკითხის შესახ-

ებ რომელ ენაზე ისაუბრებს ან როგორ მიაწოდებს დასამუშავებელ მასა-
ლას – თარგმანით, სქემით, ზეპირი განმარტებით თუ სხვა საშუალებით.

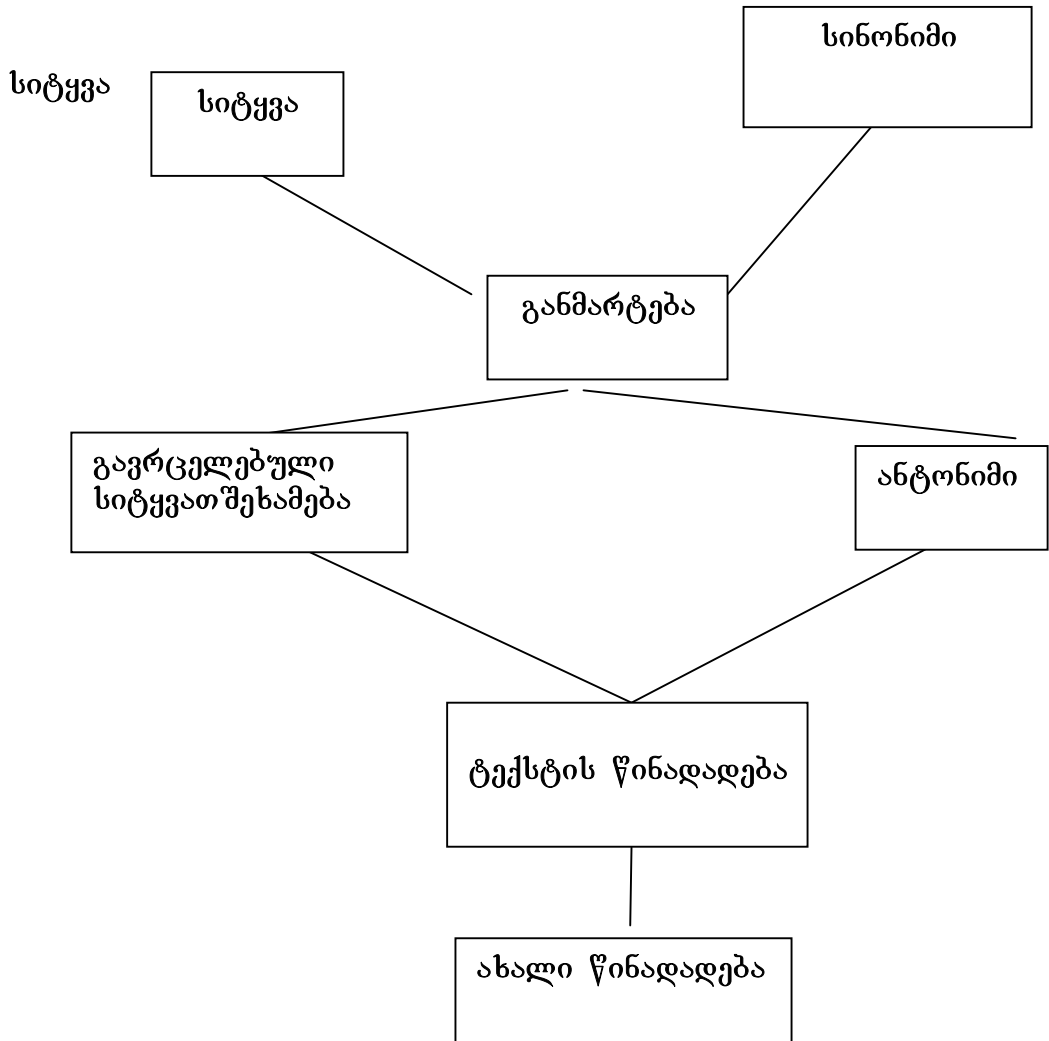
განვიხილოთ თითოეული მიმართულება:

ტერმინები და ცნებები

როგორც აღინიშნა, მასწავლებელმა ტექსტი წინასწარ უნდა დაამუ-
შაოს. ტექსტის დამუშავებისას ცალკე უნდა გამოიყოს ის ტერმინები და
ცნებები, რომლებიც მნიშვნელოვანია ახალი საკითხისათვის. მისი მიწო-
დება კლასისათვის შეიძლება სათანადო განმარტებებით მოსწავლის
მშობლიურ ენაზეც, მაგრამ უმჯობესია ტერმინებისა და ცნებებისათვის
გრაფიკული ორგანიზატორების, სქემების ან ცხრილების გამოყენება. ეს
ეფექტური საშუალება მოსწავლეს დაეხმარება არა მარტო ტერმინებისა
და ცნებების ათვისებაში, არამედ მასალის კარგად გაანალიზებასაც შეუ-
წყობს ხელს, რადგან საგაკვეთილო პროცესის დასრულების შემდეგ ან
მომდევნო გაკვეთილზე ეს მასალა საშუალებას მისცემს მოსწავლეს, იმ-
სჯელოს განხილულ საკითხზე საყრდენი სიტყვების, გაანალიზებული
ცნებებისა და ტერმინები გამოიყენებით. თუ არსებობს სპეციალური
თვალსაჩინოება მოცემულ საკითხზე, სასურველია მასწავლებელმა მისი
ტერმინები და ცნებები ასევე ცალკე დაამუშავებინოს კლასს, რათა,
თვალსაჩინოებაზე დაყრდნობით, მოსწავლემ ადვილად შეეძლოს ტერმინე-
ბის ათვისება და მათი მსჯელობაში გამოყენება.

ზოგადი ლექსიკა

ცალკე უნდა იმუშაოს მასწავლებელმა იმ სიტყვებზე, რომლებიც
უშუალოდ დაკავშირებული საკითხთან, მაგრამ წარმოადგენს ზოგად
ლექსიკას, ანუ ისინი სხვა საკითხებზე ან საგნებში მსჯელობისასაც დას-
ჭირდება მოსწავლეს. მათი ათვისება აამაღლებს მოსწავლეთა ენობრივ
კომპეტენციას. ამგვარი ლექსიკა სასურველია კლასს მიეწოდოს როგორც
თარგმანით, ისე განმარტებითი ახსნით, სინონიმითა და ანტონიმით. ლექ-
სიკის ათვისებისათვის ამგვარი სქემა შეიძლება გამოვიყენოთ.



ფრაზები

ასევე, ცალკე დასამუშავებელია ფრაზები, ანუ ის შესიტყვებები, რომლებიც თემის ანალიზისას და მსჯელობისას გამოადგება მოსწავლეს. ისინი საყრდენი ფრაზების როლს შეასრულებენ, ამიტომ სასურველია ტექსტიდან ცალკე ამოვიღოთ ისინი და მივაწოდოთ მოსწავლეს სათანადო განმარტებით (აქ შესაძლებელია მისი მშობლიური ენაც დავიხმაროთ). უნდა გვახსოვდეს, რომ ტექსტის თარგმნა არაეფექტური გზაა; ამდენად, რაც უფრო მეტად დამუშავდება ტექსტი ფრაზების თვალსაზრისით და გამოიყოფა ცალკეული ელემენტები საგაკვეთილო პროცესში, მით უფრო

გაუადვილდებათ მათ შემდგომში როგორც კონკრეტულ, მოცემულ მასალაზე, ისე სხვა საკითხებზე მსჯელობა. ცალკეული ფრაზები საფუძვლიანად უნდა დამუშავდეს, რადგან ისინი იმ ენობრივ საშუალებათა რიცხვს განეკუთვნებიან, რომლებიც ზრდის მოსწავლის მიერ ენის აკადემიური ფლობის დონეს და ზოგადად ამაღლებს მის ენობრივ კომპეტენციას. სასურველია გარკვეული ფრაზების გამოყენებით შეიქმნას ახალი ტექსტი, როგორც წერილობით, ისე ზეპირად, დაისვას შეკითხვები და ასე შემდეგ.

კონსტრუქციები

ცალკეა დასამუშავებელი ენობრივი კონსტრუქციები. მათში იგულისხმება ის გრამატიკული საკითხები, რომლებიც მეტად მნიშვნელოვანია გამართული მსჯელობისათვის. მშობლიური ენის მატარებლისათვის ეს სრულიად არასაჭირო სფეროა, მაგრამ ენის შემსწავლელისათვის კი მეტად მნიშვნელოვანი, რადგან მან მომავალში შეძლოს არა მარტო საკითხის შესახებ აზრის გამოხატვა, არამედ შეძლოს გამართული, სალიტერატურო ენის ნორმების დაცვით აგებული მსჯელობა, სწორად გამოიყენოს სახელის ბრუნვის, ზმნის, თანდებულის, რიცხვის ფორმები... ყოველივე ეს საკითხებზე მსჯელობისას უნდა მიეწოდოს ენის შემსწავლელს, რადგან ცალკეულ გრამატიკულ საკითხებზე მსჯელობა მისი გამოყენების პრაქტიკულ მხარეს არ გულისხმობს. ასეთი კონსტრუქციები ცალკე უნდა დამუშავდეს, რათა მოსწავლემ კარგად გააცნობიეროს რომელი ენობრივი ფორმა (ბრუნვა, რიცხვი, თანდებული, ზმნის დრო, სხვა გრამატიკული კატეგორია) უნდა გამოიყენოს კონკრეტულ შემთხვევაში. ასეთი კონსტრუქციების მიწოდებისას, რა თქმა უნდა, გრამატიკულ საკითხებზე კი არ გამახვილდება ყურადღება, არამედ **ენობრივ ფორმებზე**, როგორც აზრის გამოხატვის საშუალებაზე. კონსტრუქციებში მასწავლებელმა ყურადღება უნდა გაამახვილოს იმაზე, რომ ეს **კონკრეტული კონსტრუქცია** მოითხოვს კონკრეტულ ბრუნვას, მოცემულ თანდებულს, შესაბამის რიცხვის ფორმას და ასე შემდეგ, თუმცა სრულიადაც არაა საჭირო გრამატიკული ტერმინის გამოყენება. ასეთი კონსტრუქციები **ცალკე უნდა ამოიწეროს** და მოსწავლეს უნდა განემარტოს, რომ სწორი და გამართული მსჯელობისათვის

საჭიროა მათი შეუცვლელად გამოყენება, რადგან წინააღმდეგ შემთხვევაში აზრი დამახინჯდება ან შეიცვლება. მაგალითისათვის: *ამ გარემოებამ გამოიწვია, საკითხთან დაკავშირებით მნიშვნელოვანია, ამ პრობლემის თაობაზე, ამ მოვლენებმა გამოიწვია სათანადო შედეგი...* ცალკე გამოტანილი ასეთი კონსტრუქციები ხელს შეუწყობს მოსწავლეთა გამართული მეტყველების უნარ-ჩვევების გამომუშავებას.

ფუნქციური ფრაზები

ასევე ცალკე უნდა დამუშავდეს და მოსწავლეებს მიეწოდოს ის ფუნქციური ფრაზები, რომლებიც მასწავლებელს დასჭირდება საკითხის ასხნისას. მაგალითად: *ენახოთ ცხრილზე, დახაზეთ ცხრილი, შეავსეთ ცხრილი, შეუსაბამეთ სწორი ფორმა, დააკავშირეთ, დააჯგუფეთ, მოახდინეთ კლასიფიკაცია, მიუწერეთ ქართული შესატყვისები, სქემის / ცხრილის მიხედვით იმსჯელეთ...* და ასე შემდეგ. მათი განმარტების გარეშე მოსწავლე ვერ შეძლებს დავალების სწორად შესრულებას. ამდენად, მასწავლებელმა წინასწარ უნდა გათვალოს, როგორ წარიმართება ტექსტზე მუშაობა და მოსწავლეებს სპეციალურად, ახსნა-განმარტებით უნდა მიაწოდოს ის ფუნქციური ფრაზები, რომლებიც საგაკვეთილო პროცესში დასჭირდებათ, რათა ამან შემდგომში არ გამოიწვიოს შეფერხება.

ბილინგვური სწავლების ერთ-ერთი უმნიშვნელოვანესი საკითხია **ტექსტზე მუშაობა**, რადგან სწორედ ტექსტია მოსწავლისათვის საგნობრივი ცოდნის მიმცემი და ამავე დროს იგი არის მისი ენობრივი კომპეტენციის ამაღლების უმთავრესი საშუალება, რადგან ენის აკადემიური ფლობის დონეს მხოლოდ ამ გზით ვაღწევთ. სხვა შემთხვევაში ენა მხოლოდ კომუნიკაციის საშუალებად დარჩება ენის შემსწავლელისათვის. ამდენად, თუ ტექსტზე მუშაობა სწორად არ წარიმართა მიზანი ვერც ერთ სფეროში ვერ შესრულდება და თავად ბილინგვური სწავლების ფორმაც საფრთხის ქვეშ დადგება. ეს კარგად უნდა ახსოვდეს მასწავლებელს.

2. ბრაზიკული ორბანიზატორების გამოყენება

იან ამოს კომენსკიმ თავის ნაშრომში „დიდი დიდაქტიკა“ დიდაქტიკის ერთ-ერთ უმთავრესად თვალსაჩინოების პრინციპი მიიჩნია: „ოქროს კანონად უნდა იქცეს პირობა: მოსწავლეებს უნდა მეცეთ უფლება, შეიგრძნონ ყველაფერი, რაც კი შესაძლებელია შეიგრძნონ შეგრძნებების დონეზე: ხილვადი - მხედველობით, ხმა - სმენით, სუნი - ყნოსვით, გემო - გემოთი, შესახები - შეხებით.“

რატომ არის ხილვადობა ასე მნიშვნელოვანი?

კომენსკის აზრით, რა ენასაც არ უნდა ვასწავლიდეთ – მშობლიურ ენასაც კი – უნდა ვაჩვენოთ ნივთები, რომელთა განმარტებაც სიტყვებია და უნდა ვასწავლოთ სიტყვებით გამოთქმა ყველაფრისა, რასაც ვხედავთ, რასაც ვეხებით, რასაც ვჭამთ, რათა მეტყველების პროცესი და აზრი ყოველთვის პარალელურად მიმდინარეობდეს და ორივე ვითარდებოდეს ერთად. არავის არ შეიძლება წავაკითხოთ ის, რაც მას არ ესმის, ან მოვთხოვოთ იმის განხილვა, რის გამოთქმაც მას სიტყვებით არ შეუძლია.

ვიზუალური საშუალებები დამხმარე სასწავლო საშუალებებია, რომელთაც აჩვენებენ, დემონსტრირებას უკეთებენ გაკვეთილზე, რათა უფრო გასაგები და ადვილად აღსაქმელი გახდეს სასწავლო მასალა, მიწოდებული ინფორმაცია, თეორიული აზრი და ასე შემდეგ. ვიზუალურ საშუალებებს, ჩვეულებრივ, სასწავლო პროცესის გარკვეული საფეხურის საჭიროებებისა და მოთხოვნების, ასევე მოსწავლეების ასაკიდან გამომდინარე თვისებების შესაბამისად ამზადებენ. მათ აჯგუფებენ ბუნებრივ, ხელოვნურ და სიმბოლურ ვიზუალურ მასალად.

ვიზუალური მასალა შეიძლება იყოს:

ა) ბუნების ობიექტები (დემონსტრირების დროს, ექსკურსიებზე და გასეირნების დროს),

- ბ) სპეციალურად შექმნილი საშუალებები (პლაკატები, სქემები, გამოსახულებები, ფოტო სურათები, ნახატები, გეომეტრიული ფიგურები, მულიაჟები, გრაფიკული ცხრილები, ტაბულები),
- გ) სიმბოლური საშუალებები (რუკები, გლობუსები),
- დ) მოდელები (აპარატები, ხელსაწყოები),
- ე) საეკრანო საშუალებები (კინო ფილმები, დიაფილმები, დიაპოზიტივები და სხვა),
- ვ) აუდიოვიზუალური საშუალებები (ვიდეო ჩანაწერები, აუდიო ჩანაწერები).

ტრადიციულად გამოიყენება ვიზუალური სწავლების მეთოდის ორი ჯგუფი:

- ილუსტრირების მეთოდი (სასწავლო მასალის ამსახველ საშუალებებთან დაკავშირებული - პლაკატების, რუკების, ნახაზების, სქემების, გამოსახულებების, ფოტოსურათების, გრაფიკების, დიაგრამების, ტაბულების - გამოყენებასთან);
- დემონსტრირების მეთოდი (რათა ნაჩვენები იყოს სივრცითი სასწავლო საშუალებები);

ილუსტრირება პროცესია, რომლის მიზანია თეორიის გარკვეული კანონი ან მოვლენა უკეთ გასაგები გახადოს მაგალითის, ვიზუალური საშუალებების, სიტყვიერი განმარტებების, მოძრაობის და ასე შემდეგ დახმარებით.

დემონსტრირება შესაძლებელია ვიზუალური მასალის დამზადების დროს, სასწავლო ექსპერიმენტების დროს მათ შესახებ შეფასებების და განმარტებების გზით, ანუ მასწავლებლის, მოსწავლის ან სხვა პიროვნების მიერ ნათქვამის გამოყენებით. დემონსტრირება შესასწავლი ნივთის, ობიექტის, მოვლენის ცოცხლად დაკვირვების შესაძლებლობას უზრუნველყოფს, ამგვარად, შესაბამისი სასწავლო მასალის შინაარსის უკეთესად გააზრებას და ათვისებას უწყობს ხელს.

ვიზუალური სასწავლო მასალის გამოყენება რომ ეფექტური გახდეს, მნიშვნელოვანია გვახსოვდეს და გავითვალისწინოთ რამდენიმე პირობა და მოთხოვნა.

- სასწავლო პროცესში ვიზუალური მეთოდების გამოყენება მოსწავლეების ვიზუალურ მხატვრული აზროვნების განვითარებას უწყობს ხელს; ააქტიურებს ყურადღებას და შემეცნების უნარს; კონკრეტიზაციას უკეთებს სასწავლო ან გამოსაკვლევ თეორიულ საკითხებს; ნაწახ მოვლენებს უკეთებს სისტემატიზებასა და კლასიფიცირებას; სწავლისადმი ინტერესს უკეთებს სტიმულირებას (შესაბამისად, პოზიტიური მოტივაციის ჩამოყალიბებას უწყობს ხელს); პროცესის და მოვლენების მოდელირების შესაძლებლობას იძლევა, რომელთა რეალურ დროში დაკვირვება შეუძლებელია; სასწავლო მასალის ათვისების დონის შესახებ კონკრეტული ინფორმაციის მიღების შესაძლებლობას იძლევა;
- არ შეიძლება ხილვადობა თვითმიზნად იქცეს. ვიზუალური მასალის ოპტიმალურად გამოყენება ნიშნავს ამის მიზანდასახულად კეთებას, სასწავლო გაკვეთილის მიზანთან და ძირითად დავალებასთან კავშირის გათვალისწინებით. ხილვადობის მეთოდი უნდა დაბალანსდეს სხვა მეთოდების გამოყენებით.
- ხილვადობა შეიძლება ახალი სასწავლო მასალის ახსნის დროს იყოს გამოყენებული, ასევე უკვე ნასწავლის განმტკიცებისთვის და შეფასების დროს. მნიშვნელოვანია გვახსოვდეს რომ ვიზუალური მასალის გამოყენება გაკვეთილისთვის გამოყოფილი დროს საგრძნობლად დაზოგვაში გვეხმარება.
- ვიზუალური მასალის დამზადება შეუძლია მასწავლებელს (გამოყენების წინ ან გამოყენების დროს) და ასევე მოსწავლეებს (ინდივიდუალურად ან ჯგუფებში, წყვილებში მუშაობაში). დამზადებულ მასალაში მასწავლებელს თავისუფალი ადგილების დატოვება შეუძლია, რომელიც შემდგომ მოსწავლეს შეეძლება შეავსოს (მიახატოს, მიაწეროს რამე, ან რაიმეს სახელი დაარქვას).

- ვიზუალური მასალის გამოყენების დროს უნდა დარწმუნდეთ, რომ მას ყველა მოსწავლეს კარგად ხედავს.
- მნიშვნელოვანია მოსწავლეების ასაკობრივი ჯგუფისთვის დამახასიათებელი თვისებების გათვალისწინება, მეხსიერების დომინანტი სახეობები.

ბილინგვური სწავლისა და სწავლების დროს განსაკუთრებით მნიშვნელოვანია გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენება. ეს ხერხი კარგად შეესაბამება ორი სასწავლო საგნის სწავლების მიზნებს (მეორე ენისა და რაიმე სხვა საგნისა). გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენებით, მასწავლებელი უზრუნველყოფს როგორც საგნის მასალის, ასევე ენის ათვისების წარმატებულობას.

გრაფიკული ორგანიზატორები და მათი ფუნქციები:

გრაფიკული ორგანიზატორები ინფორმაციის სტრუქტურირების ხერხია – მოწესრიგების (დაჯგუფების) უნიშვნელოვანესი ხერხი.

- გრაფიკული ორგანიზატორები ინფორმაციას ვიზუალურად გვაჩვენებენ.
- გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენება აქტიურ სწავლას უწყობს ხელს. მაგალითად: საშინაო დავალების (სავარჯიშოების) შესრულების დროს, მოსწავლეები იმ ენას იყენებენ, რომელზეც ლაპარაკობენ, კითხულობენ, წერენ, ისმენენ, ფიქრობენ, ხოლო ინფორმაციის გრაფიკულად განლაგების დროს ისინი იყენებენ როგორც ნაცნობ, ასევე უცნობ ინფორმაციას.
- გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენება მასწავლებელს და მოსწავლეს შორის თანამშრომლობას, ანუ კოოპერატიულ სწავლებას, უწყობს ხელს.
- გრაფიკული ორგანიზატორები გვეხმარება ტექსტის ვიზუალურად მოწესრიგებაში (მის გაგებაში). მათი გამოყენება შეიძლება:

1) ტექსტის ან ახალი მასალის წაკითხვის წინ,

- 2) წაკითხვის შემდეგ,
 - 3) წერის ან დავალების წერილობით შესრულების წინ,
 - 4) ტექსტის ან დავალების განხილვის დროს,
 - 5) დისკუსიის დროს,
 - 6) დასკვნების გაკეთების პროცესში და ა.შ.
- გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენება მოსწავლის სასწავლო თემის შესახებ არსებული ცოდნის დადგენაში (გააზრებაში) გვეხმარება, ასევე – ახალი ცოდნის ათვისებისთვის მოსწავლეების მომზადებაში.
 - გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენების დროს, მოსწავლე და მასწავლებელი ერთმანეთისგან სწავლობენ (მასალასაც, ერთმანეთის გაგებას და ერთმანეთთან ურთიერთობას). ბილინგვური სწავლის პროცესში ასეთ თანამშრომლობას განსაკუთრებული მნიშვნელობა აქვს. მოსწავლეები საკუთარი ცოდნის სტრუქტურირებას სწავლობენ და აქედან გამომდინარე სწავლის საკუთარ სტრატეგიას ირჩევენ.
 - გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენება როგორც ვიზუალური, ასევე სიტყვიერი (ვერბალური) ინფორმაციის გამოყენებას განაპირობებს. ეს მოსწავლეებს შესაძლებლობას აძლევს აირჩიონ, ვარიანტი გაუკეთონ სწავლის სტილს, საკუთარი შესაძლებლობების გათვალისწინებით.

გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენების უპირატესობები:

- შეგვიძლია გამოვიყენოთ ისეთ აუდიტორიაში, რომელშიც მოსწავლეების ენის ცოდნის დონე სხვადასხვაა.
- შეგვიძლია გამოვიყენოთ ისეთ აუდიტორიაში, რომელშიც მოსწავლეების ათვისების უნარის დონე სხვადასხვაა.
- შეგვიძლია განვაავითაროთ და გავაფართოლოთ ლექსიკური მარაგი.

- მოსწავლის ცოდნას აწესრიგებს, ხელს უწყობს მისი დისკუსიის უნარისა და შესაძლებლობის განვითარებას, ასევე საკუთარი აზრის და მის ხელთ არსებული ინფორმაციის გამოთქმის.
- იმ მოსწავლეთა აზრისა და ენის ინტეგრირებას უწყობს ხელს, რომელთაც განსხვავებული (სხვადასხვა) სწავლის სტილი აქვთ.
- უფრო ხელმისაწვდომს ხდის ნებისმიერი სახის (ესოდენ რთულ, სპეციფიკურ და უცხო) ინფორმაციას (სასწავლო საგანს).

რას უნდა მივაქციოთ ყურადღება გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენების დროს?

- ყურადღება უნდა მიექცეს მთავარ ინფორმაციას, ცნებებს, აზრებს: მთავარი უნდა გამოიკვეთოს (უფრო დიდი ასოები ან ნახატები, უფრო მკვეთრი ფერით გახაზული ან გაფერადებული), ნაკლებად მნიშვნელოვანი უფრო პატარა ასოებით, ან სხვანაირად უნდა დაიწეროს (წერის მიმართულების შეცვლა შეიძლება).
- გრაფიკული ორგანიზატორები სხვადასხვა მოსწავლის ინდივიდუალური გამოცდილებისა და ცოდნის დადგენის შესაძლებლობას გვაძლევს, შემდგომ ამ ინფორმაციაზე დაყრდნობით ახალი ცოდნის მიღების შესაძლებლობას. ეს სწავლის პროცესს რეალურად ამარტივებს და აადვილებს.
- ხელი შეუწყვეთ ცნებების და ზოგადი სახელების განვითარებას!
- გრაფიკული ორგანიზატორები გვიხვენი მთავარ აზრს, შესაბამისი ლექსიკის დახმარებით. დაეხმარეთ მოსწავლეებს ცნებების შემადგენელი ნაწილების (ატრიბუტების) დანახვაში. მიზანი არის გაგება და სწავლა, ამიტომ გამოიყენეთ ისეთი სიტყვების მარაგი,

რომლებიც განმარტავს, აზუსტებს, ილუსტრირებას უკეთებს ინფორმაციას.

- ხშირად გამოიყენეთ წერა, კითხვა, აზროვნება!
- მოსწავლეებს რომ გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენება ან შედგენა შეეძლოთ, მათ ბევრი უნდა იკითხონ, იფიქრონ და წერონ. როცა მოსწავლეები გრაფიკულად ასახავენ ინფორმაციას ან კამათობენ მის შესახებ, მათ უწევთ მასალის გადაკითხვა, ერთმანეთში მოლაპარაკება, საუბარი, დამტკიცება, შესაბამისად ხედავენ მოვლენათა ურთიერთ კავშირს, ურთიერთობას, მოვლენების განვითარებას, მიზეზებსა და შედეგებს.
- წერა ეხმარება და ხელშემწყობია დაგეგმარებისა და განხილვისა!
- გრაფიკული ორგანიზატორები ეფექტური საშუალებაა დისკუსიის პრინციპით მუშაობის, გეგმის შედგენის, წერის ორგანიზების დროს. ყველაფრის ჩაწერის შემდეგ შეგვიძლია ნაშრომის შინაარსის დაჯგუფება და გადახარისხება.
- განავითარეთ მიმდინარე დისკუსია!
- გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენება აზრებს მიმართულებას აძლევს. მოსწავლეები ავთენტურ ენას ხმარობენ - ინტერპრეტირების, ანალიზის, პრობლემის გადაწყვეტის, დათანხმების, არდათანხმების, თანამშრომლობის, შეცდომების დაშვების დროს - სასწავლო მასალიდან რომელიმე სპეციფიკური თემის შესწავლის პროცესში.
- ინსტრუქციების ან გრაფიკული ორგანიზატორების მიცემის დროს თქვენ ეხმარებით დაგეგმვაში.
- გრაფიკული ორგანიზატორების გამოყენებით მასწავლებელი მოსწავლეებს აჩვენებს მთავარს რაიმე თემის, ცნების შესახებ და ხერხს, თუ როგორ შეიძლება ახალი ინფორმაციის ათვისება. იგი ფაქტობრივად რჩევას ან ინსტრუქციას იძლევა, თუ როგორ შეიძლება სწავლის გაგრძელება (როგორ შეიძლება ამ თემის ათვისება).

- გრაფიკული ორგანიზატორები შეფასების ინსტრუმენტია. გრაფიკული ორგანიზატორები მოსწავლის ცოდნის, შეგნების, სწავლის, ფიქრის დონის ობიექტურად შეფასების შესაძლებლობას იძლევა.

3. შეცდომეზე მუშაოზე

ენის შესწავლის პროცესში შეცდომეზე გარდაუვალია. იგი ენის ათვისების თანამდევი მოვლენაა. შესასწავლ ენაზე მეტყველების უნარის განვითარება აუცილებლად იწვევს შეცდომეზს, რომლებიც სხვადასხვა ფაქტორებითაა განპირობებული: რთულია შესასწავლი ენის ფონემატური სტრუქტურის სრულად ათვისება და მისი რეალიზება, საწარმოთქმო აპარატის მორგება ახალი ენის მონაცემებთან, ასევე ხდება მშობლიური ენის ყალიბის მექანიკური გადატანა ახალ ენობრივ სისტემაში, ან ადგილი აქვს კონსტრუქციის არასრულად ათვისებას და მიღებული ცოდნის არასრულფასოვნად გადატანას პრაქტიკაში. ეს და სხვა მრავალი საკითხი განსაკუთრებულად თვალსაჩინოა საკლასო მუშაობისას. როგორ უნდა მოიქცეს მასწავლებელი? რეაგირების გარეშე დატოვოს შეცდომეზი თუ მეცხეულად მიანიშნოს მასზე მოსწავლეს? მხოლოდ გაუსწოროს შეცდომა თუ იმსჯელოს თითოეულ მათგანზე? რა დრო დაუთმოს შეცდომეზის ანალიზს? შემოიტანოს ახალი მასალა თუ ისევ იმუშაოს იმ მასალაზე, რომელიც ჯერ კიდევ არ აუთვისებია მოსწავლეს ისე, რომ არ დაუშვას შეცდომა? ყველა შეცდომაზე ჰქონდეს რეაქცია მასწავლებელს თუ მხოლოდ ზოგიერთზე ან შერჩევით იმსჯელოს თითოეულზე? რა დრო დაუთმოს შეცდომეზის ანალიზს და როგორ მიაწოდოს ის კლასს? ინდივიდუალურად უნდა მოხდეს მოსწავლეთა მიერ დაშვებული შეცდომეზის ანალიზი თუ იგი საკლასო განხილვის საგანი უნდა გახდეს? – ეს კითხვები და მათზე პასუხის გაცემა მნიშვნელოვანია სასწავლო პროცესის სრულყოფილად აგებისათვის და საგაკვეთილო პროცესში მასწავლებლის ქმედების სწორად წარმართვისათვის.

პირველი და მნიშვნელოვანი პირობა, რომელიც უნდა შესრულდეს, არის ის, რომ მოსწავლე, რომელიც ცდილობს შესასწავლ ენაზე მარტივი კომუნიკაციის აგებას და ახერხებს თუნდაც ელემენტარულ კომუნიკაციას,

არ უნდა შევაფერხოთ; ანუ ამ შემთხვევაში უშეცდომო მეტყველება ან შეცდომების ანალიზი კი არაა მთავარი, არამედ ის, რომ შესასწავლ ენაზე მეტყველების სურვილი გაუზიაროთ ენის შემსწავლელს / მოსწავლეს. ეს მეტად მნიშვნელოვანი ფსიქოლოგიური ფაქტორია, რადგან ენის შესწავლისას ყველას უვითარდება კომპლექსი იმისა, რომ იგი არასწორად ან არასრულყოფილად გადმოსცემს აზრს. თუ მასწავლებელი ამ შემთხვევაში ყოველ შეცდომაზე რეაგირებს, სასურველი შედეგის ნაცვლად, რომ მოსწავლემ გამართულად ილაპარაკოს, შესაძლოა სრულიად საპირისპირო შედეგი მივიღოთ – მოსწავლეს დაეკარგება შესასწავლ ენაზე მეტყველების სურვილი.

აღსანიშნავია ის, რომ შეცდომები მოსალოდნელია ყველა დონეზე, მაგრამ სხვადასხვა დონეზე შეცდომები სხვადასხვაგვარი იქნება. ენის შესწავლის პირველივე საფეხურზე ჩნდება საწარმოთქმო პრობლემები. შესასწავლი ენის ფონემატური სტრუქტურა ერთბაშად ძნელი აღსაქმელი და წარმოსათქმელია. მით უფრო, ეს ეხება სპეციფიკური ბგერების სწორად გამოთქმას. შემდგომ ეტაპზე თავს იჩენს სხვადასხვაგვარი გრამატიკული საკითხი. შეცდომები მუდმივად ვლინდება წერაში. ყველა ამ საკითხს ეტაპობრივად და მიზანმიმართულად უნდა დამუშავება. შეცდომებზე მუშაობა სასწავლო პროცესის განუყოფელ ნაწილად უნდა იქცეს. ენის სწავლებისას შეცდომები გარდაუვალია, ამდენად სასწავლო პროცესის სწორად დაგეგმვა გულისხმობს შეცდომებზე სპეციალურ მუშაობას. ამგვარად დაგეგმილი საქმიანობა კი საფუძველი გახდება, ერთი მხრივ, ენის კომუნიკაციური ასპექტის განვითარებისა, ხოლო მეორე მხრივ, იგი განავითარებს და აამაღლებს ენის აკადემიური ფლობის დონეს.

შეცდომებზე მუშაობა წარმოთქმაში

საწარმოთქმო პრობლემები თავს იჩენს ენის სწავლების პირველივე დღიდან, მაგრამ მათი გამოსწორება მცირე დროში არ მოხდება, რაც არ უნდა გაძლიერებული და ინტენსიური მუშაობა ჩატარდეს ამ მხრივ. ენის ცოდნის დონის ამაღლებასთან ერთად საწარმოთქმო პრობლემებიც მცირ-

დება, მაგრამ იგი ყოველთვის შეიძლება დარჩეს აქცენტის სახით, ანუ სრულყოფილად სწორი წარმოთქმაც ვერასოდეს განხორციელდეს. რამდენადაც ეს შეიძლება განვიხილოთ მკვეთრად ინდივიდუალური თვისებებისა და უნარების გამოვლენად, ამდენად მისი სრულად დაძლევა მხოლოდ ინდივიდის შესაძლებლობებს შეიძლება მივანდოთ. ზოგიერთი ინდივიდი ბუნებრივი სმენისა და სხვა უნარ-ჩვევების შედეგად ენის ათვისების პარალელურად ახერხებს საწარმოთქმო აპარატის სრულყოფას და უაქცენტო მეტყველებას, ზოგისათვის კი ეს მუდმივ მახასიათებლად რჩება, თუმცა შესაძლოა, მისი ენობრივი კომპეტენცია მაღალიც კი იყოს. ამდენად, საწარმოთქმო პრობლემების ანალიზისას უნდა მოხდეს მხოლოდ ძირითად პრობლემებზე აქცენტირება. როგორც ცნობილია, ბგერის უმთავრესი მახასიათებელი მისი სიტყვათგანმასხვავებელი ფუნქციაა – ბგერათა ჩანაცვლებით შეიძლება მივიღოთ სრულიად განსხვავებული მნიშვნელობის სიტყვა. ამიტომ ენის შემსწავლელთან განსაკუთრებულად უნდა მიექცეს ყურადღება ამგვარ პრობლემებს ენაში და მასზე სპეციალურად შეიქმნას სავარჯიშოები, რათა საწარმოთქმო პრობლემა არ გადაიზარდოს ენობრივ პრობლემაში. ამისათვის:

- სპეციალურად დამუშავდეს შესასწავლი ენის ფონემატური სტრუქტურა ენის შემსწავლელის **მშობლიურ ენასთან მიმართებით** და გამოიყოს განსხვავებული ბგერები; ამ ბგერათა გამოყენებით შეიქმნას წინადადებები და მცირე ზომის მარტივი, არაავთენტური ტექსტები, რომლებსაც გამოვიყენებთ როგორც საწარმოთქმო მიზნებისათვის, ისე კარნახისა და წერისათვის. ყოველი ნაციონალური ჯგუფისათვის უნდა განისაზღვროს შეცდომათა მოსალოდნელი ტიპები. მაგალითად, თურქულ და აზერბაიჯანულენოვან მოსწავლეებს, აგრეთვე ევროპული ენების უმრავლეს წარმომადგენლებს უძნელდებათ ქართული ენის ყრუ მკვეთრ თანხმოვანთა წარმოთქმა, როგორებიცაა: **პ, ტ, კ**; რუსულენოვან ენის შემსწავლელს გაუჭირდება ყრუ ფშვინვიერების წარმოთქმა: **ფ, თ, ქ**. ასევე რთულია აფრიკატების (**ძ, ც, წ, ჯ, ჩ, ჭ**) წარმოთქმა ზემოთხამოთვლილი ენების წარმომადგენლე-

ბისთვის, მაგრამ სომხურენოვანი მოსწავლისათვის ეს არ წარმოადგენს განსაკუთრებულ პრობლემას. ქართულისათვის სპეციფიკურია ენისძირისმიერი ყ თანხმოვანი და მისი სწორად წარმოთქმა ხანგრძლივ, შესაძლოა დაუძლეველ პრობლემადაც კი დარჩეს ქართული ენის შემსწავლელისათვის. ამდენად ამ პრობლემებზე აუცილებლად უნდა გაამახვილდეს ყურადღება, მაგრამ სრულყოფილი წარმოთქმის სურვილმა არ უნდა შეაფერხოს ენის შესწავლის პროცესი და არც ენის შემსწავლელს უნდა გაუჩნდეს ისეთი განწყობა, რომ ეს დაუძლეველი პროცესია. თუ შეცდომები არ ცვლის სიტყვის მნიშვნელობას, მათზე სპეციალურად ყურადღების გამახვილება არცაა საჭირო, რადგან ამგვარი პრობლემები ენობრივი კომპეტენციის ამაღლებასთან ერთად თანდათან შემცირდება.

- გამოიყოს ისეთი ბგერები, რომელთა არასწორი გამოყენება გამოიწვევს სიტყვის მნიშვნელობის ცვლას. ქართულისათვის ასეთია: **პ - ფ:** პაპა - ფაფა, პირი - ფირი, პური - ფური, პონი - ფონი, პაქტი - ფაქტი... **თ - ტ:** თარი - ტარი, თარო - ტარო, თუში - ტუში... **ქ - კ:** ქული - კული, ქარი - კარი, ქერა - კერა, ქულა - კულა... **ც - წ:** ცელი - წელი, ცურავს - წურავს... **ჩ - ჭ:** ჩირი - ჭირი, ჩალა - ჭალა... **გ - ღ:** გორი - ღორი, გვარი - ღვარი, გომი - ღომი, გონიერი - ღონიერი... **ღ - ყ:** ღია - ყია, ღელე - ყელი... და ასე შემდეგ. სასურველია, ენის შემსწავლელს საკითხავ და საწარმოთქმო მასალად წინასწარ მივაწოდოთ ასეთი სიტყვები, რათა მან, ერთი მხრივ, ყურადღება გაამახვილოს მათ სწორად წარმოთქმაზე და მეორე მხრივ, თავად იცოდეს მოსალოდნელი შეცდომის არსებობა. ამ სიტყვათა გამოყენებით სასურველია, შეიქმნას წინადადებები ან მცირე მოცულობის ტექსტები, რომელთა გამოყენება შეიძლება საკითხავად, სმენისა და გაგების უნარის გასაუმჯობესებლად, კარნახით წერისათვის. ასევე მიზანშეწონილი იქნება ჩასასმელი სავარჯიშოების მიწოდებაც, რომლებშიც თავად უნდა განსაზღვროს სიტყვის კონტექსტური მნიშვნელობა და თავად უნდა შეარჩიოს

მოცემულ სიტყვათაგან ერთ-ერთი. ასევე მნიშვნელოვანია სპეციალური მიზნით შექმნილი აუდიო მასალის მიწოდება ან მასწავლებლის მიერ წარმოთქმული ცალკეული სიტყვებისა და ტექსტების დემონსტრირება.

- მომზადდეს სპეციალური სავარჯიშოები საწარმოთქმო აპარატის დასახვეწად; ამისათვის შეიძლება მისაღები იყოს „ენის გასატეხებიც“, მაგრამ აქ უნდა გავითვალისწინოთ ის, რომ ენის გასატეხის ყველა სიტყვა ადვილად ასახსნელი და გასაგები უნდა იყოს ენის შემსწავლელისათვის.
- სწავლების პროცესში სასურველია მასწავლებელმა ჩაინიშნოს ის შეცდომები, რომლებსაც წარმოთქმისას უშვებენ მოსწავლეები და შემდგომ შექმნას სპეციალური სავარჯიშოები მათთვის. ამგვარი სავარჯიშოების შესაძლო ტიპების: თვალსაჩინოება, რომელზედაც მოხდება სწორი და არასწორი ფორმების გამიჯვნა (რა არის გამოხატული სურათზე: ქარი თუ კარი?, რომელია წიგნი და რომელი ციგა?...), დემონსტრირებაზე დაყრდნობით გამეორება, სიმღერის ან ლექსის აუდიოჩანაწერის მოსმენა და შემდგომ მოსწავლეების მიერ იმავე ტექსტის გამეორება... ეს უკანასკნელი შესაძლოა ხშირად თავად მასწავლებელმა შეასრულოს: მის მიერ წაკითხულ ან წარმოთქმულ ტექსტს იმეორებენ მოსწავლეები.
- მოიძებნოს მასალა (ლექსები, სიმღერები...), რომლებიც გამოსადეგი იქნება საწარმოთქმო დანიშნულებით.
- ასევე დიდი მნიშვნელობა ექნება მულტიპლიკაციური და მხატვრული ფილმების ნახვას სპეციალური დავალებებით (მაგალითად, კითხვა-პასუხი: რა თქვა ამ გმირმა? რა უპასუხა მეორემ?...).

შეცდომებზე მუშაობა ზეპირმეტყველებაში

როგორც უკვე ითქვა, მასწავლებლის პირველი რიგის ამოცანაა, რომ არ შეაწყვეტინოს მოსწავლეს მეტყველება დაშვებული შეცდომების გამო. მაგრამ ამავე დროს:

- მასწავლებელმა უნდა ჩაინიშნოს შეცდომები;
- მასწავლებელმა უნდა მოახდინოს შეცდომათა კლასიფიკაცია;
- უნდა განისაზღვროს შეცდომათა ტიპები ენის კომპეტენციის მიხედვით, ანუ მოხდეს იმ საკითხების გამოყოფა, რომელზედაც ყურადღების მიქცევა შესაძლებელი იქნება ენის ფლობის კონკრეტული დონისათვის;
- შეიქმნას სპეციალური სავარჯიშოები, ტესტები მოსალოდნელი შეცდომების გამოსასწორებლად;
- ასაკისა და ენის ფლობის დონის მიხედვით დაიგეგმოს სამუშაოები კლასში შესასრულებლად (მასწავლებლის საუბარი, სპეციალური განმარტება, ახსნა, ანალიზი...).

გრამატიკულ შეცდომებზე მუშაობა

გრამატიკული შეცდომების გამოსწორება მეტად ხანგრძლივი პროცესია და იგი განსაკუთრებულ მუშაობას მოითხოვს როგორც მასწავლებლის, ისე ენის შემსწავლელის მხრიდან.

მასწავლებელმა უნდა ჩაინიშნოს ყველა ის შეცდომა, რომელსაც მოსწავლეები უშვებენ ზეპირმეტყველებისას თუ წერისას. მაგრამ ყველა შეცდომის ანალიზი, ბუნებრივია, ვერ მოხდება ერთბაშად, რადგან იგი მოითხოვს როგორც ენობრივი კომპეტენციის გარკვეულ დონეს, ისე გასათვალისწინებელია ასაკობრივი საკითხიც, რადგან არსებობს შეცდომათა მექანიკური და გააზრებული დაძლევის გზები. დაწყებითი კლასების მოსწავლეებს სასურველია მხოლოდ სწორი ფორმა მივაწოდოთ ხშირად დაშვებული შეცდომების სანაცვლოდ და სპეციალური ანალიზის გარეშე მივადწიოთ მათ გამოსწორებას. ასაკობრივი და ენობრივი კომპეტენციის ზრდასთან ერთად თანდათანობით მოხდება ენობრივი სტრუქტურისა და ენობრივი მექანიზმების გააზრება და შეცდომათა საფუძვლიან ანალიზს მხოლოდ ამ შემთხვევაში ექნება აზრი.

გრამატიკული შეცდომების ანალიზისას მნიშვნელობა ენიჭება იმას, თუ რა იწვევს ამ ტიპის შეცდომას. ამ შემთხვევაში რამდენიმე ასპექტი

უნდა გავითვალისწინოთ: შეცდომა შეიძლება გამოწვეული იყოს მშობლიური ენის ანალოგიით, რადგან ენის შემსწავლელს პირდაპირ გადმოაქვს თავისი ენისათვის დამახასიათებელი კონსტრუქცია შესასწავლ ენაში; გრამატიკულ შეცდომებს იწვევს ენობრივი კომპეტენციის დაბალი დონე, ანუ შესასწავლი ენის სტრუქტურის არცოდნა და ენობრივი მექანიზმების გაუთვალისწინებლობა.

როგორ უნდა ვიმუშაოთ გრამატიკულ შეცდომებზე?

- პირველ რიგში უნდა მოხდეს შეცდომათა კლასიფიკაცია, მაგალითად: შეცდომები პირის ფორმათა სწორად გამოყენების საკითხში, ზმნის დროთა ფორმების წარმოებაში, შეცდომები ზმნურ კონსტრუქციებში, ანუ ზმნასთან დაკავშირებულ სახელთა ფორმების სწორად გამოყენება, რთული წინადადებების კონსტრუქციების შედგენა თუ სხვა ტიპისა...
- სასურველია შეიქმნას თვალსაჩინოება – სქემები, ცხრილები... რომლებიც ასახავენ, როგორც შესასწავლი ენის თავისებურებებს, ასევე მოახდენენ მოსალოდნელ შეცდომათა საპირისპიროდ სწორი ფორმების გააქტიურებას;
- უნდა შეიქმნას სპეციალური სავარჯიშოები თითოეული საკითხისათვის: ჩასმა, სწორი ფორმის შერჩევა, არეული თანმიმდევრობის დალაგება, ზმნის, წინადადების, ტექსტის გადაყვანა სხვა დროის / პირის ფორმაში, კითხვა-პასუხი პირთა ფორმების გააქტიურებით, მინიდილოგის შედგენა მოცემული ფორმების გამოყენებით, სიტუაციური თამაშები შესასწავლი ფორმების გამოყენებით, გამონაკლისებზე სპეციალური მუშაობა და ასე შემდეგ...
- მოცემული ფორმების გამოყენებით წინადადებები ან ტექსტის შედგენა;
- ინფორმაციის გამეორება და ახალი წინადადების / ინფორმაციის დამატება;
- დიალოგის შედგენა მოცემული ან განსახილველი ფორმების გამოყენებით (წყვილებში მუშაობა)...

გრამატიკული შეცდომებზე მუშაობის ერთ-ერთი ეფექტური გზაა **ფუნქციური გრამატიკის** საკითხების მიწოდება ენის შემსწავლელთათვის. იგი განსაკუთრებულად ავლენს გრამატიკის პრაქტიკულ დანიშნულებას და ამავე დროს ავითარებს ენობრივ კომპეტენციებს კომუნიკაციური სიტუაციების მიხედვით.

შეცდომებზე მუშაობა წერის მიმართულებით

წერითი დავალებები მეტად მნიშვნელოვანია როგორც უშუალოდ წერის უნარ-ჩვევის, ისე ზოგადად ენობრივი კომპეტენციის განვითარებისათვის. წერის პროცესი მეტყველებასთან შედარებით ნელა და პასიური ცოდნის გააქტიურებით მიმდინარეობს, რამდენადაც ენის შემსწავლელს / მოსწავლეს საკმარისი დრო აქვს აზრის გადმოსაცემად მის მიერ ათვისებული მასალიდან გააზრებულად შეარჩიოს ფორმები. ამდენად წერისას დაშვებული შეცდომები საუკეთესო ინდიკატორია გააზრებული ცოდნის დონეზე არსებულ პრობლემათა გამოსავლენად. თუ წერით ნამუშევარში შეცდომები მრავლადაა, ეს აშკარად აჩვენებს, რომ ენის შემსწავლელისათვის გარკვეული საკითხები ჯერ კიდევ დაუძლეველია. ამდენად, წერისას დაშვებულ შეცდომებზე მიზანმიმართულად უნდა იმუშაოს როგორც ენის შემსწავლელმაც, ასევე მასწავლებელმა.

წერითი დავალებების სახით მოსწავლეს შესაძლოა სხვადასხვა საშუალო მიეცეს და თითოეული მათგანი თავისებურ მიდგომასა და მუშაობას მოითხოვს. უპირველეს ყოვლისა კი უნდა აღინიშნოს, რომ დიდი მნიშვნელობა ენიჭება წერითი ნამუშევრის კარგად გამოყენებას შეცდომათა ანალიზისათვის. ამიტომ მასწავლებელმა აუცილებლად უნდა მიანიშნოს ყველა შეცდომაზე, ხოლო შემდგომ გამოკვეთილად უნდა მიუთითოს სწორი ფორმა ან აზრის გამოსატვის სწორი ენობრივი საშუალებები. ვიზუალიზაციის ეს ხერხი კარგი საშუალებაა მოსწავლისათვის საკუთარ შეცდომათა გასაანალიზებლად.

დაწყებით საფეხურზე ეფექტურია **კარნახი**, რადგან იგი ავლენს იმ პრობლემებს, რომლებიც მოსმენის, გაგების, ენის ფონემატური სტრუქტურ-

რისა და ორთოგრაფიის გააზრების დონეს ავლენს. კარნახი კარგად გამოაფლენს, რა პრობლემებია ბგერათა აღქმისა და სწორად წერის თვალსაზრისით.

წერითი დავალების ერთ-ერთი სახეობას წარმოადგენს წინადადებებისა და ტექსტების შედგენა. ამ შემთხვევაში ვლინდება გრამატიკული პრობლემები, რაც ასევე უნდა გახდეს შეცდომების გასწორებისა და ანალიზი საფუძველი. რვეულში, სპეციალურ ადგილზე, გამოკვეთილად, უმჯობესია სქემატურად და თვალსაჩინოდ, სათითაოდ უნდა გამოიკვეთოს ყველა შეცდომა სწორი ვარიანტის ჩვენებით.

მეტად ეფექტური საშუალებაა, მოსწავლეთა მიერ **შეცდომების გასწორება**. ამისათვის რვეულში უნდა გამოიყოს ადგილი შეცდომების გასწორებისათვის, სადაც მოსწავლე თავადვე დაწერს შეცდომის სანაცვლოდ სწორ, გამართულ ვარიანტს.

მოკლედ, შეცდომების ანალიზი წერის მიმართულებით ამგვარად შეიძლება წარმოვიდგინოთ:

- კარნახი და მისი ანალიზი;
- წერითი დავალება და მისი ანალიზი;
- ნაწერის გასწორებისას მიენიშნოს ყველა შეცდომა სწორი ფორმის მითითებით;
- გამოიყოს სპეციალური ადგილი შეცდომების გასწორებისათვის;
- შეიქმნას სპეციალური დავალებები, ტექსტები ტიპურ შეცდომათა გაანალიზებისათვის.

დასასრულ, კიდევ ერთხელ მივუბრუნდეთ იმ შეკითხვებს, რომლებიც დაისვა და საკითხის გათვალისწინებით მათ მოკლედ გავცეთ პასუხი:

ამდენად, შეცდომები რეაგირების გარეშე არ უნდა დარჩეს, მაგრამ თითოეულ მათგანზე დაუყოვნებლივი რეაგირება შეაფერხებს მოსწავლის მეტყველების პროცესს. ამიტომ სასურველია, მასწავლებელმა ჩაინიშნოს შეცდომები, მოახდინოს მათი კლასიფიკაცია და შემდგომ გააანალიზოს ისინი. ენის შესწავლის საწყის საფეხურზე შეიძლება

მხოლოდ მიენიშნოს სწორი ფორმის შესახებ. ასევე ეფექტური იქნება თვალსაჩინოებების, განსაკუთრებით კი სქემების, გამოყენება. ენობრივი კომპეტენციის ზრდასთან ერთად კი სასურველია შეცდომათა ანალიზი და მათზე გარკვეული მსჯელობა. შეცდომათა კლასიფიკაციის შემდეგ მასწავლებელმა ენის ათვისების პროცესში თანდათანობით უნდა გაანალიზოს შეცდომები და იგი ეტაპობრივად მიაწოდოს კლასს. არაა აუცილებელი შეცდომების ანალიზს მთელი საგაკვეთილო პროცესი დაეთმოს, ან გარკვეული თანამიმდევრობით მოხდეს მათზე მსჯელობა. პირიქით, მათი გაანალიზება შენიშვნის ხასიათს უნდა ატარებდეს. ასევე აუცილებელია სპეციალური სავარჯიშოების შედგენა, რომლებშიც უკვე გაანალიზებული შეცდომების პრაქტიკაში გადატანა მოხდება. ეს კიდევ ერთხელ გამოავლენს იმას, რამდენად სწორად იყენებენ განხილულ ფორმებს. სასურველია შეცდომები მთელ კლასთან ერთად გაანალიზდეს და არა ინდივიდუალურად, თუმცა წერის მიმართულებით ამას მაინც ინდივიდუალური ხასიათი ეძლევა.

4. ბილინგვური ბაკვეთილის შეფასება

ბილინგვური სწავლების პროცესის შეფასებისას განსაკუთრებული ყურადღება ექცევა თავად სწავლების პროცესსა და სწავლების სტრატეგიებს (ფორმატული შეფასება) და შედეგებს (შემაჯამებელი შეფასება). ამისათვის გამოიყენება სხვადასხვა ხერხი, კერძოდ: დაკვირვება, ინტერვიუ, ტესტები და სხვა. პროდუცირების უნარების შეფასება გულისხმობს პასუხს შემდეგ კითხვებზე:

- რა ინფორმაციის / სამეტყველო ფუნქციის გამოყენება შეუძლიათ მშობლიურ და მეორე ენაზე მოსწავლეებს შეცდომებით თუ უშეცდომოდ (დასახული ამოცანების შესრულების შეფასება)?
- ვისთან – მასწავლებლებთან, თანატოლებთან და სტუმრებთან – შეუძლიათ ურთიერთქმედება (კომუნიკაციის პრობლემა)?
- როგორია მათი ლინგვისტური უნარები (ენობრივი კონსტრუქციების ათვისების დონის შეფასება და არა შეცდომების აღნუსხვა)?

შემფასებელთა ამოცანებში უნდა შედიოდეს სასწავლო პროცესის ანალიზი (დაკვირვება კლასში), მასწავლებლის / მოსწავლეების / მშობლების ურთიერთობები, სასწავლო მასალები, ასევე მოსწავლეთა კომპეტენციების ტესტირება (ფორმატული / შემაჯამებელი). კლასში დაკვირვებისას ყურადღება უნდა მიექცეს არა მარტო მოსწავლეების, არამედ მასწავლებლის ქცევასაც: რა გავლენას ახდენს ის მოსწავლეებზე და როდის და როგორ იყენებს ენებს? როგორ ქმნის მოტივაციას? როგორ რეაგირებს შეცდომებზე? შეცდომების გასწორების როგორ ფორმებს იყენებს: მოდელირებას (სწორი ფორმის თანამიმდევრული და ხშირი გამეორება შეცდომების პირდაპირი შესწორების გარეშე) თუ ხელახლა

ფორმულირებას (მოსწავლის შეცდომით ნათქვამის სწორად და გასაგებად ფორმულირება)? როგორ არის ორგანიზებული სასწავლო პროცესი?

მოსწავლეთა პროგრესის შესაფასებლად ბილინგვურ სკოლაში ყურადღება უნდა მიექცეს მათ მიღწევებს საგანში. ბილინგვურ სკოლაში მოსწავლეს ხუთი წელი მაინც სჭირდება იმისათვის, რომ იგი დაეუფლოს მეორე ენას საგნების შესასწავლად. ამ ხანგრძლივობის გამო მოსწავლეს შეიძლება გაუჩნდეს საკუთარი უსუსურობის განცდა, ჩამოუყალიბდეს დაბალი თვითშეფასება. ამ პრობლემის გადასაწყვეტად არსებობს ორი გზა: პირველი – ბილინგვური კლასის მოსწავლეთა შეფასება სპეციალურად მათთვის შედგენილი სტანდარტების მიხედვით. ამ მიდგომამ შეიძლება მშობლებისა და საგნების მასწავლებელთა გამოიწვიოს, რადგან მათი სურვილია, მოსწავლის შედეგები შეესაბამებოდეს სახელმწიფო სტანდარტს. ამის გამო აუცილებელი ხდება ჩვეულებრივი სკოლებისათვის კუთვნილი ტესტების გამოყენება. მაგრამ, ამასთან, უნდა ვიფიქროთ ტესტებში გარკვეული ცვლილებების შეტანის შესახებ. მაგალითად, ასეთი შეიძლება იყოს ორენოვანი ტესტი. ასევე შეიძლება მოსწავლეებს შეიძლება მიეცეთ დამატებითი დრო, ნება დავრთოთ, ისარგებლონ ლექსიკონებით ან გავუმარტივოთ ტესტური დავალებების პირობები.

ვაფასებთ რა ბილინგვურ პროგრამებს, არ უნდა შემოვიფარგლოთ მხოლოდ ენობრივი უნარების შეფასებით. უნდა შეფასდეს შინაარსი, მიზანი და მეთოდოლოგია.

ქვემოთ გთავაზობთ სავარაუდო ჩამონათვალის ცხრილს:

	მოსწავლეთა შეფასება	ბილინგვური სწავლების კომპონენტების შეფასება	ბილინგვური მოდელის შეფასება
რას ვაფასებთ?	<ul style="list-style-type: none"> • კომპეტენციას მშობლიურ ენაში; • კომპეტენციას საგანში; 	<ul style="list-style-type: none"> • სწავლების მეთოდოლოგია; • სასწავლო შინაარსი; • მასწავლებელთა ურთიერთობა მოსწავლე- 	<ul style="list-style-type: none"> • მოდელის ეფექტურობა; • ბილინგვური სწავლების მას-

	<ul style="list-style-type: none"> • კომპეტენციას მეორე ენაში; • მოტივაციას; • სხვა კომპეტენციები (კოგნიტური უნარები, სოციალური უნარები, სხვა სასწავლო უნარები); 	ებთან.	წავლებელთა მომზადება.
ვინ აფასებს?	<ul style="list-style-type: none"> • მასწავლებლები; • საატესტაციო / საგამოცდო კომისია. 	• დამკვირვებელთა ჯგუფი.	• გარე მონიტორინგის ჯგუფი.
მიზანი	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლეთა ძლიერი და სუსტი მხარეების გამოვლენა; • სტანდარტის შედეგების მიღწევა; • ინფორმაცია მშობელთათვის; • შერჩევა. 	<ul style="list-style-type: none"> • ხარისხის კონტროლი; • მასალების გადამუშავება; • მასწავლებელთა მომზადების დონე. 	• გადაწყვეტილების მიღება მოდელის შენარჩუნება / არშენარჩუნებაზე, განვითარებაზე.
როგორ ვაფასებთ?	<ul style="list-style-type: none"> • კითხვარები; • ტესტები; • ინტერვიუ; • დაკვირვება. 	<ul style="list-style-type: none"> • ინტერვიუ; • დაკვირვება კლასში ჩატარებულ სამუშაოებზე; • ზეპირმეტყველების ანალიზი; • სასწავლო მასალების ანალიზი. 	<ul style="list-style-type: none"> • სასწავლო პროგრამების ანალიზი; • კითხვარები; • კვლევები.

გაკვეთილის შეფასებისას, რეკომენდებულია, რომ მასწავლებლებმა უპასუხონ შემდეგ კითხვებს:

□ მიღწეული იყო თუ არა გაკვეთილის გამოკვეთილი მიზნები?

- შერჩეული სტრატეგიების საშუალებით რამდენად მოხერხდა გაკვეთილის წინაშე დასმული ამოცანების გადაჭრა?
- შეესაბამება თუ არა გაკვეთილისათვის გამოყოფილი დროის გადანაწილება რეალურ შესაძლებლობებს და მოსწავლეთა მოთხოვნებს?
- როგორ გამოიყენებენ მოსწავლეები გაკვეთილზე მიღებულ ცოდნას მომავალში?
- რა შეიძლებაოდა გაკვეთებულის სხვაგვარად?

თვითშეფასება

იმისათვის, რომ მოსწავლე შეეჩვიოს საკუთარი პასუხის შემოწმებას, ჩამოუყალიბდეს შეცდომის მიმართ სწორი დამოკიდებულება, დაძლიოს შიში შეცდომის წინაშე, ხშირად უნდა მივცეთ საკუთარი ნამუშევრის შეფასების საშუალება. თვითშეფასება მას ეხმარება იმის გაცნობიერებაში, რომ შეცდომების აღიარება და გამოსწორება წინსვლის აუცილებელი პირობაა. თვითშეფასებით იგი გრძნობს მეტ ვალდებულებას და ცდილობს იყოს მაქსიმალურად ობიექტური.

თვითშეფასების რამდენიმე ხერხი არსებობს. ყველაზე გავრცელებულია სწორ პასუხებთან მოსწავლეების პასუხების შედარება. მოსწავლეები ამ შედარების გზით თავად აღმოაჩენენ საკუთარ შეცდომებს და შემდეგ აანალიზებენ, რატომ დაუშვეს ეს შეცდომები, რის ცოდნა დააკლდათ, რა ვერ გაითვალისწინეს, იქნებ კონცენტრაცია ვერ მოახერხეს საკითხთან დაკავშირებით ან მართებული გზა არ აირჩიეს და სხვა.

თვითშეფასების პროცესში მნიშვნელოვანი სწორედ საკუთარი საქმიანობის რეფლექსიის პროცესია. ეს აღმოაჩენინებს მოსწავლეს საკუთარ სუსტ მხარეებს, რომელთა დასაძლევადაც უნდა მიმართოს საკუთარი ძალისხმევა. შედეგიანია თვითშეფასების ისეთი ხერხი, როცა მოსწავლე წინასწარ შემუშავებული შეფასების სქემის მიხედვით აფასებს საკუთარ ნაშრომს, შემდეგ უცვლის მეწყვილეს და ერთმანეთის ნამუშევრებს აფა-

სებენ, ბოლოს კი მასწავლებელი აფასებს. ამ შემთხვევაშიც მნიშვნელოვანია ანალიზის პროცესი. რა დაემთხვა შეფასების ამ სამ შემთხვევაში ერთმანეთს, რა – არა და რატომ? რის ცოდნა არ ეყო მოსწავლეს თავად ან მის თანაკლასელს ობიექტური შეფასებისათვის.

თაპი III

1. ბილინგვური გაკვეთილის დაგეგმვა

რით განსხვავდება ბილინგვური გაკვეთილი მეორე ენის სწავლების გაკვეთილისგან?

	ენის გაკვეთილი	გაკვეთილი, რომელზე- დაც ვითარდება ენა
პროგრამა	ყურადღება მახვილდება ენაზე და ენის შესწავლის მიზნებზე (ცოდნა ენაზე და ენის ცოდნა)	ყურადღება საგნის შინაარსსა და ენობრივ უნარებზე (საგნის ცოდნა და ენის გამოყენება)
დაგეგმვა	ყურადღება ენაზე, მის სტრუქტურაზე, ენის შესწავლის კონტროლსა და პრაქტიკულ სამუშაოზე ენაში	ყურადღება ენის გამოყენებაზე, ვსაუბრობთ რა საგნის შინაარსზე; ყურადღება იმ შინაარსზე, რომელიც წიგნშია.
აქტივობები	ყურადღება პროდუცირებაზე ორიენტირებულ აქტივობებზე, სავარჯიშოები, რომლებიც უნდა და შეიძლება კონტროლდებოდეს.	ყურადღება საგნის შინაარსიდან გამომდინარე სავარჯიშოებზე; აქცენტი ვიზუალურ საშუალებებზე და მასალის ჩართვა კითხვისა და წერისათვის.
ენის არჩევა	მასწავლებელი და მოსწავლეები (შეძლებისდაგვარად) მთელ გაკვეთილზე ურთიერთობენ სამიზნე ენაზე.	მოსწავლე იყენებს ენას, რომელიც შეესაბამება მის ცოდნას; მასწავლებელი იყენებს ენას მკაცრად გეგმიურად, ფიქრობს რა მოსწავლესა და საგანზე.

გაკვეთილის დაგეგმვისას, უპირატესობა უნდა მიენიჭოს ისეთ სისტემას, სადაც გამოყენებულია კრიტიკული აზროვნების პრინციპები. სხვაგვარად რომ ვთქვათ, გაკვეთილის თითოეულ ფაზაში გარკვეული პრობლემის დასმა უნდა მოხდეს. აუცილებელია იმის დამახსოვრება, რომ მეცადინეობის თითოეულ ფაზაში საჭიროა შესაბამისი მეთოდისა და სტრატეგიის გამოყენება. სწავლების სტრატეგიისა, თუ მეთოდის შერჩევისას მნიშვნელოვანია გაკვეთილის მიზნის და შეფასების კრიტერიუმების გათვალისწინება.

გაკვეთილის დაგეგმვისას, პირველ რიგში საჭიროა გაკვეთილზე გამოკვეთილი მიზნების შეფასება და ამ მიზნების განხორციელების შესაძლებლობის განსაზღვრა გაკვეთილისათვის გამოყოფილი დროის განმავლობაში.

ასევე საჭიროა გაკვეთილის თითოეული ფაზისათვის სტრატეგიის შემუშავება. თუმცა, უნდა გვახსოვდეს, რომ სტრატეგია არის მხოლოდ საშუალება, რომელიც გვეხმარება დაგეგმილი შედეგების მიღწევაში.

გაკვეთილის შემდეგ საჭიროა მიღწეული შედეგების ანალიზი და მათი შესაბამისობის დადგენა წინასწარ შემუშავებულ მიზნებთან. ეს მასწავლებელს აძლევს იმის საშუალებას, რომ ისწავლოს საკუთარ გამოცდილებაზე და უკეთესად დაგეგმოს ყოველი მომდევნო გაკვეთილი.

ბილინგვური გაკვეთილი:

მასწავლებლის ენა	ენის დაგეგმვა	მასალები	საყრდენი მასალა მოსწავლეთათვის
<ul style="list-style-type: none"> როგორ ლექსიკა და ფრაზებია საჭირო მოსწავლეთა ორგანიზებისათვის? საგანთან დაკავშირებული ლექსიკა 	<ul style="list-style-type: none"> რომელ ენას როდის გამოვიყენებ? ენის რომელი კომპეტენცია განვითარდება? 	რა მასალა დამჭირდება და რომელ ენაზე?	რა დახმარება დასჭირდება ყველას და რა – ცალკეულს?

2. ბილინგვური ბაკვეთილის დაბეჭდვის ეტაპები

ა. გაკვეთილის თემა.

ბ. მოტივაცია.

- რისთვის არის საჭირო ეს გაკვეთილი?
- რამდენად არის დაკავშირებული გაკვეთილის თემა იმ ცოდნასთან, რომლის შექმნაც სხვა გაკვეთილების შედეგად მოხდა?
- დაკავშირებულია თუ არა გაკვეთილის თემა ადრე მიღებულ ცოდნასთან და მომავალში მისაღებ მასალასთან?
- რამდენად არის გაკვეთილის თემა დაკავშირებული მოსწავლეთა პირად გამოცდილებასთან და მათ ინტერესებთან?
- როგორ მოხერხდება ამ გაკვეთილის საშუალებით სწავლის სწავლა და კრიტიკული აზროვნების განვითარება?
- რა სახის ინფორმაციას მიიღებენ მოსწავლეები ამ გაკვეთილის საშუალებით?
- როგორ უნდა მოხდეს გაკვეთილის გეგმის შემუშავება იმგვარად, რომ გაიღვიძოს თითოეული მოსწავლის პერსონალურმა ინტერესმა?
- რა სახის კითხვების დასმა მოხდება მოსწავლეთათვის, როგორ გაართმევენ თავს ახალი თემის გაგებას, როგორ შეძლებენ ახალი ინფორმაციის გაანალიზებას, იდეების სინთეზირებას და ა.შ.
- როგორ შეიძლება გაკვეთილის თემის გამოყენება იმგვარად, რომ განვითარდეს კითხვების დასმის, ანალიზის, დისკუსიის შესაძლებლობა?
- თემის როგორი ასპექტებით არის შესაძლებელი მოსწავლეთათვის შემდგომი კვლევითი მუშაობისათვის ხელშეწყობა?

- როგორ მოხდება აღნიშნული გაკვეთილის საშუალებით მეორე ენის ათვისება და როგორ ჩამოუყალიბებს მოსწავლეს დადებით დამოკიდებულებას მეორე ენის მიმართ?
- რა სახის თანამშრომლობა იქნება საგნის მასწავლებელსა და ენის მასწავლებელს შორის?
- გაკვეთილის რომელ ეტაპზე და რა მიზნით მოხდება მშობლიური ენის და მეორე ენის გამოყენება?
- რომელი სიტყვების შეთვისებაა აუცილებელი მეორე ენიდან, მოსწავლის ლექსიკონიდან რომელი სიტყვების აქტივიზაციაა აუცილებელი?
- სწავლების რა სახის მეთოდები და მეთოდოლოგიური ხერხები იქნება გამოყენებული იმისათვის, რომ მოსწავლეში განავითაროს ზეპირსიტყვიერი და წერილობითი სახით მეორე ენაზე აზრის და გრძნობის გადმოცემა?
- როგორ განხორციელდება მოსწავლეთა თანამშრომლობა და მათ მიერ ახალად ათვისებული ლექსიკის გამოყენება?

გ. გაკვეთილის მიზნები

ყოველი გაკვეთილისათვის საჭიროა რამდენიმე მიზნის წინ წამოწევა:

- მიზანი, რომელიც დაკავშირებულია ათვისებული მასალის შინაარსთან;
- მიზანი, რომელიც ავითარებს მოსწავლის კრიტიკულ აზროვნებას და მისი სწავლების შესაძლებლობებს;
- მიზანი, რომელიც ავითარებს მეორე ენის შესაძლებლობებს და იძლევა კულტურულ გარემოში ინტეგრირების საშუალებას;

დ. წინასწარ წაყენებული პირობები

აუცილებელია იმის შეფასება, თუ რა უნდა იცოდეს და შეეძლოს მოსწავლეს იმისათვის, რომ წარმატებით გაართვას თავი ახალ მასალას.

- რა წინასწარი ცოდნა გააჩნია მოსწავლეს თემის ირგვლივ?

იმისათვის რომ ცოდნა შენარჩუნებული და ხანგრძლივი იყოს, აუცილებელია მისი შეთვისება უკვე ნაცნობ და გასაგებ კონტექსტში, ამიტომ თითოეული თემის ათვისებამდე საჭიროა რომ მოსწავლე ფლობდეს წინასწარ ინფორმაციას აღნიშნული თემის შესახებ.

- გვაძლევს თუ არა მოსწავლეთა ნიჭიერების დონე, აზროვნება და სწავლის უნარი იმის საშუალებას, რომ მათ დაძლიონ მასწავლებელთა მიერ გაკვეთილისათვის შემუშავებული მასალა?

თუ ხდება სწავლების ახალი მეთოდის გამოყენება, მოსწავლეებისათვის აუცილებელია ინფორმაციის მიწოდება. თუ გაკვეთილზე გეგმავთ ახალი მეთოდის შეტანას, მაშინ მოსწავლეთა ინტერესის გამოწვევა აღნიშნული მეთოდის მიმართ შესაძლებელია კითხვების დასმით. იმის აუცილებლობა, რომ თავიდანვე განვითარდეს სწავლების შესაძლებლობა, შეეხება მოსწავლეთა ჯგუფურ მუშაობასაც და სწავლების შესაძლებლობის გათავისებას

- რა დონეზეა წარმოდგენილი ქართული ენის ცოდნა და ბილინგვურად სწავლების მზაობა?

მასწავლებლისათვის აუცილებელია შეაფასოს კლასში მოსწავლეთა მიერ მეორე ენის ცოდნის დონე. აგრეთვე აუცილებელია იმის დამახსოვრება, რომ ბილინგვურ მეთოდებში მთავარ პრინციპს წარმოადგენს არა გადათარგმნა, არამედ შედარება.

ე. გაკვეთილის შეფასება

შეფასების დროს მნიშვნელოვანია გვახსოვდეს გაკვეთილის გამოკვეთილი მიზნები. ფასდება შემდეგი:

- როგორ არის ათვისებული სასწავლო მასალა;
- ისწავლეს თუ არა მოსწავლეებმა ფიქრი და სწავლა;
- შეივსეს თუ არა მოსწავლეებმა მეორე ენის ცოდნა;

შეფასების წარმართვა შესაძლებელია სხვადასხვა მეთოდების გამოყენების გზით. თუ შეფასების პროცესში ჩართულები არიან მოსწავლეები, მათ უნდა იცოდნენ, თუ რომელი დავალება ფასდება დადებითად. ამისათვის აუცილებელია ნათლად ჩამოყალიბდეს და

შეიქმნას იმ კრიტერიუმების ფორმულირება, რომელთა საშუალებითაც მოხდება დავალების შეფასება. შეფასების კრიტერიუმების შემუშავება უმჯობესია მოსწავლეებთან ერთად, უშუალოდ შესაფასებელი დავალების შესრულების წინ.

ვ. დროისა და მასალების გადანაწილება

გაკვეთილის დაწყებამდე საჭიროა იმის განსაზღვრა, გაკვეთილის მსვლელობისას საჭირო იქნება თუ არა დამხმარე მასალები და ხელსაწყოები. უფრო რთულია დროის გადანაწილება. დროის მიზანმიმართული გადანაწილება წარმოადგენს ერთგვარ წინაპირობას იმისათვის, რომ სწავლების პროცესი იყოს დინამიური, კარგად მოფიქრებული, ეფექტური, რათა მასწავლებელმა მოახერხოს ყველა წინასწარ დაგეგმილი იდეის განხორციელება.

3. ბაკვეთილის მიმდინარეობის დაგეგმვა

ბაკვეთილის საფუძველს წარმოადგენს სწავლებისა და სწავლის სამსაფეხურიანი მეთოდი

ა. გამხნეების/წახალისების ფაზა

წახალისების ფაზის დაგეგმვისას აუცილებელია ისეთი სტრატეგიის შემუშავება, რომელიც უკეთ მოახერხებს:

- თემის ირგვლივ წინასწარი ცოდნის გაერთიანებას
- მოსწავლეთა წახალისებას, სწავლის მოწადინებას.

ბ. ცოდნის გათავისების ფაზა

ცოდნის გათავისების ფაზის დაგეგმვისას, უნდა მოხდეს იმის შეფასება, თუ როგორ მოხერხდება შერჩეული სტრატეგიის შედეგად ბაკვეთილზე მიღებული ცოდნის გათავისება და როგორ განვითარდება თანამშრომლობისა და დამოუკიდებლად მუშაობის უნარი.

გ. უკუკავშირის ფაზა

მოცემული ფაზის დაგეგმვისას, საჭიროა იმის განსაზღვრა, თუ როგორ მოხდება შერჩეული სტრატეგიის შედეგად ცოდნის შეთვისება, აგრეთვე როგორ იმოქმედებს ეს სტრატეგია მიღებული ცოდნის შემოქმედებითად გამოყენების პროცესზე.

კოოპერატიული სწავლების მნიშვნელობა ბილინგვურ განათლებაში

კვლევები ბილინგვურ განათლებაში ამტკიცებს, რომ ჯგუფური კოოპერატიული სწავლების ორგანიზებისას:

- არსებობს შინაარსის კონტექსტიდან გაგების შესაძლებლობა, აგრეთვე უპირატესობა არსებობს ბევრი დროის თვალსაზრისითაც და ენის

სრულყოფილად გამოყენების საშუალებითაც; შინაარსისა და კონცეფციის უკეთესად გასაგებად შესაძლებელია მშობლიური ენის გამოყენებაც;

- მეორე ენაში გარკვეული უნარების განვითარებისას, შესაძლებელია მშობლიური ენის ცოდნის სისტემით ოპერირება;
- ხდება მოსწავლეთა სტიმულირება ცოდნისა და ენის ათვისების პროცესში აქტიურად ჩასართავად;
- წარმოჩენილია და გამოყენებულია ახალი სასწავლო მასალები;
- სწავლების პროცესში ყურადღება მახვილდება მოსწავლეთა განსხვავებულ თვისებებზე და სტილზე და ვითარდება მათი მრავალმხრივი შესაძლებლობები;
- იცვლება მასწავლებლის როლი - ინფორმაციის მიმწოდებელი ადამიანისგან, ის გადაიქცევა ინფორმაციის შეთვისების ორგანიზატორად;

ტრადიციული გაკვეთილის მსვლელობისას უმეტესწილად საუბრობს მასწავლებელი. ასეთი გაკვეთილის ტიპური სქემა შეგვიძლია წარმოვადგინოთ შემდეგი სახით: მასწავლებლის შეკითხვა-მოსწავლის „სწორი პასუხი ამ შეკითხვაზე. ამავდროულად, თვალსაჩინოა დროში შეზღუდვა. თუ მოსწავლე მყისიერად ვერ პასუხობს შეკითხვაზე, ის ეძებს შესაფერის სიტყვას, ასეთ შემთხვევაში კი მასწავლებელი მას არ აძლევს დროს და ეკითხება სხვა მოსწავლეს. ჯგუფში მუშაობის დროს აუცილებელია და შესაძლებელია ენის მრავალმხრივი ფუნქციების გამოყენება. როდესაც მოსწავლეები საუბრობენ ერთმანეთში, და არა მხოლოდ მასწავლებელთან, მკვეთრად იზრდება ენის ფუნქციების გამოყენების შესაძლებლობა. არსებობს თანამშრომლობის მეტი ვარიანტები, რაც, თავის მხრივ, იძლევა ენის გავარჯიშების მეტ საშუალებას. მნიშვნელოვანია ისიც, რომ, როდესაც მოსწავლეები საინტერესო პრობლემის გადაჭრას ცდილობენ, ამ დროს ისინი ენას იყენებენ არა იმიტომ, რომ სახელმძღვანელოს ტრადიციული დავალება - „შეადგინეთ წინადადება შეასრულონ, არამედ სრულად იყენებენ

ცოდნას მეორე ენაში. მიუხედავად იმისა, რომ მათი საუბარი ყოველთვის გრამატიკულად გამართული არ არის, ამ გზით მოსწავლეებს აქვთ აზრის გადმოცემის საშუალება.

ასევე შეიძლება შეიცვალოს ტრადიციული კარნახი, როდესაც მასწავლებელი დგას კლასის წინაშე და მთელ კლასს კარნახობს გარკვეულ ტექსტს. მისი გარდაქმნა კოოპერატიულ სწავლებად შესაძლებელია მოსწავლეთა დაწვეილების ან ჯგუფებად დაყოფის გზით, რომლის დროსაც მოსწავლეები რიგ-რიგობით კარნახობენ ერთმანეთს სრულ ტექსტს, ან გამოტოვებულ სიტყვებს. ამ გზით მცირდება სტრესი, მოსწავლეები კონცენტრირებას ახდენენ დავალებაზე და აქტიურად უსმენენ ერთმანეთს. იზრდება თანამშრომლობითი დამოკიდებულება და ინდივიდუალური პასუხისმგებლობის გრძნობა.

ყოველდღიური ურთიერთობისას საკმარისია შეზღუდული რაოდენობის სიტყვების მარაგი და გრამატიკული სტრუქტურა; სხვადასხვა საკითხთან დაკავშირებით საკუთარი აზრის დაფიქსირებისას მოსწავლეებს უვითარდებათ ფართო ლექსიკის და ენის განსხვავებული მოდელების გამოყენების მოთხოვნილება.

მასწავლებლები ხშირად სიფრთხილით ეკიდებიან ჯგუფებში მუშაობას. ასე, მაგალითად: „როგორ შეიძლება ვიყო დარწმუნებული, რომ მოსწავლეები არ დაიწყებენ საუბარს მშობლიურ ენაზე? ვიფიქროთ იმაზე, თუ როგორ მივაღწიოთ სასურველ შედეგს მარტივი გზით: მკაცრი დისციპლინით თუ მიზანმიმართული დავალებების შედგენით?“

სპეციალურად კონსტრუირებული დავალება, სადაც ყველა მოსწავლეს აქვს რაღაც ნაწილი ინფორმაციისა და დავალების შესრულება შესაძლებელია მხოლოდ ამ ინფორმაციის შეგროვებით, იძლევა პირდაპირი რეაგირების, ინდივიდუალური პასუხისმგებლობისა და აქტიური მოსმენის საშუალებას.

ნუთუ საოცარი არ არის ის ფაქტი, რომ ათეული წლების განმავლობაში მოსწავლეები წყვილებად ისხდნენ მერხებთან და, მიუხედავად ამისა, მათ არ ჰქონდათ ემოციის გაზიარებისა და

ერთმანეთის დახმარების საშუალება. ჯგუფში მუშაობისას დაბალი ენობრივი შესაძლებლობის მქონე მოსწავლეს აქვს საშუალება, შეეკითხოს სხვას მშობლიურ ენაზე, ხოლო მოსწავლე, რომელიც წარმატებულია მეორე ენაში, მოახდენს საკითხების პერიფრაზირებას და ამით მოახდენს საუბრის განვითარებას.

ბილინგვურ განათლებაში იზრდება მასწავლებლის როლი. ტრადიციული საგნის მასწავლებელი ზოგჯერ ფიქრობს: „მე ვარ საგნის მასწავლებელი, ჩემთვის მნიშვნელოვანია, თუ როგორ აითვისა მოსწავლემ საგნობრივი მასალა. მე ვაფასებ შინაარსს და არა ენას. „ბილინგვური განათლების დროს თითოეული მასწავლებლის როლი ფართოვდება და ის გადაიქცევა ასევე ენის მასწავლებლად. პირველ რიგში, ყველა მასწავლებელი ხდება ენის მომხმარებელი, ხშირად კი ტარდება შემდეგი პრინციპი: „ვისწავლოთ ერთად“.

თავი IV

ქართული ენისა და სამოქალაქო განათლების
ინტეგრირებული სწავლების
სანიმუშო ბაკვეთილები და თემატიკა

IX კლასი

თემა	№	თემის მიზანი	ენობრივი მიზანი
ადამიანის უფლებები	1	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე მსჯელობს საქართველოს მოქალაქის უფლებებზე, თავისუფლებებსა და კონსტიტუციურ მოვალეობებზე. • მოსწავლე აღარებს საქართველოს მოქალაქის კონსტიტუციურ უფლებებსა და თავისუფლებებს ადამიანის უფლებების საერთაშორისო დეკლარაციის დებულებებთან; • მოსწავლე მსჯელობს საქართველოში მოქალაქეთა თანასწორუფლებიანობის გარანტიებზე; • მოსწავლე საკუთარი სკოლის, დასახლების ან ქვეყნის მაგალითზე ჩამოთვლის საკითხებს, რომელთა გადასაწყვეტად, მისი აზრით, 	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლეს შეუძლია თემისათვის მნიშვნელოვანი ტერმინების ქართულად დასახელება, იცის ამ ტერმინთა ქართული განმარტებები, შეუძლია სინონიმური სიტყვებითა და აღწერითი მსჯელობით ტერმინთა შეცვლა და მათი მეშვეობით მოსაზრების გადმოცემა. • მოსწავლეს შეუძლია სწორად გამოიყენოს ის კონსტრუქციები, რომლებიც საკითხზე მსჯელობისას დასჭირდება. საჭიროების შემთხვევაში კი შეუძლია ერთი გრამატიკული კონსტრუქციის სხვა კონსტრუქციით შეც-

	<p>მნიშვნელოვანია უმრავლესობის აზრის გამოვლენა (მაგ: პლებისციტი, რეფერენდუმი, გამოკითხვა, არჩევნები და ა.შ.).</p>	<p>ვლა ისე, რომ აავოს სწორი და გრამატიკულად გამართული მსჯელობა.</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლემ იცის ყველა იმ ფუნქციური ფრაზის მნიშვნელობა, რაც თემაზე მუშაობისას სჭირდება და შეუძლია ამ ფრაზების თავად გამოყენებაც. • მოსწავლეს ესმის ყველა ინსტრუქცია, რაც თემის ირგვლივ არსებული საგარეო მოვლათვის სჭირდება და თავადაც შეუძლია ამგვარი ინსტრუქციების აგება. • მოსწავლე თავისუფლად ასრულებს ტექსტს ან სხვა სპეციფიკურ დავალებებს საკითხის ირგვლივ და თავადაც შეუძლია ამგვარი დავალების შექმნა ინსტრუქციების, შესაბამისი ფუნქციური ფრაზებისა და კონსტრუქციების გამო-
--	---	---

			ყენებით.
ადამიანი და საზოგადოება	2	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე შეისწავლის მოქალაქის საზოგადოებრივ ცხოვრებაში მონაწილეობის ფორმებსა და საშუალებებს. • მოსწავლე მსჯელობს ადამიანისა და საზოგადოების ურთიერთდამოკიდებულებაზე, განსხვავებს პიროვნებისა და საზოგადოების ინტერესებს; • მოსწავლე მსჯელობს, არის თუ არა მათ კლასში დემოკრატიული გარემო (მაგ: არის თუ არა თანასწორობის, ურთიერთპატივისცემის, თანამშრომლობის ატმოსფერო, შეუძლია თუ არა ნებისმიერ მოსწავლეს თავისუფლად გამოხატოს საკუთარი აზრი დისკუსიებისა და განხილვის დროს); • მოსწავლე ჩამოთვლის, მისი აზრით, კლასისთვის (ან სკოლისთვის) აქტუალურ საკითხებს, რომელთა გადაწყვეტაშიც თავად სურს 	

	<p>მონაწილეობა და თანაკლასელებს (დამრიგებელს ან სკოლის ადმინისტრაციას) წარუდგენს ამ საკითხთა მოგვარების მისეულ გეგმას;</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე იკვლევს საზოგადოებაში სამართლიანი ურთიერთობების ხელისშემშლელ და ხელშემწყობ ფაქტორებს. • მოსწავლე აჯგუფებს კანონებს, რომლებიც შეესაბამება მის ზნეობრივ ღირებულებებს და რომლებიც მისთვის მიუღებელია; ასახუთებს საკუთარ პოზიციას. • მოსწავლე ხსნის, თუ რატომ ევალება პიროვნებას კანონის დაცვა; ასახელებს იმ საშიშროებას, რაც მოსდევს არაკანონიერ მოქმედებას. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე იკვლევს დემოკრატიული სახელმწიფოს საფუძვლებს • მოსწავლე მსჯელობს 	

<p>დემოკრატია სახელმწიფო</p> <p>და</p>	<p>3</p>	<p>დემოკრატის ჩასახვისა და განვითარების შესახებ; ადარებს საქართველოსა და რომელიმე სხვა ქვეყნის მაგალითებს;</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე ადარებს სხვადასხვა (კონსერვატორული, სოციალისტური, ლიბერალური, რელიგიური და სხვა) მოსაზრებას თანასწორობისა და თავისუფლების შესახებ; ირჩევს მისთვის ყველაზე მისაღებს. • მოსწავლე მსჯელობს მმართველობის დემოკრატიულობაზე საქართველოში; • მოსწავლე განიხილავს ხელისუფლების ერთ-ერთი ორგანოს (მაგ: პარლამენტი, პრეზიდენტი, ქალაქის მერი, თვითმმართველობის ორგანო, მოსამართლე და ა.შ.) არჩევის წესებს; ადარებს საქართველოსა და სხვა ქვეყნის მაგალითს; გამოყოფს, მისი აზრით, მათ შორის უფრო
--	----------	--

	<p>სამართლიან წესებს;</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე ჩამოთვლის სახელმწიფოს დემოკრატიულობის პრინციპებს (მაგ: ხელისუფლების დანაწილება და წარმომადგებლობითობა, მრავალპარტიულობა, სიტყვის თავისუფლება და ა.შ.) და თითოეულის მიხედვით ახასიათებს საქართველოს სახელმწიფოს მმართველობას; ადარებს რომელიმე სხვა დემოკრატიულ სახელმწიფოს; ანალიზის საფუძველზე აკეთებს დასკვნას, თუ რომელი მმართველობა უფრო დემოკრატიული; • მოსწავლე საკუთარი დასახლების მაგალითის საფუძველზე განიხილავს საზოგადოების როლს დემოკრატიის მშენებლობაში; მსჯელობს საზოგადოებისა და მმართველობის ორგანოების თანამშრომლობაზე. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე განასხვავებს 	

<p>მმართველობა</p>	<p>4</p>	<p>საქართველოს ხელისუფლების შტოებსა და მათ ფუნქციებს; მსჯელობს მათ ურთიერთკავშირზე</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე მსჯელობს განსხვავებებზე ცენტრალურ და ადგილობრივ ხელისუფლებას შორის; • მოსწავლე თანაკლასელებთან ერთად აჯგუფებს ხელისუფლების სხვადასხვა შტოს (ადმინისტრაციული, საკანონმდებლო და სასამართლო) და განასხვავებს მათ ფუნქციებს; • მოსწავლე ირჩევს ერთ-ერთ სახელმწიფო ორგანოს და უკავშირებს მას ხელისუფლების შესაბამის შტოს; განიხილავს ამ ორგანოს ფუნქციებს და მის კავშირს ხელისუფლების სხვა ორგანოებთან; • მოსწავლე ჩამოთვლის იმ სახელმწიფო ორგანოებსა თუ დაწესებულებებს, რომლებიც 	
--------------------	----------	---	--

		<p>უზრუნველყოფენ მისი კონსტიტუციური უფლებების დაცვასა და მოვალეობების შესრულებას; გამოთქვამს აზრს მათი მოქმედების ეფექტიანობის შესახებ.</p>	
<p>ეკონომიკური საქმიანობა</p>	<p>5</p>	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე იკვლევს ადამიანის ეკონომიკური საქმიანობის ძირითად სფეროებსა და მათ ურთიერთკავშირს; • მოსწავლე საკუთარი დასახლების მაგალითზე ჩამოთვლის ადამიანის სხვადასხვა საქმიანობას, რომლებიც შემოსავლის მისაღებად ხორციელდება და აჯგუფებს მათ საქონლის წარმოებისა თუ მომსახურების მიხედვით; თითოეულ საქმიანობას შეუსაბამებს გამოყენებული რესურსების ტიპებს (მაგ: ბუნებრივი, ადამიანური, კაპიტალური); • მოსწავლე ადარებს მშობლიურ მხარეში გავრცელებულ ტრადიციულ და თანამედროვე 	

	<p>ეკონომიკურ საქმიანობებს სარფიანობის მიხედვით; მსჯელობს ეკონომიკური საქმიანობის სფეროს შეცვლის გამომწვევ მიზეზებზე;</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე მასწავლებლის დახმარებით, თანაკლასელთა ჯგუფთან ერთად სახავეს იმ გზებს, რომლებიც დაეხმარება მას პროფესიის არჩევანის გაკეთებაში, რაც გულისხმობს: ინფორმაციის მოძიებისა და ანალიზის ეტაპებს, ვადებს, გამოსაყენებელი მეთოდების (მაგ: გამოკითხვა, ინტერვიუ, ადგილზე გაცნობა და ა.შ.) განსაზღვრას. 	
--	--	--

გაკვეთილი 1

თემა - რეფერენდუმი და პლემბისციტი

- გაკვეთილის მიზანი** - მოსწავლეები გაეცნობიან დემოკრატიის ისეთ ცნებებს, როგორებიცაა რეფერენდუმი და პლემბისციტი. ერთმანეთს შეადარებენ ამ ორ ცნებას და დაადგენენ მათ მსგავსებასა და განსხვავებას.
- ენობრივი მიზანი** - მოსწავლეები შეისწავლიან რეფერენდუმთან და პლემბისციტთან დაკავშირებულ ქართულ და საერთაშორისო ტერმინოლოგიას.
- შესასწავლი ლექსიკა** - დემოკრატია, კონსტიტუცია, კანონმდებლობა, რეფერენდუმი, პლემბისციტი, პრეზიდენტი, პარლამენტი, ქმედუნარო, მსჯავრდებული.
- ფუნქციური ფრაზები** - დააკვირდით, წაიკითხეთ, გაეცანით, დაასახელოთ, ვინ მიპასუხებს, რომელ თქვენგანს სურს? ვინ დაეხმარება ამხანაგს? იმუშავეთ წყვილებში, შეავსეთ ტესტები, შეავსეთ გამოტოვებული ადგილები, გაუცვალეთ თქვენს მეწყვილეს, შეაფასეთ თქვენი მეწყვილე, შეასწორეთ მეგობრის ნაწერი და მიუწერეთ კომენტარები, კლასს წარუდგინეთ თქვენი ნამუშევარი, დაასაბუთეთ თქვენი პასუხი, პასუხი საჭიროებს არგუმენტაციას, სამუშაო ფურცლებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი, დავიწყოთ თემის ზოგადი განხილვით, ახლა გაგაცნობთ გაკვეთილის თემასა და მიზანს, რას შევისწავლით ამ გაკვეთილზე,

გადაშალეთ სახელმძღვანელოები, ვინ მეტყვის? ვინ მიპასუხებს? დაეხმარეთ მოპასუხეს, თუ არსებობს სხვა მოსაზრება, შეკითხვები ხომ არ გაქვთ? წერა დასრულებულია - ჩამაბარეთ ნაწერები.

დრო - 45 წუთი.

რესურსები - მასწავლებელი - დაფა, ცარცი; მოსწავლეები - სახელმძღვანელო მე-9 კლასი (მოსწავლის წიგნი), ორი ფერის კალმისტარი, შავი ფანქარი, საწერი ფურცლები, დანართი №1.

აქტივობები

აქტივობა 1

მასწავლებელი მოსწავლეებს აცნობს გაკვეთილის თემასა და მიზანს (წერს დაფაზე), ხოლო შემდეგ სთხოვს მათ (გამეორების მიზნით) უპასუხონ შეკითხვებს:

- რა არის დემოკრატია? (25 -ე პარაგრაფი);

- რითი განსხვავდებიან ერთმანეთისგან პირდაპირი და არჩევითი დემოკრატია (26 -პარაგრაფი).

მოსწავლეები ადგილიდან პასუხობენ.

თუ კლასი ვერ პასუხობს დასმულ შეკითხვებს, მასწავლებელი მიუთითებს მათ, თვალი გადაავლონ 25-ე და 26-ე პარაგრაფებს და ამ პარაგრაფებში ამოიკითხონ პასუხები.

აქტივობა - 1 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი აკეთებს კომენტარებს: კარგია, არ არის სრულყოფილი, მას შემდეგ რაც

გაიმეორე უკეთ პასუხობ, უკეთესი იქნებოდა არა სახელმძღვანელოს ენით, არამედ შენი სიტყვებით გეპასუხა და ა.შ.

აქტივობას ეთმობა 10 წუთი.

აქტივობა 2

მასწავლებელი მოსწავლეებს სთხოვს:

- გაეცანით 34 - ე პარაგრაფის ("რეფერენდუმი და პლებისციტი") ტექსტს

- ამ ტექსტზე დაყრდნობით შეავსეთ ჩემს მიერ დარიგებული ტესტი (დანართი №1)

მასწავლებელი წინასწარ დაბეჭდილ ტესტებს ურიგებს თითოეულ მოსწავლეს და ეუბნება:

- ტესტებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი და დაიწყეთ მუშაობა.

წერის დასრულების შემდეგ, მასწავლებელი კრებს ნაწერებს, ერთ-ერთ მოსწავლეს იძახებს დაფასთან, გადასცემს საკუთარ ნაწერს და სთხოვს:

- კლასის წინაშე წაკითხე საკუთარი პასუხები.

მოსწავლის მიერ პასუხების წაკითხვისას, შესაძლებელია კლასში დისკუსია გაიმართოს, რასაც მასწავლებელმა ხელი უნდა შეუწყოს.

მოსწავლის მიერ პასუხების წაკითხვის შემდეგ, მასწავლებელი იბრუნებს მის ნაწერს. მოსწავლეების მიერ შევსებულ ტესტს მასწავლებელი გაკვეთილის შემდეგ ასწორებს.

აქტივობა - 2 ფასდება შემდეგნაირად: 1- ელი და მე - 4 შეკითხვები ფასდება 1 ქულით, ხოლო მე-2, მე-3, მე-4 და მე-5 შეკითხვები ფასდება 2 ქულით.

აქტივობას ეთმობა 20 წუთი.

აქტივობა 3

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- საწერ ფურცლებზე დაწერეთ თქვენი სახელი და გვარი.

- გადაიხაზეთ დაფიდან ცხრილი (მასწავლებელი ამ ცხრილს წინასწარ საზავს დაფაზე, რათა დრო არ დაიკარგოს) და ჩაწერეთ ამ ცხრილში სამი მსგავსება და სამი განსხვავება რეფერენდუმსა და პლემბისციტს შორის:

მსგავსება	განსხვავება
1.	
2.	
3.	

დავალების შესრულების შემდეგ, მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- გაუცვალეთ თქვენს მეწყვილეს შევსებული ცხრილი და განსხვავებული ფერის კალმისტრით ან ფანქრით შეასწორეთ მეგობრის ნაწერი, მიუწერეთ კომენტარები. კომენტარები უნდა იყოს როგორც დადებითი, ასევე უარყოფითი. ნაწერი შეაფასეთ მხოლოდ სიტყვიერად.

- მეგობრის რვეულზე აუცილებლად მიაწერეთ გამსწორებლის სახელი და გვარი.

მოსწავლეების მიერ მეგობრების ნამუშევრების შესწორების შემდეგ, მასწავლებელი კრებს ნამუშევრებს და ასწორებს გაკვეთილის შემდეგ.

აქტივობა - 3 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი მოსწავლეების პასუხებს აფასებს ათქულიანი სისტემით, ხოლო მეგობრის შეფასებას კომენტარებით. კომენტარებით შეფასებისას მასწავლებელმა უნდა გაითვალისწინოს:

- რამდენად ობიექტურად არის ნაწერი შეფასებული;
- რამდენად არგუმენტირებულია მოსწავლის შეფასება.

აქტივობას ეთმობა 15 წუთი.

გაკვეთილის დასასრული.

1. საქართველოში რეფერენდუმი გაიმართაწელს
..... საკითხზე.
2. რეფერენდუმი არის
.....
3. პლებისციტი არის
.....
4. რეფერენდუმში და პლებისციტში მონაწილეობის მიღების უფლება
აქვს მოქალაქეს ასაკიდან.
5. რეფერენდუმს ნიშნავს
6. პლებისციტს ნიშნავს

გაკვეთილი 2

თემა - შესაძლებლობები, ვალდებულებები და სურვილები

გაკვეთილის მიზანი - მოსწავლეები შეისწავლიან მოგების და საშემოსავლო გადასახადებს, შესძლებენ მათ გამონგარიშებას

ენობრივი მიზანი - მოსწავლეები შეისწავლიან ეკონომიკურ საქმიანობასთან - გადასახადების გადახდასთან დაკავშირებულ ქართულ და საერთაშორისო ტერმინოლოგიას.

შესასწავლი ლექსიკა - ადამიანური რესურსი, კაპიტალური რესურსი, ბიუჯეტი, მეწარმე, გადასახადი: მოგების გადასახადი, საშემოსავლო გადასახადი, ხელფასი,

ფუნქციური ფრაზები - დააკვირდით, წაიკითხეთ, გაეცანით, დაასახელო, ვინ მიპასუხებს, რომელ თქვენგანს სურს? ვინ დაეხმარება ამხანაგს? შეავსეთ გამოტოვებული ადგილები, სამუშაო ფურცლებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი, დავიწყოთ თემის ზოგადი განხილვით, ახლა გაგაცნობთ გაკვეთილის თემასა და მიზანს, რას შევისწავლით ამ გაკვეთილზე, გადაშალეთ სახელმძღვანელოები, ვინ მეტყვის? ვინ მიპასუხებს? დაეხმარეთ მოპასუხეს, თუ არსებობს სხვა მოსაზრება, შეკითხვები ხომ არ გაქვთ? წერა დასრულებულია - ჩამაბარეთ ნაწერები.

დრო - 45 წუთი.

რესურსები - მასწავლებელი - დაფა, ცარცი; მოსწავლეები - სახელმძღვანელო მე-9 კლასი (მოსწავლის წიგნი), რეგული, კალმისტარი, საწერი ფურცლები, დანართი №1.

აქტივობები

აქტივობა 1

მასწავლებელმა მოსწავლეებს წინა გაკვეთილზე სთხოვა:

- გაიმეორეთ პარაგრაფი 53 – ”რესურსები და მისი სახეები” და წინა 58-ე პარაგრაფი ”რა არის ბიუჯეტი?”

მასწავლებელი მოსწავლეებს აცნობს შესასწავლი გაკვეთილის თემასა და მიზანს.

მასწავლებელი მოსწავლეებს სთხოვს:

- 53-ე და 58-ე პარაგრაფებზე დაყრდნობით, ადგილიდან ზეპირად გაეცით პასუხი შემდეგ შეკითხვებს:

1. რესურსების რამდენ სახეს იცნობთ?
2. დაახასიათეთ თითოეული მათგანი.
3. რა არის ბიუჯეტი?

მოსწავლეები ადგილიდან პასუხობენ

აქტივობა 1 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი აკეთებს კომენტარებს: კარგია, არ არის სრულყოფილი, პარაგრაფები უნდა გაგემეორებინა და ა.შ.

აქტივობას ეთმობა 10 წუთი.

აქტივობა 2

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- გაეცანით 59-ე პარაგრაფის - ”შესაძლებლობები, ვალდებულებები და სურვილები ” შესავალს, სადაც საუბარია მოგებისა და საშემოსავლო გადასახადებზე.
- საწერ ფურცლებზე დაწერეთ თქვენი სახელი და გვარი.
- ტექსტის გაცნობის შემდეგ, თქვენს საწერ ფურცლებზე გადაწერეთ პარაგრაფ 59-ის სავარჯიშო №1 -ში მოცემული ბარათების ტექსტი და ამ სავარჯიშოს პირობის გაცნობის შემდეგ, შეავსეთ გამოტოვებული ადგილები.

წერის დამთავრების შემდეგ, მოსწავლეები ნამუშევრებს მასწავლებლებს აბარებენ.

მასწავლებელი მოსწავლეთა ნაწერებს გაკვეთილის შემდეგ აფასებს.

აქტივობა - 2 ფასდება შემდეგნაირად: თითოეული სწორი პასუხი ფასდება ერთი ქულით.

აქტივობას ეთმობა 15 წუთი.

აქტივობა 3

მასწავლებელი დაფაზე წინასწარ წერს ამოცანის პირობას ან წინასწარ აქვს დაბეჭდილი ფურცლებზე და ინდივიდუალურად ურიგებს მოსწავლეებს (დანართი №1)

მასწავლებელი ეუბნება მოსწავლეებს:

- დააწერეთ ფურცლებს თქვენის სახელი და გვარი მოსწავლეები იწყებენ მუშაობას.

წერის დამთავრების შემდეგ, მოსწავლეები ნამუშევრებს მასწავლებლებს აბარებენ.

აქტივობა 3 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი 10-ქულიანი სისტემით აფასებს მოსწავლეებს.

აქტივობას ეთმობა 20 წუთი.

გაკვეთილის დასასრული.

ამოცანა

კვების ობიექტის შემოსავალმა ერთი თვის განმავლობაში შეადგინა 15000 ლარი. აქედან მოგებამ შეადგინა 5000 ლარი.

საწარმოში დასაქმებულია 3 მზარეული და 1 დამლაგებელი. თითოეული მზარეულის ხელფასი შეადგენს 300 ლარს, ხოლო დამლაგებლის - 200 ლარს.

გამოიანგარიშეთ, შემოსავლის რა პროცენტი გადაიხადა საწარმომ გადასახადებში ჯამურად (ჯამში იგულისხმება საშემოსავლო და მოგების გადასახადები ერთად), თუ საშემოსავლო გადასახადი შეადგენს 15%, ხოლო მოგების გადასახადი 20%-ს.

ამოცანის ამოხსნაზე მუშაობისას მოსწავლეებს შეუძლიათ გამოიყენონ კალკულატორი

ამოცანის ამოხსნა. ვერსია მასწავლებლისთვის

მოგების გადასახადის გამოანგარიშება:

$$5000 \text{ ლ.} \times 20\% = 1000 \text{ ლ}$$

3 მზარეულის საშემოსავლოს გამოანგარიშება:

$$300 \text{ ლ} \times 15\% = 45 \text{ ლ}$$

$$45 \text{ ლ} \times 3 = 135 \text{ ლ}$$

1 დამლაგებლის საშემოსავლო გამოანგარიშება:

$$200 \text{ ლ.} \times 15\% = 30 \text{ ლ}$$

მთლიანი საშემოსავლო გადასახადის გამოანგარიშება:

$$135 \text{ ლ} + 30 \text{ ლ} = 165 \text{ ლ}$$

მოგების და საშემოსავლო გადასახადების ჯამი:

$$1000 \text{ ლ} + 165 \text{ ლ} = 1165 \text{ ლ}$$

საერთო შემოსავლიდან გადასახადების ჯამური პროცენტის გამოთვლა:

$$100 \times 1165 : 15000 = 7.76\%$$

X კლასი

თემა	№	თემის მიზანი	ენობრივი მიზანი
<p>პიროვნული განვითარება</p>	<p style="text-align: center;">1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე აანალიზებს საკუთარ პიროვნულ თვისებებს. • მოსწავლე მსჯელობს საკუთარ დადებით და უარყოფით თვისებებზე; ადარებს მას თანაკლასელების ჩამონათვალს და გამოაქვს დასკვნები; • მოსწავლე მსჯელობს იმ თანდაყოლილი და შეძენილი თვისებების შესახებ, რომლებიც აუცილებელია საზოგადოებაში სრულფასოვანი ცხოვრებისთვის. • მოსწავლე თანაკლასელებთან ერთად, ჩამოწერს საერთო სამომავლო მიზნებს. • მოსწავლე საკუთარი შესაძლებლობებისა და მიზნების ანალიზის საფუძველზე 	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლეს შეუძლია თემისათვის მნიშვნელოვანი ტერმინების ქართულად დასახელება, იცის ამ ტერმინთა ქართული განმარტებები, შეუძლია სინონიმური სიტყვებითა და აღწერითი მსჯელობით ტერმინთა შეცვლა და მათი მეშვეობით მოსაზრების გადმოცემა. • მოსწავლეს შეუძლია სწორად გამოიყენოს ის კონსტრუქციები, რომლებიც საკითხზე მსჯელობისას დასჭირდება. საჭიროების შემთხვევაში კი შეუძლია ერთი გრამატიკული კონსტრუქციის სხვა კონსტრუქციით შეცვლა ისე, რომ ააგოს სწორი და გრამა-

	<p>ასახელებს საზოგადოებრივი ცხოვრების იმ სფეროს, რომელსაც, სავარაუდოდ, უკავშირებს საკუთარ მომავალ მოღვაწეობას.</p>	<p>ტიკულად გამართული მსჯელობა.</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლემ იცის ყველა იმ ფუნქციური ფრაზის მნიშვნელობა, რაც თემაზე მუშაობისას სჭირდება და შეუძლია ამ ფრაზების თავად გამოყენებაც. • მოსწავლეს ესმის ყველა ინსტრუქცია, რაც თემის ირგვლივ არსებული სავარჯიშოებისთვის სჭირდება და თავადაც შეუძლია ამგვარი ინსტრუქციების აგება. <p>მოსწავლე თავისუფლად ასრულებს ტესტს ან სხვა სპეციფიკურ დავალებებს საკითხის ირგვლივ და თავადაც შეუძლია ამგვარი დავალების შექმნა ინსტრუქციების, შესაბამისი ფუნქციური ფრაზებისა და კონსტრუქციების გამოყენებით.</p>
--	--	--

<p>მე და საზოგადოება</p>	<p>2</p>	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე განსაზღვრავს საკუთარ ადგილსა და მნიშვნელობას საზოგადოებაში. • მოსწავლე განსაზღვრავს სოციალურ ჯგუფს (მაგ: ოჯახი, მოსწავლეები, უბანი, მოზარდები, სპორტსმენები, მხატვრები, მეცნიერები და ა.შ), რომელსაც მიაკუთვნებს თავს და აფასებს, რამდენად შეესაბამება მისი მისწრაფებები ჯგუფის ინტერესებს; • მოსწავლე კონკრეტული ფუნქციიდან გამომდინარე, მოქმედებს როგორც ჯგუფის არჩეული ლიდერი ან მისი წევრი; • მოსწავლე თანაკლასელებთან ერთად, ჩამოწერს საერთო სამომავლო მიზნებს. • მოსწავლე საკუთარი შესაძლებლობებისა და მიზნების ანალიზის საფუძველზე
--------------------------	----------	--

		<p>ასახელებს საზოგადოებრივი ცხოვრების იმ სფეროს, რომელსაც, სავარაუდოდ, უკავშირებს საკუთარ მომავალ მოღვაწეობას.</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე მასწავლებლის დახმარებით, თანაკლასელთა ჯგუფთან ერთად გეგმავს იმ გზებს, რომლებიც დაეხმარება მას არჩეული პროფესიის შესწავლაში. 	
	3	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე შეისწავლის და აანალიზებს თანამედროვე საზოგადოებისთვის მნიშვნელოვან მოვლენებსა და პროცესებს. • მოსწავლე საზოგადოებისთვის მნიშვნელოვან საკითხებთან დაკავშირებით გამოიმუშავებს და იცავს საკუთარ პოზიციას, აფასებს სხვა პოზიციებს. • მოსწავლე აანალიზებს დემოკრატიული საზოგადოებისთვის 	

<p>დემოკრატიული საზოგადოება და სახელმწიფო</p>	<p>დამახასიათებელი ინ- სტიტუტების ფუნქცი- ებს.</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე თანაკლასელების ჯგუფთან ერთად ამუშავებს ინფორმაციას სკოლისა თუ ქვეყნის მმართველობის რომელიმე არჩევითი თანამდებობის ან ორგანოს (მაგ: სკოლის დირექტორი, დეპუტატი, მერი ან სხვა) შესახებ და სიმულაციურ არჩევნებში ასრულებს მისთვის განკუთვნილ როლს (მაგ: ამომრჩეველი, კანდიდატი, მხარდამჭერი, დამკვირვებელი, ჟურნალისტი, სამართალდამცავი ან სხვა); ერთმანეთს ადარებს ნავარაუდებ და მიღებულ შედეგებს, რის საფუძველზეც თანაკლასელებთან ერთად ავასებს თითოეული მონაწილის როლს / ფუნქციას. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე მსჯელობს იმ მანერ ჩვევების 	

<p>ცხოვრების ჯანსაღი წესი</p>	<p>4</p>	<p>შესახებ, რომელიც ახასიათებს მის ირგვლივ მეოფ ადამიანებს.</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე მსჯელობს ნარკომანიისა და ალკოჰოლიზმის მძიმე შედეგებზე. • მოსწავლე აანალიზებს, თუ როგორ შეიცვალა შეხედულება, ჯანსაღი ცხოვრების წესის შესახებ თანამედროვე ეპოქაში წარსულ დროსთან შედარებით. • მოსწავლე მსჯელობს გადამდები დაავადებების პრევენციის შესახებ. 	
--------------------------------------	-----------------	---	--

ბაკვეთილი 1

თემა - მე - საზოგადოებაში

ბაკვეთილის მიზანი - მოსწავლეები შეისწავლიან იმას, თუ რას წარმოადგენენ სოციალური ჯგუფები, შესძლებენ რომელიმე სოციალური ჯგუფისთვის საკუთარი თავის მიკუთვნებას.

ენობრივი მიზანი - მოსწავლეები შეისწავლიან სხვადასხვა სოციალური ჯგუფების აღმნიშვნელ ქართულ ტერმინებს. ასევე გაეცნობიან გრძნობების გამომხატველ სიტყვებს ქართულ ენაზე.

შესასწავლი ლექსიკა - საზოგადოება - სოციუმი, სოციალური ჯგუფი: ოჯახი, თანაკლასელები, სამეგობრო, სამეზობლო, გუნდი (ფეხბურთის, კალათბურთის და ა.შ.), წრე (ხატვის, ცეკვის და ა. შ.), კონსტიტუცია, ადამიანის უფლებათა დეკლარაცია, გენეალოგიური ხე, საერთო ინტერესები, დაცულობა და დაუცველობა, სიყვარული, თანაგრძნობა, სიღარიბე, ურთიერთპატივისცემა, თანადგომა, უნდობლობა, გულგატეხილობა, თანამშრომლობა, სასოწარკვეთა, უიმედობა, პასუხისმგებლობა, მარტოობა.

ფუნქციური ფრაზები - დააკვირდით, წაიკითხეთ, გაეცანით, დაასახელეთ, ვინ მიპასუხებს, რომელ თქვენგანს სურს? ვინ დაესმარება ამხანაგს? იმუშავეთ ჯგუფებში, აირჩიეთ ჯგუფის ლიდერი, შეავსეთ სახელმძღვანელოში მოცემული ეს ცხრილი, ვინ წარმოადგენს თავისი ჯგუფის ნამუშევარს? დაასაბუთეთ თქვენი პასუხი, პასუხი საჭიროებს არგუმენტაციას, სამუშაო ფურცლებს დააწერეთ თქვენი

სახელი და გვარი, ნაშრომები შეფასდება წინასწარ მოცემული კრიტერიუმების მიხედვით, დავიწყოთ თემის ზოგადი განხილვით, ახლა გაგაცნობთ გაკვეთილის თემასა და მიზანს, რას შევისწავლით ამ გაკვეთილზე, გადაშალეთ სახელმძღვანელოები, ვინ მეტყვის? ვინ მიპასუხებს? დაეხმარეთ მოპასუხეს, თუ არსებობს სხვა მოსაზრება, შეკითხვები ხომ არ გაქვთ? წერა დასრულებულია - ჩამაბარეთ ნაწერები.

დრო - 45 წუთი.

რესურსები - მასწავლებელი - დაფა, ცარცი, ფლიფჩარტი; მოსწავლეები - სახელმძღვანელო მე-10 კლასი (მოსწავლის წიგნი), კალმისტარი, საწერი ფურცლები,

აქტივობები

აქტივობა 1

მასწავლებელი მოსწავლეებს აცნობს გაკვეთილის (მე-9 პარაგრაფი ”მე - საზოგადოებაში”) თემასა და მიზანს. საუბრობს საზოგადოებრივ ჯგუფებსა და ოჯახის დანიშნულებაზე.

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- გაეცნით მე-9 პარაგრაფის ”მე - საზოგადოებაში” პირველ გვერდს.
- მასწავლებელი სვამს შეკითხვას:
- რა არის სოციალური ჯგუფი?

მოსწავლეები პასუხობენ.

მასწავლებელს წინასწარ აქვს ფლიფჩარტზე მომზადებული სქემა, რომელიც გაკრულია დაფაზე.

სოციალური ჯგუფები	დრო
<ul style="list-style-type: none"> • ოჯახის წევრები • თანაკლასელები • სამეგობრო • სამეზობლო • სპორტული გუნდი • სასკოლო წრე • და ა.შ. (შეგიძლიათ გააგრძელოთ ჩამონათვალი) 	

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- შეავსეთ სახელმძღვანელოში მოცემული ეს ცხრილი ფანქრით.
- გაანაწილეთ სხვადასხვა სოციალურ ჯგუფებთან გატარებული დრო.
- ცხრილში, სოციალური ჯგუფის გასწვრივ, დროის გრაფაში, ჩაწერეთ ციფრები:
 - 1 - რომელ სოციალურ ჯგუფთანაც ატარებთ ყველაზე მეტ დროს დღის განმავლობაში;
 - 2 - ნაკლებ დროს;
 - 3 - კიდევ უფრო ნაკლებ დროს და ა.შ.

მოსწავლეები ავსებენ ცხრილს.

ცხრილის შევსების შემდეგ, მასწავლებელი ავალებს მოსწავლეებს:

- თითოეულმა თქვენგანმა ადგილიდან მიპასუხეთ, რომელი სოციალური ჯგუფი ჩაწერეთ ცხრილში 1-ელ ნომრად.

მოსწავლეები პასუხობენ.

მასწავლებელი ამ პასუხებს აღნიშნავს ფლიფჩარტზე მოცემულ ცხრილში.

მოსწავლეთა პასუხების შემდეგ, ვიღებთ საერთო სურათს, თუ კლასის რამდენი წევრი რომელ სოციალურ ჯგუფს უთმობს მეტ დროს.

მასწავლებელი სვამს შეკითხვას;

- რა საერთო ინტერესები გაერთიანებთ?

მასწავლებელი რამდენიმე მოსწავლეს ადგილიდან სთხოვს პასუხს, რომლებმაც ერთ რომელიმე სოციალურ ჯგუფს მიაკუთვნეს უპირატესობა; შემდეგ იმ მოსწავლეებს, რომლებმაც სხვა სოციალურ ჯგუფს მიაკუთვნეს უპირატესობა და ა.შ.

აქტივობა - 1 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი აკეთებს კომენტარებს: კარგია, პასუხი საინტერესოა, პასუხს აკლია დამაჯერებლობა და ა.შ.

აქტივობას ეთმობა 20 წუთი.

აქტივობა – 2

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- დაიყავით ხუთწევრიან ჯგუფებად.

- აირჩიეთ ლიდერი, რომელიც ამავე დროს იქნება ჯგუფის ნამუშევრის პრეზენტატორი.

- ჯგუფის თითოეული წევრი აკვირდება მე-9 პარაგრაფში ”მე - საზოგადოებაში” მოცემულ ერთ სურათს (სურათები ა, ბ, გ, დ) და ავსებს ამ სურათების შემდეგ მოცემულ ცხრილს:

დააკვირდი ჩამონათვალს, რომელი სიტყვები შეესაბამება შენს მიერ წარმოდგენილ ოჯახს	+	-
სიყვარული		
თანაგრძნობა		
სიღარიბე		
ურთიერთპატივისცემა		

თანადგომა	დ	ბ
უნდობლობა		
გულგატეხილობა		
თანამშრომლობა		
სასოწარკვეთა		
უიმედობა		
პასუხისმგებლობა		
მარტობა		

ჩამოწერილი სიტყვების გასწვრივ, რომლებიც ახასიათებენ ამ სურათებს, თითოეული ჯგუფის წევრი + -ის და - - ის გრაფებში წერენ მოცემული სურათის ნუმერაციას. თუ სიტყვა შეესაბამება სურათს მაშინ + -ის გრაფაში ჩაიწერება სურათის ნომერი, თუ არა, მაშინ - -ის გრაფაში. მაგალითი იხილეთ ცხრილში.

თითოეულ სურათს შეიძლება რამდენიმე სიტყვა შეესაბამებოდეს

ინდივიდუალური მუშაობის დასრულების შემდეგ, ჯგუფის წევრები თათბირობენ თითოეულის გადაწყვეტილებაზე, ხოლო, შემდეგ ჯგუფის ლიდერს და პრეზენტატორს ჯგუფის წევრების ოთხივე სურათის ვერსია გადააქვს თავის სახელმძღვანელოს ცხილში.

მუშაობის პროცესში მასწავლებელი აკვირდება ჯგუფის მუშაობას, განსაკუთრებით იმ ჯგუფის მუშაობას, რომლის ნამუშევრის პრეზენტაციაც აქვს გადაწყვეტილი.

მასწავლებელი აფრთხილებს მოსწავლეებს:

გაითვალისწინეთ, რომ ნამუშევრების პრეზენტაციის დროს, მე შემიძლია ჯგუფს და მის პრეზენტატორს მოვთხოვო გამცეს პასუხი:

- რატომ ფიქრობთ, რომ ეს სურათი ამა და ამ გრძნობას გამოხატავს? დაასაბუთეთ.

პრეზენტატორი მზად უნდა იყოს პასუხის გასაცემად.

- პრეზენტაციის დროს, ჯგუფის წევრები უნდა მიეხმარონ პრეზენტატორს. მათ შეუძლიათ ადგილიდან გამოთქვან საკუთარი მოსაზრებები.

მასწავლებელი იძახებს ერთ-ერთი ჯგუფის პრეზენტატორს.

პრეზენტაციამ შეიძლება კლასში გამოიწვიოს დისკუსია, რასაც მასწავლებელმა ხელი უნდა შეუწეოს.

ერთი ჯგუფის პასუხის შემდეგ, მასწავლებელს შეუძლია გამოიძახოს სხვა ჯგუფის პრეზენტატორი, თუ ამის დრო კიდევ დარჩება.

აქტივობა - 2 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი აფასებს პრეზენტატორს და ჯგუფის წევრებს შემდეგი კრიტერიუმებით:

- პასუხი არის ადეკვატური და საინტერესო;
- პასუხები არგუმენტირებულია;
- ჯგუფის წევრები აქტიურად იღებდნენ მონაწილეობას პრეზენტაციაში;
- მასწავლებლები ნაყოფიერად თანამშრომლობდნენ ერთმანეთთან.

მასწავლებელი მასწავლებლებს აფასებს 3-ქულიანი სისტემით: 1 - მაღალი, 2 - საშუალო, 3 - დაბალი.

აქტივობას. ეთმობა 25 წუთი.

გაკვეთილის დასასრული.

გაკვეთილი 2

თემა - აივ - ინფექცია / შიდსი

გაკვეთილის მიზანი - მოსწავლეების გაეცნობიან - აივისა და შიდსის წარმოშობისა და გავრცელების მიზეზებს, მათი პრევენციისა და თავდაცვის საშუალებებს.

ენობრივი მიზანი - მოსწავლეები შეისწავლიან შიდსთან დაკავშირებულ უცხოურ და ქართულ ტერმინოლოგიას.

შესასწავლი ლექსიკა - გადამდები დაავადება, ნარკომანია, შიდსი, ვირუსი, სტატისტიკა, აივ - ადამიანის იმუნოდეფიციტის ვირუსი, პრევენცია, პროფილაქტიკა.

ფუნქციური ფრაზები - დააკვირდით, წაიკითხეთ, გაეცანით, დაასახელეთ, ვინ მიპასუხებს, რომელ თქვენგანს სურს? ვინ დაეხმარება ამხანაგს? იმუშავეთ წყვილებში, შეავსეთ ტესტები, შეავსეთ გამოტოვებული ადგილები, შეავსეთ სახელმძღვანელოში მოცემული ეს ცხრილი, თითოეულ გრაფაში ჩაწერეთ ის პუნქტი, რომელიც კლასს წარუდგინეთ თქვენი ნამუშევარი, დაასაბუთეთ თქვენი პასუხი, პასუხი საჭიროებს არგუმენტაციას, სამუშაო ფურცლებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი, დავიწყეთ თემის ზოგადი განხილვით, ახლა გაგაცნობთ გაკვეთილის თემასა და მიზანს, რას შევისწავლით ამ გაკვეთილზე, გადაშალეთ სახელმძღვანელოები, ვინ მეტყვის? ვინ მიპასუხებს? დაეხმარეთ მოპასუხეს, თუ არსებობს სხვა მოსაზრება, შეკითხვები ხომ არ გაქვთ? წერა დასრულებულია - ჩამაბარეთ ნაწერები.

დრო - 45 წუთი.

რესურსები - მასწავლებელი - დაფა, ცარცი, ფლიფჩარტი;
მოსწავლეები - სახელმძღვანელო მე-10 კლასი (მოსწავლის
წიგნი), კალმისტარი, საწერი ფურცლები, დანართები - №1,
№2.

აქტივობები

აქტივობა 1

წინა გაკვეთილზე მასწავლებელი აძლევს მოსწავლეებს საშინაო
დავალებას:

- დაკვირვებით წაიკითხეთ 35 - ე პარაგრაფი ”აივ - ინფექცია / შიდსი,
განსაკუთრებით ქვესათურები - ”რა არის აივ-ინფექცია? რა არის
შიდსი“; ”დაავადების ისტორია“; ”აივ ინფექციის გავრცელება
საქართველოში” , რათა მომავალ გაკვეთილზე შეასრულოთ ტესტური
დავალება.

ამ გაკვეთილზე მასწავლებელი ურიგებს მოსწავლეებს ტესტებს (იხ.
დანართი №1).

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- ტესტებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი.

სამუშაოს დასრულების შემდეგ, მასწავლებელი კრებს ნაწერებს და
ასწორებს გაკვეთილის შემდეგ.

აქტივობა - 1 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი თითოეულ
სწორ პასუხში წერს ერთ ქულას, ხოლო არასწორ პასუხში - 0-ს

აქტივობას ეთმობა 10 წუთი.

აქტივობა 2

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- კიდევ ერთხელ წაიკითხეთ ქვეთავი - "აივ ინფექციის პროფილაქტიკის (პრევენციის) წამყვანი ელემენტებია" და შეავსეთ ცხრილი (დანართი - № 2).

მასწავლებელი მოსწავლეებს ურიგებს დანართ - №2-ს და ეუბნება:

- ფურცლებს დააწერეთ თქვენის სახელი და გვარი, ხოლო შემდეგ აძლევს დავალების ინსტრუქციას:
- თითოეულ გრაფაში ჩაწერეთ ის პუნქტი, რომელიც, თქვენი აზრით, შეესაბამება გრაფის სათაურს.

დავალების შესრულების შემდეგ, მოსწავლეები ნაწერებს აბარებენ მასწავლებელს.

მასწავლებელი ნაწერებს გაკვეთილის შემდეგ ამოწმებს.

აქტივობა 2 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი კომენტარებით აფასებს ნაწერებს: თემა კარგად გაგიგია; მე და შენ მოგვიწვეს ერთად გაანალიზება შენი ნაწერის, რადგანაც ტექსტიდან ბევრი რამ შენთვის გაუგებარი ყოფილა, ისე მადლობა გულახდილობისთვის და ა. შ.

აქტივობას ეთმობა 15 წუთი.

აქტივობა 3

მასწავლებელი აკრავს ფლიფნარტს, რომელზეც დახაზული აქვს სქემა:

აივ/შიდსი ამ გზით გადაეცემა	აივ/შიდსი ამ გზით არ გადაეცემა

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- თქვენს მეწყვილესთან ერთად, გაეცანით 35-ე პარაგრაფის ”აივ - ინფექცია / შიღს III ქვესათაურში 20 სიტუაციის ჩამონათვალს (დანართი - №3, ეს დანართი მოსწავლეებს და მასწავლებელს კლასში არ სჭირდებათ, რადგანაც სახელმძღვანელოშია მოცემული), გადაიხაზეთ ფლიფხარტიდან ცხრილი საწერ ფურცლებზე და გადაწყვიტეთ, რომელი სიტუაცია რომელ მხარეს მოათავსოთ.

- ცხრილში ჩაწერეთ მხოლოდ სიტუაციის ნომრები.

- საწერ ფურცლებს დააწერეთ მეწყვილეების სახელი და გვარი ცხრილის შევსების შემდეგ, მოსწავლეები აბარებენ მასწავლებელს დაწერებს.

მასწავლებელი სთხოვს ერთ მოსწავლეს გამოვიდეს დაფასთან, უბრუნებს თავის და თავისი მეწყვილის ნაწერს და სთხოვს:

- კლასის წინაშე წარადგინე თქვენი ნამუშევარი.

მასწავლებელი აფრთხილებს გამოსულ მოსწავლეს:

- გაითვალისწინე, რომ სიტუაციების ჩამოთვლის დროს, შეიძლება მოგთხოვო პასუხის არგუმენტაცია პარაგრაფში მოცემული ტექსტის მიხედვითა და მისი მოშველიებით.

შესაძლებელია, ამ პასუხმა გამოიწვიოს კლასში აზრთა სხვადასხვაობა და დისკუსია, რასაც მასწავლებელმა უნდა შეუწყოს ხელი.

აქტივობა - 3 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი კომენტარებით აფასებს როგორც გამოსულ მოსწავლეს, ასევე მოსწავლეთა ნაწერებს: კარგია, ამა და ამ ნომრის მიკუთვნება არ არის სწორი და ა. შ.

აქტივობას ეთმობა 20 წუთი.

გაკვეთილის დასასრული.

1. შიდა ნიშნავს -

.....

2. აივ - ი ნიშნავს -

.....

3. აივ ვირუსი აღმოჩენილია 50-იან წლებში
კონტინენტზე

4. მსოფლიოში ინფიცირების ახალი შემთხვევების ნახევარი
..... - დან წლის ასაკზე მოდის

5. აივ ინფექცია/შიდსის გავრცელების ძირითადი გზა
აღმოსავლეთ ევროპაში ინექციური და
..... კონტაქტებია

6. საქართველო მიეკუთვნება აივ ინფექციის/შიდსის
..... გავრცელების ქვეყნებს.

7. საქართველოში აივ ინფექციის პირველი შემთხვევა
გამოვლინდა წელს.

სწორი პასუხები მასწავლებლებისთვის

- 2 შიდსი ნიშნავს - შეძენილი იმუნოდეფიციტის სინდრომს.
- 3 აივ - ი ნიშნავს - ადამიანის იმუნოდეფიციტის ვირუსს.
- 4 აივ ვირუსი აღმოჩენილია 50-იან წლებში აფრიკის კონტინენტზე.
- 5 მსოფლიოში ინფიცირების ახალი შემთხვევების ნახევარი 15 - დან 24 წლის ასაკზე მოდის.
- 6 აივ ინფექცია/შიდსის გავრცელების ძირითადი გზა აღმოსავლეთ ევროპაში ინექციური ნარკომანია და შემთხვევითი სქესობრივი კონტაქტებია.
- 7 საქართველო მიეკუთვნება აივ ინფექციის/შიდსის დაბალი გავრცელების ქვეყნებს.
- 8 საქართველოში აივ ინფექციის პირველი შემთხვევა გამოვლინდა 1989 წელს.

ნაცნობი ინფორმაცია ✓	ახალი ინფორმაცია +	გაუგებარია ?

1. სილამაზის სალონში ფრჩხილების მონქსრიგებისას არასათანადოდ გასტერილებული ხელსაწყოებით;
2. შიდასით დაავადებული ადამიანის მოვლა-პატრონობით;
3. მისაღმება-ხელის ჩამორთმევით;
4. სქესობრივი კონტაქტით აივ ინფიცირებულთან;
5. ცხოველების ან მწერების ნაკბენით;
6. მედ-პერსონალის მიერ აივ ინფიცირებულისათვის სამედიცინო მანიპულაციების ჩატარების დროს;
7. დედიდან ნაყოფზე ორსულობის პერიოდში;
8. დედიდან ნაყოფზე მშობიარობის პერიოდში;
9. დედიდან ახალშობილზე ძუძუთი კვების დროს;
10. მრავალჯერადი შპრიცის არასათანადო სტერილიზაციის შემთხვევაში;
11. სისხლის გადასხმით;
12. ქსოვილების გადანერგვისას (ტრანსპლანტაციის დროს);
13. სუფრაზე, ნვეულებზე, თავშეყრის ადგილებში აივ ინფიცირებულთან კონტაქტით;
14. სტომატოლოგთან ვიზიტისას არასათანადოდ გასტერილებული იარაღების გამოყენებისას;
15. ნარკოტიკის გაკეთება საზიარო შპრიცით;
16. აივ ინფიცირებულის კოცნისა და მოფერების დროს;
17. აივ ინფიცირებულთან ერთად მუშაობის დროს;
18. აივ ინფიცირებულთან საერთო ტუალეტით სარგებლობისას;
19. აივ ინფიცირებულის საგნების (საკანცელარიო, ჭურჭელი, თეთრეული) მოხმარებისას;
20. დონორის შეუმონმებელი სისხლის გადასხმისას.

XI-XII კლასი

თემა	№	თემის მიზანი	ენობრივი მიზანი
<p>მმართველობა და სამართლიანობა</p>	<p align="center">1</p>	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე აანალიზებს პოლიტიკური იდეებისა და სახელმწიფო მმართველობის ურთიერთკავშირს. • მოსწავლე მსჯელობს პოლიტიკის მნიშვნელობაზე ადამიანის, საზოგადოების, ერის ცხოვრებაში. • მოსწავლე მსჯელობს მოსახლეობაში უმრავლესობისა და უმცირესობის გამოყოფის პრინციპებზე სახვადასხვა ნიშნის მიხედვით (მაგ: ეთნიკური, პოლიტიკური, რელიგიური, ეკონომიკური, სოციალური) კონკრეტულ ისტორიულ ეპოქაში. • მოსწავლე ირჩევს მსოფლიო ისტორიაში ყველაზე გავრ- 	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლეს შეუძლია თემისათვის მნიშვნელოვანი ტერმინების ქართულად დასახელება, იცის ამ ტერმინთა ქართული განმარტებები, შეუძლია სინონიმური სიტყვებითა და აღწერითი მსჯელობით ტერმინთა შეცვლა და მათი მეშვეობით მოსაზრების გადმოცემა. • მოსწავლეს შეუძლია სწორად გამოიყენოს ის კონსტრუქციები, რომლებიც საკითხზე მსჯელობისას დასჭირდება. საჭიროების შემთხვევაში კი შეუძლია ერთი გრამატიკული კონსტრუქციის სხვა კონსტრუქციით შეცვლა ისე, რომ ააგოს სწორი და გრამატიკულად გამართუ-

	<p>ცვლელ რამდენიმე პოლიტიკურ თეორიას და ეცნობა შესაბამის წყაროებს; მოჰყავს აღნიშნული პოლიტიკური იდეების სახელმწიფო მმართველობაში განხორციელების კონკრეტული მაგალითები და ასაბუთებს საკუთარ პოზიციას;</p> <ul style="list-style-type: none"> • სახელმწიფო მოწყობის სხვადასხვა ფორმებზე (უნიტარული, ფედერაციული, კონფედერაციული და სხვა) მსჯელობისას მოსწავლე ახასიათებს მათ ძირითად ნიშნებს; ასაბუთებს საკუთარ მოსაზრებას საქართველოსთვის სახელმწიფო მოწყობის შესახებ. 	<p>ლი მსჯელობა.</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლემ იცის ყველა იმ ფუნქციური ფრაზის მნიშვნელობა, რაც თემაზე მუშაობისას სჭირდება და შეუძლია ამ ფრაზების თავად გამოყენებაც. • მოსწავლეს ესმის ყველა ინსტრუქცია, რაც თემის ირგვლივ არსებული სავარჯიშოებისთვის სჭირდება და თავადაც შეუძლია ამგვარი ინსტრუქციების აგება. • მოსწავლე თავისუფლად ასრულებს ტესტს ან სხვა სპეციფიკურ დავალებებს საკითხის ირგვლივ და თავადაც შეუძლია ამგვარი დავალების შექმნა ინსტრუქციების, შესაბამისი ფუნქციური ფრაზებისა და კონსტრუქციების გამოყენებით.
	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე განი- 	

<p>ქართული სახელმწიფო</p>	<p>2</p>	<p>ხილავს საქართველოს სოციალური და პოლიტიკური სისტემის ძირითად თავისებურებებსა და ურთიერთკავშირს.</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე ქრონოლოგიურად ასახელებს დამოუკიდებელი საქართველოს მმართველ პოლიტიკურ პარტიებს (ან ბლოკებს) და მსჯელობს, თუ რამ გამოიწვია ამ პარტიების წარმატება და მარცხი; ადარებს მათი ხელისუფლებაში მოსვლის გზებს; აფასებს მათი მმართველობაში მოსვლის გზებს კანონიერებისა და საზოგადოებრივი საჭიროებების თვალსაზრისით. • მოსწავლე ასახელებს რომელიმე პოლიტიკურ პარტიას და მსჯელობს მისი პოპულარობის (ან არაპოპულარობის) მიზეზებზე. 	
-------------------------------	----------	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე აფასებს საქართველოში სახელმწიფოებრიობის განვითარების მნიშვნელოვან ეტაპებს. • მოსწავლე მსჯელობს საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკისა და I კონსტიტუციის მნიშვნელობაზე თანამედროვე ქართული სახელმწიფოსთვის; ასახელებს მემკვიდრეობითობის დამადასტურებელ ფაქტებს და აანალიზებს ცვლილებებს (მაგ: სახელმწიფო მოწყობა, მმართველობა, საარჩევნო სისტემა და ა.შ.); ავლენს საკუთარ დამოკიდებულებას მომხდარი ცვლილებების მიმართ. • მოსწავლე საქართველოს მოქმედი კონსტიტუციის განხილვისას მსჯელობს მისი მიღების წინაპირობებსა და შედეგებზე; საკუთარ 	
--	---	--

	<p>მოსაზრებებს ჩამოწერს ცხრილის სახით;</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე გამოთქვამს საკუთარ აზრს სახელმწიფოს დემოკრატიულობისა და სუვერენულობის შესახებ; ირჩევს საქართველოს მსგავს (მოსახლეობის რაოდენობის მიხედვით) რომელიმე სახელმწიფოს და ადარებს მას საქართველოს, აღნიშნული ორი ნიშნის მიხედვით; გამოყოფს მსგავსებასა და განსხვავებებს. • საქართველოს ან სხვა ქვეყნის ისტორიიდან მოსწავლე ასახელებს მოვლენებს, როდესაც სახელმწიფო მმართველობაში ცვლილებები მოხდა საზოგადოების ზეგავლენით; აფასებს ამ მოვლენების შედეგებს დემოკრატიის მშენებლობაში წინ- 	
--	---	--

		<p>სვლის (ან უკუ-სვლის) თვალსაზრისით.</p>	
<p>საქართველო და გარე სამყარო</p>	<p>3</p>	<ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე აფასებს საერთაშორისო ურთიერთობების მნიშვნელობას სახელმწიფოს განვითარებისთვის. • მოსწავლე დემოკრატიულობის ხარისხზე; აფასებს სახელმწიფო მმართველობის სისტემის გავლენას საქართველოსა და ამ ქვეყნების ურთიერთობაზე. • მოსწავლე ირჩევს საქართველოს მოქალაქეთა საზოგადოებრივ-პოლიტიკური ცხოვრების ან ეკონომიკური საქმიანობის რომელიმე სფეროს და მსჯელობს მისი განვითარებისათვის საერთაშორისო ურთიერთობების მნიშვნელობაზე; ჩამოთვლის ამ მხრივ პრიორიტეტულ სახელმ- 	

	<p>წიფოებს, რეგიონებსა თუ საერთაშორისო ორგანიზაციებს და ასაბუთებს საკუთარ მოსაზრებას;</p> <ul style="list-style-type: none"> • მოსწავლე აღწერს თანამედროვე მსოფლიოში სახელმწიფოს ძლიერების კრიტერიუმებს და მათ შესაბამისად აფასებს საქართველოს მდგომარეობას. 	
--	---	--

ბაკვეთილი 1

თემა - საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკა

გაკვეთილის მიზანი - მოსწავლეები შეისწავლიან საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის მოწყობის და ხელისუფლების ფორმირების პრინციპებს. ასევე, გაეცნობიან სახელმწიფოს კონსტიტუციის მუხლებს.

შესასწავლი ლექსიკა - დემოკრატია, დემოკრატიული რესპუბლიკა, სუვერენიტეტი, პარლამენტი, აღმასრულებელი ხელისუფლება, სახელმწიფოს ტერიტორიული მოწყობა, უნიტარიზმი, კონსტიტუცია, კონსტიტუციის მუხლები, კოლეგია, ევროპული მარქსიზმი, დამოუკიდებლობის აქტი, ნეიტრალიტეტი, ეროვნული უმცირესობები, პარტია, სოციალ-დემოკრატები, ტოტალიტარიზმი, ბურჟუაზია, სიციალიზმი.

ენობრივი მიზანი - მოსწავლეები შეისწავლიან დემოკრატიული სახელმწიფო მოწყობის აღმნიშვნელ ქართულ და საერთაშორისო ტერმინოლოგიას.

ფუნქციური ფრაზები - დააკვირდით, წაიკითხეთ, გაეცანით, დაასახელეთ, ვინ მიპასუხებს, რომელ თქვენგანს სურს? ვინ დაეხმარება ამხანაგს? შეავსეთ ტესტები, შეავსეთ გამოტოვებული ადგილები, შეავსეთ მოცემული ცხრილი, თითოეულ გრაფაში ჩაწერეთ ის პუნქტი, რომელიც, სამუშაო ფურცლებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი, დავიწყეთ თემის ზოგადი განხილვით, ახლა გაგაცნობთ გაკვეთილის თემასა და მიზანს, რას შევისწავლით ამ გაკვეთილზე, გადაშალეთ სახელმძღვანელოები, ვინ მეტყვის?

ვინ მიპასუხებს? დაეხმარეთ მოპასუხეს, თუ არსებობს სხვა მოსაზრება, შეკითხვები ხომ არ გაქვთ? წერა დასრულებულია - ჩამაბარეთ ნაწერები.

დრო - 45 წუთი.

რესურსები - მასწავლებელი - დაფა, ცარცი, საქართველოს პოლიტიკური, ფიზიკური ან ადმინისტრაციული რუკა. მოსწავლეები - სახელმძღვანელო მე-11 - მე-12 კლასებისთვის (მოსწავლის წიგნი), კალმისტარი, დანართი № 1, დანართი №3.

აქტივობები

აქტივობა 1

წინა გაკვეთილზე მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- გაეცანით 37-ე თემას ”საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკა”.

მასწავლებელი მოსწავლეებს აცნობს გაკვეთილის (37-ე თემა ”საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკა”) თემასა და მიზანს და მოკლედ ასხენებს საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკის ისტორიას.

მასწავლებელი მოსწავლეებს ურიგებს ინდივიდუალურად შესავსებ ტესტებს და სთხოვს:

- ტესტებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი.

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- 37-ე თემის ”საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკა” მიხედვით შეავსეთ ტესტი (დანართი №1).

სამუშაოს დასრულების შემდეგ, მოსწავლეები მასწავლებელს აბარებენ ნაწერს.

მასწავლებელი ნაწერებს გაკვეთილის შემდეგ ასწორებს.

აქტივობა - 1 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი თითოეულ სწორ პასუხში წერს 1 ქულას, ხოლო არასწორში - 0-ს.

აქტივობას ეთმობა 15 წუთი.

აქტივობა 2

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- დააკვირდით 37-ე თემაში ”საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკა”. მოცემულ რუკას (დანართი №2) (მოსწავლეებს ეს რუკა ამობეჭდილი არ სჭირდებათ, რადგანაც აქვთ სახელმძღვანელოში. ეს რუკა ჩავდე მაიკოსთვის და კახასთვის), შეადარეთ ის საქართველოს თანამედრევე რუკას და ჩამოწერეთ ის ტერიტორიები, რომლებიც აღარ არის საქართველოს შემადგენლობაში.

სწორი პასუხები მასწავლებლებითვის:

ზაქათალა, ლორე, ართვინი, არდაგანი, ოლთისი.

დავალების დასრულების შემდეგ, მასწავლებელი იძახებს ერთ-ერთ მოსწავლეს და სთხოვს:

- დაფაზე ჩამოწერე ეს ტერიტორიები და გვანახე რუკაზე.

თუ მოსწავლის პასუხი არასწორი ან არასრულია, მასწავლებელი სთხოვს დახმარებას კლასს.

აქტივობა - 2 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი მოსწავლეებს აფასებს კომენტარებით: კარგია, პასუხია არასრულია, რუკაზე არასწორად მოხაზე და ა.შ.

აქტივობას ეთმობა 10 წუთი.

აქტივობა 3

მასწავლებელი მოსწავლეებს ურიგებს ინდივიდუალურად ცხრილს (დანართი №3).

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- 37-ე თემაში ”საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკა” მოცემული წყარო №2-ის ”საქართველოს 1921 წლის 21 თებერვალს მიღებული კონსტიტუციიდან” მიხედვით, შეავსეთ ცხრილი.
- ნამუშევრებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი. სამუშაოს დასრულების შემდეგ, მოსწავლეები ნაწერებს აბარებენ მასწავლებელს.

მასწავლებელი ნაწერებს გაკვეთილის შემდეგ ასწორებს.

აქტივობა - 3 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი თითოეულ სწორ პასუხში წერს 1 ქულას, ხოლო არასწორში - 0-ს.

აქტივობას ეთმობა 20 წუთი.

გაკვეთილის დასასრული.

დანართი #1

1. საქართველოს დემოკრატიულ რესპუბლიკაში ხელისუფლების სათავეში მოვიდა პარტია.
2. საქართველოს მთავრობის თავჯდომარე - ნოე ჟორდანიას მხარს უჭერდა "....." "....." და აღმოსავლურ ფანატიზმად მიიჩნევდა "....." ".....".
3. საქართველოს დემოკრატიულ რესპუბლიკაში პარლამენტი ირჩეოდა წლის ვადით.
4. რესპუბლიკის მთავრობა პასუხისმგებელი იყო წინაშე.
5. სახელმწიფოს ტერიტორიული მოწყობა იყო:
 - ა) უნიტარული;
 - ბ) ფედერაციული;
 - გ) კონფედერაციული.

შემოხაზეთ ერთი სწორი პასუხი.

სწორი პასუხები მასწავლებლებისთვის

დანართი #1

1. საქართველოს დემოკრატიულ რესპუბლიკაში ხელისუფლების სათავეში მოვიდა სოციალ - დემოკრატიული პარტია.
2. საქართველოს მთავრობის თავჯდომარე - ნოე ჟორდანიას მხარს უჭერდა

„ევროპულ მარქსიზმს“ და აღმოსავლურ ფანატიზმად მიიხსენება „რუსულ ბოლშევიზმს“.

3. საქართველოს დემოკრატიულ რესპუბლიკაში პარლამენტი ირჩეოდა 3 წლის ვადით.

4. რესპუბლიკის მთავრობა პასუხისმგებელი იყო პარლამენტის წინაშე.

5. სახელმწიფოს ტერიტორიული მოწყობა იყო:

ა) უნიტარული;

ბ) ფედერაციული;

გ) კონფედერაციული.

შემოხაზეთ ერთი სწორი პასუხი.

სამართვლოს დემოკრატიული რესპუბლიკა 1918-1921წწ.



ინსტრუქცია:

შეავსეთ ცხრილის მარჯვენა გრაფა და ჩაწერეთ მასში იმ მუხლის ნომერი, რომელიც შეესაბამება მარცხენა გრაფაში მოცემულ შეკითხვას.

შეკითხვა	მუხლის ნომერი
1. რომელ მუხლშია საუბარი საქართველოს სახელმწიფო ენის შესახებ?	
2. რომელ მუხლშია საუბარი მიტინგისა და სხვა შეკრებების შესახებ?	
3. რომელ მუხლშია საუბარი გენდერული თანასწორობის შესახებ?	
4. რომელ მუხლშია საუბარი ეროვნული უმცირესობების უფლებების შესახებ?	
5. რომელ მუხლშია საუბარი მთავრობის წევრების პასუხისმგებლობის შესახებ?	
6. რომელ მუხლშია საუბარი პარლამენტის არჩევის ვადის შესახებ?	
7. რომელ მუხლშია საუბარი საკუთრების შესახებ?	
8. რომელ მუხლშია საუბარი ავტონომიური მმართველობის შესახებ?	
9. რომელ მუხლშია საუბარი მთავრობის თავჯდომარის არჩევის შესახებ?	
10. რომელ მუხლშია საუბარი სიტყვის თავისუფლების შესახებ?	

სწორი პასუხები მასწავლებლებისთვის

დანართი # 3

შეკითხვა	მუხლის ნომერი
1. რომელ მუხლშია საუბარი საქართველოს სახელმწიფო ენის შესახებ?	მუხლი 2
2. რომელ მუხლშია საუბარი მიტინგისა და სხვა შეკრებების შესახებ?	მუხლი 33
3. რომელ მუხლშია საუბარი გენდერული თანასწორობის შესახებ?	მუხლი 39
4. რომელ მუხლშია საუბარი ეროვნული უმცირესობების უფლებების შესახებ?	მუხლი 129
5. რომელ მუხლშია საუბარი მთავრობის წევრების პასუხისმგებლობის შესახებ?	მუხლი 75
6. რომელ მუხლშია საუბარი პარლამენტის არჩევის ვადის შესახებ?	მუხლი 46
7. რომელ მუხლშია საუბარი საკუთრების შესახებ?	მუხლი 114
8. რომელ მუხლშია საუბარი ავტონომიური მმართველობის შესახებ?	მუხლი 107
9. რომელ მუხლშია საუბარი მთავრობის თავჯდომარის არჩევის შესახებ?	მუხლი 67
10. რომელ მუხლშია საუბარი სიტყვის თავისუფლების შესახებ?	მუხლი 32

გაკვეთილი 2

თემა - ტოტალიტარული რეჟიმები.

ავტორიტარული პოლიტიკური რეჟიმები

- გაკვეთილის მიზანი** - მოსწავლეები შეისწავლიან ტოტალიტარიზმისა და ავტორიტარიზმის პრინციპებს და შეადარებენ მათ ერთმანეთს.
- ენობრივი მიზანი** - მოსწავლეები შეისწავლიან არადემოკრატიული (ტოტალიტარული და ავტორიტარული) სახელმწიფო მოწყობის აღმნიშვნელ ქართულ და საერთაშორისო ტერმინოლოგიას.
- შესასწავლი ლექსიკა** - არადემოკრატიული სახელმწიფოები, სახელმწიფო რეჟიმი, ფაშიზმი, კომუნიზმი, დიქტატურა, ოლიგარქია, დიქტატორი, ხელისუფლების მონოპოლიზება, ტოტალიტარიზმი, ავტორიტარიზმი, რეპრესიები, ხუნტა, მესამე სამყარო
- ფუნქციური ფრაზები** - დააკვირდით, წაიკითხეთ, გაეცანით, რომელ თქვენგანს სურს? ვინ დაეხმარება ამხანაგს? იმუშავეთ წყვილებში, ვინ წარმოადგენს თქვენს წყვილს? შეავსეთ მოცემული ცხრილი, თითოეულ გრაფაში ჩაწერეთ ის პუნქტი, რომელიც სამუშაო ფურცლებს დააწერეთ თქვენი სახელი და გვარი, დავიწყეთ თემის ზოგადი განხილვით, ახლა გაგაცნობთ გაკვეთილის თემასა და მიზანს, რას შევისწავლით ამ გაკვეთილზე, გადაშალეთ სახელმძღვანელოები, ვინ მეტყვის? ვინ მიპასუხებს? დაეხმარეთ მოპასუხეს, პასუხი დაასაბუთეთ, ჩახედეთ

სახელმძღვანელოს, შეკითხვები ხომ არ გაქვთ? წერა დასრულებულია - ჩამაბარეთ ნაწერები.

დრო - 45 წუთი.

რესურსები - მასწავლებელი - დაფა, ცარცი, მოსწავლეები - სახელმძღვანელო მე-11 - მე-12 კლასებისთვის (მოსწავლის წიგნი), კალმისტარი, დანართი № 1, დანართი № 2.

აქტივობები

აქტივობა – 1

წინა გაკვეთილზე მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- გაეცანით მე-18 და მე-19 თემებს "ტოტალიტარული რეჟიმები". "ავტორიტარული პოლიტიკური რეჟიმები".
- მასწავლებელი მოსწავლეებს აცნობს გაკვეთილის ("მე-18 და მე-19 თემებს "ტოტალიტარული რეჟიმები". "ავტორიტარული პოლიტიკური რეჟიმები").

თემასა და მიზანს და მოკლედ საუბრობს ავტორიტარიზმისა და ტოტალტარიზმის შესახებ.

მასწავლებელი მოსწავლეებს ურიგებს შესავსებ ცხრილს (დანართი №1) და სთხოვს:

- იმუშავეთ წყვილებში.
- ცხრილი შეავსეთ მე-18 თემაზე "ტოტალიტარული რეჟიმები" დაყრდნობით.
- ნამუშევრებს დააწერეთ მეწვეილეთა სახელი და გვარი.
- მუშაობის დროს შეგიძლიათ გამოიყენოთ სახელმძღვანელოები.

სამუშაოს დასრულების შემდეგ, მოსწავლეები მასწავლებელს აბარებენ ნაწერს.

მასწავლებელი ნაწერებს გაკვეთილის შემდეგ ასწორებს.

აქტივობა - 1 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი ნაწერს აფასებს 10 ქულიანი სისტემით და საჭიროების შემთხვევაში წერს კომენტარებს, როგორც დადებითს, ასევე უარყოფითს.

აქტივობას ეთმობა 15 წუთი.

აქტივობა 2

მასწავლებელი სთხოვს მოსწავლეებს:

- მე-18 თემაში "ტოტალიტარული რეჟიმები" მოცემული წყარო მე-4 – ზე დაყრდნობით, რომელშიც გადმოცემულია ფრენსის ფუკუიამას აზრი პატარა ქვეყნებში ტოტალიტარული რეჟიმების დამყარების შესახებ, უპასუხეთ ადგილიდან შემდეგ შეკითხვას:

- როგორ ფიქრობთ, რატომ გაიმარჯვა ამ ქვეყნებში ტოტალიტარულმა რეჟიმმა? დაასაბუთეთ.

მოსწავლეები ადგილიდან პასუხობენ.

მოსწავლეთა პასუხებმა შეიძლება წარმოშვას დისკუსია, რასაც მასწავლებელმა ხელი უნდა შეუწყოს

აქტივობა - 2 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი მოსწავლეებს აფასებს კომენტარებით: კარგია, პასუხია არ არის დამაკმაყოფილებელი, პაუზს აკლია არგუმენტაცია და ა.შ.

აქტივობას ეთმობა 5 წუთი.

აქტივობა 3

მასწავლებელი ეუბნება მოსწავლეებს:

- ეს სამუშაო სრულდება 4 ან 5 – წვერიან ჯგუფებში.
- დააკვირდით, "მე-18 და მე-19 თემებში "ტოტალიტარული რეჟიმები". "ავტორიტარული პოლიტიკური რეჟიმები", პუნქტობრივად ჩამოწერილ ტოტალიტარიზმისა და ავტორიტარიზმის ნიშნებს, შეადარეთ ერთმანეთს და შეავსეთ ჩემს მიერ დარიგებული ცხრილი.

- მუშაობის დროს შეგიძლიათ ჩაიხედოთ სახელმძღვანელოში.

მასწავლებელი მოსწავლეებს ურიგებს ცხრილებს (დანართი №2) და ეუბნება:

- ნამუშევრებს დააწერეთ ჯგუფის წევრების სახელი და გვარი.
- წერის დასრულების შემდეგ, მე გამოვიდახებ ერთ-ერთი ჯგუფის პრეზენტატორს, რომელიც წარმოადგენს ნამუშევარს. პრეზენტატორს ირჩევს თვით ჯგუფი.
- პრეზენტატორს, პასუხის გაცემისას, შეიძლება მიეშველონ ჯგუფის წევრები.

პრეზენტატორის პასუხმა კლასში შეიძლება გამოიწვიოს დისკუსია, რასაც მასწავლებელმა ხელი უნდა შეუწყოს.

სამუშაოს დასრულების შემდეგ, ჯგუფები ნაწერებს აბარებენ მასწავლებელს.

მასწავლებელი ნაწერებს გაკვეთილის შემდეგ ასწორებს.

აქტივობა - 3 ფასდება შემდეგნაირად: მასწავლებელი მოსწავლეებს აფასებს კომენტარებით: კარგია, პასუხს აკლია არგუმენტაცია (როცა აფასებს პრეზენტატორს), ზოგიერთი მსგავსება/განსხვავება არ არის სწორი და ა.შ.

აქტივობას ეთმობა 25 წუთი.

გაკვეთილის დასასრული.

მე-18 თემის "ტოტალიტარული რეჟიმები" მიხედვით, რომელშიც საუბარია კომუნიზმისა და ფაშიზმის შესახებ, ცხრილში, შესაბამისს გრაფებში ჩაწერეთ ამ ორ რეჟიმს შორის არსებული მსგავსება/განსხვავება პუნქტობრივად:

ფაშიზმი და კომუნიზმი მსგავსება	ფაშიზმი და კომუნიზმი განსხვავება	
	ფაშიზმი	კომუნიზმი

დანართი #2

- დააკვირდით, "მე-18 და მე-19 თემებში "ტოტალიტარული რეჟიმები". "ავტორიტარული პოლიტიკური რეჟიმები", პუნქტობრივად ჩამოწერილ ტოტალიტარიზმისა და ავტორიტარიზმის ნიშნებს, შეადარეთ ერთმანეთს და შეავსეთ ცხრილი.

ტოტალიტარიზმი და ავტორიტარიზმი მსგავსება	ტოტალიტარიზმი და ავტორიტარიზმი განსხვავება	
	ტოტალიტარიზმი	ავტორიტარიზმი

**რეკომენდებული ფუნქციური ზრახვები სხვადასხვა
საბნის მასწავლებლებისთვის**

1. მისაღმება და სოციალური კონტაქტი

- დილა მშვიდობისა!
- გამაჯობათ! როგორ ბრძანდებით?
- გამარჯობათ, ბავშვებო! დასხედით!
- გამაჯობათ! დავიწყეთ მუშაობა!
- მოგესალმებით! დაიკავეთ თქვენი ადგილები!

2. მოსწავლის გამოკითხვა, მისი გამოძახების გზით

- ... *(მოსწავლის სახელი)*, მოდი, გეთაყვა, მოგვიყევი ... !
- ... *(მოსწავლის სახელი)*, გთხოვ, გამოდი დაფასთან!
- ... *(მოსწავლის სახელი)*, შეგიძლია განმარტო / ჩამოაყალიბო / დაასახელო / დაწერო / გვაჩვენო ... ?
- ... *(მოსწავლის სახელი)*, გთხოვ, განმარტე / ჩამოაყალიბე / დაასახელე / ჩამოთვალე / დაწერე / გვაჩვენე ... !

3. მოვალეობების გადანაწილება

- მსურველები ხომ არ არიან?
- მჭირდება დამხმარე, რომელიც... .
- რომელ თქვენგანს სურს?
- არის ვინმე, ვინც მზად იქნებოდა... ?
- თუ არც ერთს არ სურს, მაშინ გთხოვ შენ, ... *(მოსწავლის სახელი)*, მოიტანე / გაარკვიე... !
- მე გაგანაწილებ მოვალეობებს.

– კარგი, ... (მოსწავლის სახელი), გთხოვ მოიტანე...! ხოლო შენ, ... (მოსწავლის სახელი), უნდა გაწმინდო დაფა!

– შემდეგ კვირაში ... (მოსწავლის სახელი) და ... (მოსწავლის სახელი) შეასრულებენ შემდეგ მოვალეობებს: ...

– შემდეგ კვირაში მორიგეები იქნებიან ... (მოსწავლის სახელი) და ... (მოსწავლის სახელი).

– ... (მოსწავლის სახელი), გთხოვ, დაარიგე ფურცლები / გაწმინდე დაფა / მოიტანე წიგნები / დააღაგე კლასი / გააღე ფანჯარა!

– ... (მოსწავლის სახელი), შენ იქნები თამაშის წამყვანი / ხელმძღვანელი!

4. განცხადებები

– დღეს ვიწყებ ახალ თემას ... -ის შესახებ.

– გაკვეთილის ბოლოს ჩატარდება ტესტი / თავისუფალ თემაზე

– ახლა გაგაცნობთ საკონტროლო სამუშაოს შედეგებს.

– შემდეგ გაკვეთილზე მუზეუმში მივდივართ ექსკურსიაზე.

– ხვალ მოკლე გაკვეთილი იქნება, რადგანაც სკოლაში თოჯინების თეატრის სპექტაკლი / სპორტული შეჯიბრი / მასწავლებელთა კრება ტარდება.

– მომავალ კვირაში / შემდეგ გაკვეთილზე საკონტროლო წერაა.

– პარასკევს, 18 საათზე მშობელთა კრებაა.

– ყურადღება! გაკვეთილების ცხრილი შეიცვალა!

– ამ გაკვეთილის შემდეგ

5. საშინაო დავალებების აკრება

– გადაშალეთ თქვენი რვეულები.

– საშინაო დავალება ყველამ უკვე დაწერა / შეასრულა / გააკეთა / გაიგო / შეძლო დასრულება.

6. წინა გაკვეთილის თემის გამეორება

- გასულ / წინა გაკვეთილზე ჩვენ ვსაუბრობდით / დავწერეთ
- გავიმეორეთ მთავარი ცნებები!
- გაისვენეთ ცნებები, რომელიც განვიხილეთ ... !
- რა ღარჩა თქვენთვის გაუგებარი წინა გაკვეთილზე ახსნილი მასალიდან?
 - გავისვენოთ რამდენიმე ფაქტი / თარიღი / ცნება / წესი / მიზეზები / წარმოქმნის მიზეზები!
 - დაასახელეთ წინა გაკვეთილზე ნასწავლი ტერმინები!
 - ჩამოაყალიბეთ ...!
 - გადაშალეთ წიგნები და გაიმეორეთ ...!

7. ახალი თემის წარდგენა

- ამ კვირაში განვაგრძობ საუბარს ...-ის შესახებ.
- დღეს გავეცნობით
- დავიწყოთ ... თემის განხილვა / შესწავლა.
- დღეს შევაგვებთ ... -ის შესახებ შემაჯამებელ ცხრილს.
- ასეთი პრობლემის გადაწყვეტას შევეცდებით:
- თქვენ რას ფიქრობთ, რა არის ... ?
- დღეს წინა გაკვეთილზე დაწყებულ თემის ... შესახებ გავაგრძელებთ მუსაობას / საუბარს.

8. თემის, კონკრეტული დეტალების განმარტება:

8.1. შეკითხვები

თხოვნა, გამოთქვან აზრი:

- რას ფიქრობ ამ საკითხზე / თემაზე / მოსაზრებაზე?
- რა აზრი / წარმოდგენა გაქვს ამ საკითხზე?

- რას ფიქრობ ...-ზე?
- ეთანხმები ამ მოსაზრებას / გამონათქვამს?
- საფუძვლიანად გეჩვენება ეს თუ არა?
- შენ რა მოსაზრება გაქვს?
- ეთანხმები ამას?
- შენ როგორ გეჩვენება?

შეკითხვები ფაქტების შესახებ:

- რომელია უდიდესი ... ?
- რა არის უმთავრესი ... ?
- როდის დაიწყო / დასრულდა ... ?
- სად მდებარეობს ... ?
- რა სიმაღლისაა... ?
- რომელ ჯგუფს მიეკუთვნება ... ?
- სად გაემგზავრა ... ?
- რამდენ ხანს იარსება ... ?
- რა იყო ... ?

თხოვნა, განმარტონ:

- ეს როგორ ხდება?
- შენი სიტყვებით აგვისხენი!
- რა არის ამ მოქმედების მიზეზები / შედეგები?
- რისთვის იქნებოდა ეს სასარგებლო ... ?
- რატომ მოხდა ... ?
- როგორ გახდა ... ?

თხოვნა, დაამტკიცონ:

- შეგიძლია განმარტო ამწუთას ნათქვამი?
- შეგიძლია დაამტკიცო შენი მოსაზრება / გამონათქვამი?
- შეგიძლია რაიმე დოკუმენტის / ავტორიტეტული ავტორის ციტირება?

- ეს მოსაზრება საფუძვლიანად გეჩვენება?
რას ფიქრობენ დანარჩენები?

დასკვნის გაკეთების თხოვნა

- გთხოვ, მითხარი რა არის ამ თავში / ნაშრომში ძირითადი / მნიშვნელოვანი?
- რა იყო ამ თავის / ნაშრომის მთავარი აზრი?
- გთხოვ, ამ თავის / ნაშრომის / თემის შესახებ შესახებ მოკლე შინაარსი დაწერე!
- როგორ გგონია, რა იყო უმნიშვნელოვანესი თარიღები / მოვლენები / ადგილები ამ ... ?

8.2. პლაკატების და სხვა ვიზუალური მასალის

გამოყენება

- პლაკატზე გამოსახულია / ნაჩვენებია
- დღევანდელ გაკვეთილზე გამოვიყენებთ პლაკატს / სქემას / ფილმს, რათა ვნახოთ
- რას ადასტურებს ეს ექსპერიმენტი / ეს სავარჯიშოები...?
- წიგნში მოცემული ნახატები / გამოსახულებები / ცხრილები გვაძლევს ინფორმაციას
- რუკაზე / წიგნში / ცხრილში / კოლექციაში / ცხრილში შეგიძლიათ იხილოთ
- რა საინტერესო ფაქტები / მოვლენები ნახეთ ამ ... ?

8.3. ტერმინოლოგია

- გავიმეოროთ ათვისებული ტერმინები!
- ამოიწერე ტერმინები ტექსტიდან! განმარტე ისინი!
- იპოვე ტექსტში ტერმინის ასეთი განმარტება: ... !
- ეს სიტყვა ... თარგმანში ნიშნავს
- ეს ტერმინი რვეულში ჩავინიშნოთ!

8.4. მნიშვნელობის, თარგმანის შესახებ შეკითხვები

- რა არის ამ სიტყვის მნიშვნელობა / ცნების დეფინიცია?
- ეს ცნება შენი სიტყვებით განმარტე!
- როგორ ითარგმნება ეს ... ენაზე?
- როგორ ითქმის ეს ... ენაზე?

8.5. კითხვა

- წაიკითხე ტექსტი წიგნის ... გვერდზე!
- რა არის ტექსტის მთავარი აზრი / დედააზრი?
- წაიკითხე ტექსტი და დაწერე გეგმა / მოკლე შინაარსი!
- იპოვე ტექსტში ასეთ კითხვებზე პასუხები: ... !

8.6. თემების დაკავშირება ახალი თემის ახსნის დროს

მოვლენების თანმიმდევრობა

- პირველ რიგში, ... , შემდეგ
- დაეიწყეთ იმით, რომ
- უპირველეს ყოვლისა
- თავიდან
- დაახლოებით 2000 წელს
- მაშინ ... და შემდეგ
- ესე იგი ... ამის შედეგად
- ამ დროის განმავლობაში
- და ბოლოს
- დასასრულ

მოვლენების მნიშვნელობა:

- ყველაზე მნიშვნელოვანი, რაც უნდა გავიგოთ, არის
- მთავარი პრობლემა ის იყო, რომ
- კიდევ უფრო მნიშვნელოვანი ის იყო, რომ
- გასაოცარი ის იყო, რომ

აზრის გამოთქმა:

- ჩემი აზრით,
- მე ვფიქრობ, რომ
- მე მიმაჩნია, რომ
- მე ვიტყვდი, რომ
- შესაძლებელია, ისე იყოს, რომ ... ?
- შესაძლებელია, რომ
- მე მაქვს ეჭვი, რომ
- მე ვგრძნობ, რომ
- ვეჭვობ, რომ
- ოფიციალური აზრი არის -

შეთავაზება:

- მე მაქვს შემოთავაზება
- შეგვიძლია
- იქნებ შეგვიძლია ... ?
- ერთი ხერხი, რომლის დახმარებითაც შეგვიძლია სიტუაციის გაუმჯობესება, არის
- არ შეგვიძლია ... ?
- იქნებ მოგვესინჯა
- თქვენს ადგილზე მე მოვსინჯავდი
- ადრე ჩვენ ყოველთვის
- ტრადიციული მიდგომა ასეთია:
- ასე მოვიქცეთ:
- ხომ არ აჯობებდა, რომ ... ?

რამე თემაში ჩადრმავება:

- აქვე
- კიდევ

- კიდევ უფრო
- აქ გვიჩვენებს შეკითხვა
- თუმცა, ძირითადი აზრი ისაა, რომ
- ამ ფაქტმა შეიძლება ასეთ საკითხზე დაგვა-
- ფიქროს:

- მინდოდა თქვენი ყურადღება კიდევ ერთი ასპექტისთვის / გარემოებისთვის / ფაქტისთვის / საკითხისთვის მიმექცია.

- არა მხოლოდ ეს, არამედ ასეთ
- გარდა იმისა, რომ
- აქვე დავძენდი, რომ

მიზეზების განმარტება:

- ეს იმ მიზეზების გამო მოხდა:
- ამიტომაც
- ამ მიზეზით
- იმასთან დაკავშირებით
- ამის გამო
- ასე
- ამის შედეგად
- შესაბამისად
- ამგვარად
- ეს არის იმის მიზეზი, რომ

წინასწარ განსაზღვრული სიტუაციები, წინაპირობები:

თუ ასე მოხდება, მაშინ

როცა ასე ხდება, ჩვეულებრივ

როგორც კი ეს მოხდება, შეგვიძლია დაველოდოთ

თუ როდესმე ასეთი სიტუაციის მოწმენი გახდებით, ყურადღებით დააკვირდით, რომ

ნუ ელით, რომ ... , სანამ, უპირველეს ყოვლისა, არ იქნება

ანალიზი:

- ეს არის ...-ის მაგალითი.
- ეს ადასტურებს, რომ
- ეს გაეფიქრებინებს, რომ
- ეს შეიძლება ნიშნავდეს, რომ
- ეს შეიძლება იყოს ... შემთხვევა. ეს ამტკიცებს, რომ
- ამის ინტერპრეტირება შეიძლება, როგორც

მოსწავლის ნათქვამის გამეორება:

- ახლა შენ ამბობ, რომ
- სხვა სიტყვებით ვიტყვოდი,
- თუ სწორად გაგიგე, გინდოდა გეთქვა, რომ
- შენი ნათქვამის გამეორებით
- შენ მიგაჩნია, რომ

წინა ნათქვამში შესწორებების შეტანა:

- ამით მინდოდა მეთქვა, რომ
- ამის საფუძველზე ვფიქრობ, რომ
- ვცდილობ გითხრათ, რომ
- იმავეს ვიტყვი სხვა სიტყვებით:

როცა მიმზიდველად გამოიყურება:

- გამოიყურება ისე, თითქოს ... , მაგრამ სინამდვილეში
- ერთი შეხედვით შესაძლოა ასე მოგეჩვენებათ ... , მაგრამ, ფაქტობრივად

უპირატესობა:

- მე მირჩევნია, რომ
- მე უფრო მომწონს, როცა თქვენ

ეჭვის გამოთქმა:

- ეგ შესაძლებელია, მაგრამ
- ეგ სიმართლეა, მაგრამ თუ დაფიქრებულხარ, რომ
- გეთანხმები, მაგრამ გაითვალისწინე, რომ
- ეგ კარგი აზრია, ერთადერთი
- კი, ოღონდ გახსოვდეს, რომ
- ეგ შესაძლებელია, მაგრამ თუ გაითვალისწინე ის ფაქტი, რომ

საკითხის სხვა ასპექტზე ყურადღების გადატანა:

- შესაძლებელია, მაგრამ
- არ დაგავიწყდეს, რომ
- რასაც შენ ამბობ, მართალია, თუმცა
- მე მაინც მგონია, რომ

განმარტების თხოვნა:

- შეგიძლია განმარტო, როგორ ... ?
- გთხოვ განგვიმარტე შენი პასუხი / აზრი!
- შეგიძლია განმარტო, რატომ აირჩიე ეს პასუხი?
- გთხოვ, გაშალე შენი პასუხი!
- ეს იმას ნიშნავს, შენ ფიქრობ, რომ ... ?

განზოგადება:

- საერთოდ
- ზოგადად თუ განვიხილეთ
- ზოგადად საუბრისას
- ჩვეულებრივ
- როგორც ყოველთვის
- ტიპობრივია ის, რომ

8.9. ცოდნის შემოწმება და გასამეორებელი კითხვები

- ყველაფერი გაიგეთ?
- შეკითხვები ხომ არ გაქვთ?
- ... წაკითხვის / მოსმენის / ყურების შემდეგ გაუგებარი ხომ არ არის რამე?
- რას ნიშნავს ეს ტერმინი / ცნება / წარმოდგენა?
- გთხოვთ, თქვენი სიტყვებით გადმოსცეთ!
- ამ თავში / ნაშრომში / თემაში რომელია სამი მთავარი ნაწილი?
- რა იყო ამის ნაკლოვანება / გამომწვევი მიზეზები / საფუძველი?
- როგორი შედეგები გამოიწვია არჩევნებმა / სკანდალმა / გამოყოფამ / გაერთიანებამ?
- როგორი გამოსმაურება / შედეგები მოჰყვა ამ მოვლენებს?

9. მითითებები სამუშაოს ორგანიზების შესახებ

ჯგუფური სამუშაო

- დღეს ჩვენ ჯგუფებში / წყვილებში ვმუშაობთ!
- დაიყავით პატარა ჯგუფებად 3-დან 5-მდე ადამიანი ჯგუფში!
- დანარჩენს წყვილებში მუშაობით შევასრულებთ!
- დავალება ჯგუფში წაიკითხეთ!
- დაწერეთ ... , რის შესახებაც შეთანხმდით!
- დაინაწილეთ მოვალეობები ჯგუფში!
- 15 წუთის შემდეგ უნდა მოყვეთ თქვენი სამუშაოს / მიღწევების შესახებ.
- ჯგუფიდან ერთი ადამიანი გამოყავით / აირჩიეთ ჯგუფში ერთი ადამიანი, რომელიც თქვენს აზრს გაგაცნობს და ერთი - რომელიც ინფორმაციას ჩაიწერს!

მითითებები ჯგუფში დისკუსიის დროს

- პირველ რიგში, დაიყავით ჯგუფებად!
- პირველ ჯგუფს ექნება თემა ... , მეორე ჯგუფს ექნება ... და მესამე ჯგუფს ექნება
- აირჩიეთ ერთი, ვინც ილაპარაკებს და ერთი ადამიანი, ვინც ყველაფერს ჩაიწერს!
- თითოეულმა მოსწავლემ უნდა მოამზადოს მოთხრობა თავისი იდეების / ფაქტების და მათი ჩართვით / მათ გააცნოს დანარჩენები.
- გთხოვ, ჩვენც გაგვაცანი შენი აზრი!
- შენ რა აზრის ხარ?
- შენ როგორ ფიქრობ?
- მოგვიყვი!
- შეადარე შენი მოსაზრება ჯგუფის მოსაზრებას!
- ისაუბრე და საკითხი განიხილე შენი ჯგუფის წევრებთან!
- დაასაბუთე შენი მოსაზრება მაგალითების / კონკრეტული ფაქტების დახმარებით!
- როცა თქვენს ჯგუფებში ყველანი მზად იქნებით, მოგვიყვით, თუ რა გააკეთეთ, ჩვენ ყურადღებით მოგისმენთ.
- შენი რეფერატი / აღმოჩენა ყველას გაგვაცანი!
- დააკონკრეტე შენი იდეები!
- სხვებსაც შესთავაზე აზრი გამოთქვან და შეკითხვები დასვან!

თამაშები როლების განაწილებით

- დღე როლებში თამაში მონაწილეობას მიიღებენ
- გთხოვთ, გადით და დერეფანში დაიცადეთ!
- როლების ჩამონათვალი წაიკითხეთ!
- თამაში წამყვანი იქნება
- აირჩიეთ და გაინაწილეთ როლები თქვენს ჯგუფში!
- მაყურებლებო, დაახასიათეთ მსახიობები!

ინდივიდუალური დავალებები

- ამჯერად ინდივიდუალურად ვმუშაობთ!
- ყურადღებით წაიკითხე დავალება!
- დამოუკიდებლად შეავსე / შეასრულე ... !
- იპოვე ... / შეადარე ... / დაადგინე ... / დაასკვენი ... / გვანახე ... / დაამტკიცე, რომ ... / იპოვე ... / ჩამოაყალიბე ... / დააჯგუფე ... / აღნიშნე ... / მონიშნე ... / გამოიკვლიე ... / დემონსტრირება გააკეთე ... / აღწერე ... !
- შენს განკარგულებაში 10 წუთია.
- შეთხზე ამბავი ამ სიტყვების გამოყენებით!
- წაშალე ზედმეტი სიტყვები!
- გამოიყენე ცხრილი / რუკა / ატლასი / საყრდენი სიტყვები!
- იპოვე / მოძებნე სახელმძღვანელოში / ... გვერდზე / რუკაზე ... !
- დააჯგუფე ... წარმოშობის / ზომის / სიმაღლის / მნიშვნელოვნების მიხედვით!

- შეადარე სიდიდის / ფართის მიხედვით!
- მოცემული გეგმის მიხედვით აღწერე ... !
- შეადგინე ... სქემა!
- გაარკვიე ... წყობა / ფუნქციები!

საკონტროლო სამუშაოები და გამოცდები

- აირჩიეთ / მონიშნეთ სწორი პასუხი!
- გადახაზეთ არასწორი დებულება / სიტყვები!
- ტექსტის წაკითხვის შემდეგ უპასუხეთ კითხვებს და შეავსეთ ტაბულა!
- წერეთ ფანქრით / პასტით!
- ამ დავალების შესრულების დროს არ შეიძლება კორექტორის / ლექსიკონის / სახელმძღვანელოს გამოყენება.
- მოიფიქრეთ და უწოდეთ გამოსახულებას სახელი!
- განმარტეთ ამ სიტყვათა მნიშვნელობა!

საშინაო დავალებები

- გადაშალეთ დღიურები და ჩაიწერეთ ... !
- შემდეგი კვირის განმავლობაში დაწერეთ თემა ... შესახებ!
- დაწერეთ მოთხრობის / სტატიის / თავის გეგმა!
- გახაზეთ მთავარი!
- სახელში უნდა იხსწავლოთ ... თავის მეხუთედან მეშვიდე გვერდამდე.

10. ათვისებული თემის მოკლე შინაარსი

- დღეს თქვენ გაიგეთ
- დღევანდელი თემის უმთავრესი ნაწილი იყო
- ახლა თამამად შეგვიძლია განვაცხადოთ, რომ
- წარმოდგენა შევიქმენით ... შესახებ.
- მოკლედ რომ ვთქვათ,
- ყოველივე ნათქვამის გათვალისწინებით,
- ადრე ნასწავლის გამეორების შედეგად,

11. კლასის გაკონტროლება

- გთხოვთ ყურადღებას!
- ნუ ღაპარაკობთ!
- იმუშავეთ დამოუკიდებლად!
- გთხოვთ, ნუ ხმაურობთ!
- წყნარად იხედით!
- იმუშავეთ ოდნავ ჩუმად!
- იყავით ყურადღებით!
- უსაფრთხოების წესები დაიცავით!
- ნუ უშლი სხვებს!

12. შეფასება

- გმადლობთ სამუშაოსთვის!
- ძალიან კარგი ნამუშევარია.

- დღეს კარგი შედეგები გვექონდა!
- ეს შენ / თქვენ ძალიან კარგად / კარგად გამოგივიდა / გამოგივიდათ!
- მშვენიერია! ბრწყინვალეა! საკმაოდ კარგია!
- ბრწყინვალე ნაშრომია!
- მშვენიერი აზრია!
- კარგი პასუხია!
- თქვენი ნაშრომები შინაარსიანი და საინტერესოა.
- ყველაფერი შევქელით, რაც გვექონდა დაგვემძილო.
- დღეს თქვენ კარგად იმუშავეთ!
- რატომ არ არის ყველა პირობა შესრულებული?
- როგორ მოხდა, რომ არ არის ... ?
- თქვენ ზედაპირულად იმუშავეთ.
- რატომ არ გადაამოწმეთ ფაქტები?
- ეს საერთოდ არ შეეხება ამ თემას.
- ასე თუ იმუშავეთ, შორს ვერ წავალთ.
- ამ ნაშრომს აზრი საერთოდ არ აქვს.
- დარწმუნებული ვარ უკეთ შეგეძლო.
- შემდგომში მეტი ყურადღება მიაქციე
- შენგან უკეთეს / უფრო მოცულობით პასუხს ველოდი.
- უნდა შეეცადო და კიდევ უკეთესი გამოვა.
- ისე, არა უშავს, მაგრამ დაგავიწყდა დაგეწერა / გაგეხაზა / გამოგეთვალა / დაგემტკიცა

13. დასასრული

- რაიმე შეკითხვები ხომ არ გაქვთ?
- ყველაფერი გასაგებია?
- შემდეგ გაკვეთილზე გავაგრძელებთ.
- მომეცით დღიურები, ნიშნებს ჩავიწერთ!
- შემდეგ გაკვეთილზე მოიტანეთ

- ყველაზე კარგი შედეგები დღეს ... ჰქონდათ.
- გახსოვდეთ, რომ ხვალ უნდა წამოიღოთ ... !
- არ დაგავიწყდეთ, რომ ხვალ გაკვეთილი 09:45 -ზე დაიწყება!

14. დამშვიდობება

- მომავალ შეხვედრამდე!
- შევხვდებით შემდეგ გაკვეთილზე!
- წარმატებით!
- გმადლობთ, დღეისთვის სულ ეს არის.
- თავისუფლები ხართ.
- გმადლობთ ყურადღებისთვის.
- კარგად იყავით, შემდეგ შეხვედრამდე!

ბიბლიოგრაფია:

- ზურაბ ბალაშვილი, მარიკა ოძელი, კომუნიკაციური კომპეტენციის განვითარება (2006).
- კოლინ ბეიკერი, ბილინგვიზმისა და ბილინგვური განათლების საფუძვლები. „სამოქალაქო ინტეგრაციისა და ეროვნებათშორისი ურთიერთობების ცენტრის“ 2010 წლის ქართული ვერსიის გამოცემა.
- ბილინგვური განათლება, სამაგიდო წიგნი მასწავლებლებისთვის; თბილისი, 2009.
- კახა გაბუნია, ენისა და საგნობრივი შინაარსის ინტეგრირებული სწავლების თავისებურებები ბილინგვურ კლასში; ბილინგვური განათლება, № 1, 2010.
- ნინო დობორჯგინიძე, მაია ინასარიძე, მოსმენისა და ზეპირმეტყველების უნარის განვითარება (2006).
- მაია ინასარიძე, მაია ნაჭყებია, ქართული ენისა და ლიტერატურის სწავლების თანამედროვე მეთოდები; თბილისი, 2006.
- მაია ინასარიძე, ნინო დობორჯგინიძე, კითხვის უნარ-ჩვევათა განვითარება (2006).
- მეთოდიკური მითითებანი ქართულის, როგორც მეორე ენის სწავლების პროცესში (მასწავლებელთა გზამკვლევი); თბილისი, 2007.
- მაია მელიქიძე, ჭაბუკი ქირია, ქართული ენის გრამატიკის სწავლება (2006).
- მულტილინგვური განათლების პროგრამის დებულება, 2010, საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტრო.
- მარიკა ოძელი, ზურაბ ბალაშვილი, კომუნიკაციური კომპეტენციის განვითარება (2006).
- საქართველოს ეროვნული სასწავლო გეგმებისა და შეფასების ცენტრი, *ეროვნული სასწავლო გეგმა*; <http://www.ncac.ge/index.php?m=854>
- შალვა ტაბატაძე, მაია ინასარიძე, ქეთევან ჩაჩხიანი, ჭაბუკი ქირია ინტერკულტურული განათლების პრაქტიკული სახელმძღვანელო მასწავლებლებისთვის; თბილისი, 2010.
- ჭაბუკი ქირია, მაია მელიქიძე, ლექსიკაზე მუშაობის მეთოდიკა მეორე ენის სწავლებისას (2006).
- ნინო შარაშენიძე, შეცდომების ანალიზი და მათზე მუშაობა ენის ათვისების პროცესში; ბილინგვური განათლება, № 3, 2010.
- თამარ ჯაყელი, მარინე ხუციშვილი, მეორე ენის სწავლება დაწყებით სკოლაში (2006).

- თამარ ჯაყელი, მარინე ხუციშვილი, წერის უნარ-ჩვევათა განვითარება (2006).
- English Language Arts, A Curriculum Guide for the Middle Level (Grades 6-9) Saskatchewan Education
- English Language Arts 6-9: A Bibliography for the Middle Level
- Tibinská, Eva, Teória a prax jazykového vzdelávania v oblasti materinského jazyka na základných školách na Slovensku. - In: Studia Academica Slovaca. 30. Prednášky XXXVII. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Red. J. Mlacek. Bratislava, Stimul - Centrum informatiky a vzdelávania FF UK 2001, s. 315 - 328.
- Tibinská, Eva, Základné zásady didaktiky a metodiky vyučovania slovenčiny ako cudzieho jazyka. In: Studia Academica Slovaca 34. Prednášky XLI. letného seminára slovenského jazyka a kultúry. Ed. J. Mlacek, M. Vojtech. Bratislava, Stimul - Centrum informatiky a vzdelávania FF UK 2005, s. 165 -173.
- Čvrtníčková, D. a kol.: Cieľové požiadavky na hodinách SJaL
Metodická príručka prináša nové chápanie problematiky výučby SJaL
- Čvrtníčková, D. a kol.: Klasifikácia slohových prác
Anotácia: Súbor žiackych slohových prác niektorých žánrov a ich klasifikácia. Dagmar Čvrtníčková
- ŠPECIALIZAČNÉ INOVAČNÉ ŠTÚDIUM, Názov projektu: Inovácia obsahu a metód vyučovania SjaL
- Ministerstvo školstva Slovenskej republiky, UČEBNÉ PLÁNY PRE 1. AŽ 9. ROČNÍK ZÁKLADNÝCH ŠKÔL, Schválilo Ministerstvo školstva Slovenskej republiky, 2003
- Brasee, E.N. & Capelluti, J. Dissolving boundaries: Toward an integrative curriculum. Columbus, 1995
- Jacobs, H.H. Mapping the big picture: Integrating curriculum and assessment, Alexandria, 1997
- Martinello, M.L. & Cook, G.E. Interdisciplinary inquiry in teaching and learning. New York: Merrill, 1994.